

Table with subscription rates for various regions and services like 'CABLES', 'DEPORTES', 'GENERAL', etc.

TIEMPO PARA SANTIAGO
Temperatura del aire
Temperatura del agua...

Acción conjunta en defensa de las materias primas planteará Chile en Río de Janeiro

Necesidad de la creación del Banco Latinoamericano
EL CONSEJO DE GABINETE ESTUDIARA ESAS INICIATIVAS

En el próximo Consejo de Gabinete, el Ministro de Hacienda, don Jorge Prat, pondrá en discusión los puntos de vista de la delegación chilena ante la Conferencia de Río de Janeiro...

LA POSICION CHILENA.— Lo Fundamental en la posición chilena es hacer hincapié en el desarrollo económico de nuestro continente...



HONORES AL ESTANDARTE.— El Presidente de la República, acompañado de su esposa, señora Graciela Letelier de Ibañez...

MINISTRO DE HACIENDA, don Jorge Prat...

MINISTRO DE SIRIA, don Omar Abou-Riz...

MINISTRO ECONOMICO, don Felipe Herrera...

DEPUTADO VARGAS, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

PRIMER MANDATARIO, don Gustavo Molinare...

Presidente de la República inauguró nuevo aeródromo civil de Tobalaba

Mil quinientas personas en la ceremonia, ayer Brillante discurso del M. de Defensa

Con asistencia del Presidente de la República y su esposa, de los señores de Estado, parlamentarios, autoridades y mil quinientas personas...

La defensa del país y realció que ella contará en todo momento con la colaboración de la PACH...

Los nuevos pilotos civiles que fueron largamente aplaudidos. Terminada la ceremonia...

El señor Sánchez dijo que "no hay país progresista, por fáciles que sean sus comunicaciones...

hablar a nombre del Gobierno dijo: "Tengo el alto honor de contestar, por especial encargo de S. E. el Presidente de la República...

cesarias para impulsar las actividades aéreas, a fin de permitir que este vital factor de progreso cumpla con su alta finalidad...

Sé también la satisfacción íntima que siente S. E. al ver que este Club Aéreo de Chile, el que dió vida legal durante su primera Administración...

Para exteriorizar su adhesión y agradecimiento a la Primera Dama, doña Graciela Letelier de Ibañez...

La señora Cristina Ríosco, del Centro de Madres 14 de Septiembre, de la mencionada población...

Terminada la ceremonia, una compañía de cadetes hizo descargas de fusilería.

NUEVOS FOTOS.— La ceremonia de ayer fue solemnizada también con la entrega de los brevets de pilotos y las pichas a ciento cincuenta y nueve pilotos...

ENTREGAN LA CANCHA.— Terminados estos actos, el presidente del Club Aéreo, don Eulogio Sánchez, pronunció el discurso con el cual hizo entrega oficial de la cancha a la aviación civil...

140 madres humildes de la Población "Zanjón de la Aguada" recibieron ayuda en viveres del R. del Pueblo

Para exteriorizar su adhesión y agradecimiento a la Primera Dama, doña Graciela Letelier de Ibañez...

La señora Cristina Ríosco, del Centro de Madres 14 de Septiembre, de la mencionada población...

Terminada la ceremonia, una compañía de cadetes hizo descargas de fusilería.

NUEVOS FOTOS.— La ceremonia de ayer fue solemnizada también con la entrega de los brevets de pilotos...

ENTREGAN LA CANCHA.— Terminados estos actos, el presidente del Club Aéreo...

El señor Sánchez dijo que "no hay país progresista, por fáciles que sean sus comunicaciones...

hablar a nombre del Gobierno dijo: "Tengo el alto honor de contestar, por especial encargo de S. E. el Presidente de la República...

cesarias para impulsar las actividades aéreas, a fin de permitir que este vital factor de progreso cumpla con su alta finalidad...

Sé también la satisfacción íntima que siente S. E. al ver que este Club Aéreo de Chile, el que dió vida legal durante su primera Administración...

Para exteriorizar su adhesión y agradecimiento a la Primera Dama, doña Graciela Letelier de Ibañez...

MANUFACTURAS SEDAS Y LANAS SEDYLAN S. A. C. VICUNA MACKENNA 3150 — TELEFONO 53055-6

IFISA A su favorecedores su atención directa desde Arica a Punta Arenas SEDAS RAYONES LANAS LINOS ALGODONES

La dama elegante chilena viste telas



Se formalizará un empréstito de cincuenta millones en el Eximbank

El Ministro de Relaciones Exteriores, don Roberto Aldunate, envió a mediados de la próxima semana nuestro Gobierno...

OLDSMOBILE 1954

Nuevo modelo Holiday Coupe. VENDO, gran ocasión

Señor Eyzaguirre 700 - Iñaña

MODERNO COLFGIO FRANCES CONSTRUIRAN EN SANTIAGO

Un nuevo establecimiento educacional se construirá en Santiago, bajo el patrocinio del Gobierno y la Embajada de Francia. Esta es, entre otras, la casa del viajero a nuestra capital del eminente arquitecto francés, señor Jacques Laurent...

Actividades Culturales

EN EL INSTITUTO CHILENO ALEMAN de Cultura se celebrará el martes una conferencia de Dr. Guillermo Mann F., sobre el tema "Del Vivir y del Morir en la Selva Boliviana".



LOS PILOTOS CIVILES. Ciento cincuenta y un nuevos pilotos, incluyendo seis damas, recibieron ayer sus pichas y luego desfilaron ante el Presidente de la República. Los nuevos Caballeros del Aire fueron recibidos con largos aplausos de las mil quinientas personas que asistieron a la ceremonia de ayer.

AVIACIONES CIVIL Y MILITAR PARTICIPARAN EN EL FESTIVAL AEREO DE HOY EN TOBALABA

Con el Festival Aéreo que se iniciará en las primeras horas de la mañana de hoy, culminarán las festividades de inauguración del Aeródromo de Tobalaba, de Club Aéreo de Chile, que fue inaugurado ayer.

ACCION CONJUNTA...

(DE LA PRIMERA PAGINA) que facilite la ayuda técnica para la elaboración de programas y proyectos de desarrollo económico de los países latinoamericanos que lo soliciten.

Con grandioso desfile de carros alegóricos comienza Mes de María

A las 16 horas de hoy se iniciará con un monumental desfile de carros alegóricos, el Mes de María Santísima, para conmemorar dignamente la terminación de este Año Mariano decretado por Su Santidad Pio XII, en reconocimiento del dogma de la Virgen María.

HOY, TODO EL DIA! GRAN FESTIVAL AEREO

EN EL NUEVO AERODROMO TOBALABA PROGRAMA DESDE LAS 8 DE LA MAÑANA HASTA LAS 20 HORAS VUELOS POPULARES - AVIONES A CHORRO - HELICOPTEROS ACROBACIA - PARACAIDAS - CARRERA AEREA



1954 CONCURSO REINA DEL DEPORTE LA NACION - LOS TIEMPOS DIEZ VOTOS. Para Nombre Dirección Semanalmente se sortearán premios entre los votantes.

LINEA AEREA NACIONAL PROPUESTAS PRIVADAS. Se solicitan PROPUESTAS PRIVADAS para proveer a esta Empresa de: DOSCIENTOS (200) juegos de NOVENTA (90) hojas sueltas - tamaño un doceavo Mercurio - MANUALES DE RUTAS DE PILOTOS.

Habrà atención especial para el público. Almuerzo a \$ 160 cubierto. Refrescos, dulces, empanadas, etc. Entradas al Aeródromo, por Avenida Larrain y camino a Peñalolén. Movilización especial hasta las puertas del aeródromo.

FACULTAD DE MEDICINA DECLARACION SOBRE TRABAJO MEDICO EN LOS HOSPITALES

La Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, en sesión celebrada el jueves último, se impuso de una resolución que establece el trabajo médico en los hospitales, así como los puntos de vista de la Facultad, y acordó hacer una declaración pública sobre las condiciones en que se desarrolla el trabajo médico en los hospitales y otros establecimientos asistenciales del país.

EN CIRCULACION EL No 11 DE POLEMICA

Está en circulación el No 11 de "Polemica", dedicado a rendir un homenaje al poeta Jean-Arthur Rimbaud en el centenario de su nacimiento.

MANANA SE INAUGURAN LAS EXPOSICIONES DEL INSTITUTO CHILENO-NORTeamericano de Cultura

EN LA SALA DE EXPOSICIONES DEL Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura se inaugura mañana la exposición del joven artista Herbert Lonis.

DEFENSA DE LAS MATERIAS PRIMAS

La expansión de la política comercial debe hacer uso de las reservas monetarias internacionales de los países latinoamericanos.

EXPUSARON A RENATO "EL HERMANO"

En cumplimiento de órdenes superiores la Policía de Carabineros expulsó ayer de regreso a su país de origen a Renato "El Hermano"...

Un Libro, el Mejor Regalo Para su Hijo: ARBOL DE NAVEGACION (CANCIONES DE LAS MADRES Y...



Desaparece la estatua de una diosa colombiana

Se encuentra Colombia en un período de evolución difícil. Este período fue franqueado por nosotros los chilenos. Durante mi niñez las cosas transcurrían de otra manera.



Se encuentra Colombia en un período de evolución difícil. Este período fue franqueado por nosotros los chilenos. Durante mi niñez las cosas transcurrían de otra manera. Si resucitara una dama de 1900 y pusieramos en sus manos un diario católico, con retratos de las señoras Tongolele, Blancafortis Tongolele, Blancafortis Amaró y otras, pensarían que nos habíamos vuelto locos.

PANORAMA

CARTAS CULTURALES

Con este título, el Servicio Impresario de Chile edita un interesante y hermosa presentación de la revista de gran calidad, cuyo material se orienta hacia las cosas del espíritu y da a conocer actualizaciones artísticas, literarias, científicas, etc.

Un entendimiento concebido

Un filósofo exchamorro caprichoso hace tiempo que vive en el mundo libre de luchar. A más de alguno tomara de sorpresa esta apología de la luz.

La democracia de la falsedad

Las comunidades que están animadas por una fuerza social de crecimiento y de desarrollo. Pero, como todas las realidades que aspiran a persistir, necesitan configurarse en estructuras estables y a la vez dotadas de una conveniente flexibilidad. De lo contrario, el traje institucional queda estrecho, y en lugar de proteger, sencillamente, se opone a los procesos de desenvolvimiento.

La Semana Política

Por muchas décadas de la historia política chilena, un menaje democrático e insincero, verdadera niebla de zalemas y zalamerías, ha constituido el alimento natural de la ganancia política autodenominada "elite" rectora de los destinos de Chile.

LA PREGUNTA

El Prometido guardó silencio durante seis años, tras de haberle interrumpido durante el sexenio anterior. No ha cumplido su promesa. Parla y hace frecuentes declaraciones.

Nuevo trato o maltrato

El problema cuprifera es relativamente simple. Chile entrega el 26% de la producción minera, hace apenas una década. Hoy entrega apenas 19.45 por ciento.

Cartas al DIRECTOR

Joven australiana desea correspondencia con amigos chilenos. Continuaré, traduciéndoles la siguiente carta. Señor Director: Le escribo por recomendación del Cónsul chileno en Sydney, quien me dijo que LA NACION era el diario más importante en su patria.

CHILE NO agrariolaboristas

Los diputados Olivida del Río y Benavides formularon los proyectos de ley de la Ley de Defensa Permanente de la Democracia. Plisagua con sus alambros, miseria y muerte, el gobierno con los "comunistas".



# La Corte condenó a 3 años de relegación a 8 huelguistas de Servicios Eléctricos

VALPARAISO.— La Corte de Apelaciones en su pleno de ayer resolvió relegar por tres años a los huelguistas de la huelga eléctrica de Quillota provocada en marzo último.

## FUNERALES DE DON JOHN CAMPBELL M.

VALPARAISO.— A una senda manifestación de pesar dieron lugar los funerales del antiguo y conocido vecino de la localidad de La Cruz, don John Campbell Maw, fallecido trágicamente debido a un accidente de tránsito.

## NO HAY CONTROL DE SANIDAD EN VENTA DE LECHE Y HELADOS

VALPARAISO.— La leche y helados que se venden en esta ciudad no están sujetos a ninguna inspección que garantice su buena calidad.

## EXPOSICION DE FLORES QUEDO INAUGURADA AYER

VALPARAISO.— Con el tradicional éxito social fue inaugurada ayer en Villa del Mar la Exposición de Flores, con la asistencia del intendente don Luis Garín Mannheim y otras autoridades de la provincia.

## BOTADEROS DE BASURAS MUNICIPALIDAD DE VALPARAISO

VALPARAISO, 27 de octubre de 1954. PIDENSE NUEVAS PROPUESTAS PUBLICAS, por el término de quince días, para obtener la explotación de los Botaderos de Basuras de la ciudad, de acuerdo con las bases y especificaciones que pueden consultarse en la Dirección de Adquisiciones y en la Dirección de Aseso de la I. Municipalidad.

## SUMARIO POR NAUFRAGIO DEL "SAN MARTIN"; SU CASCO SE PARTIO EN DOS

VALPARAISO.— En círculos marítimos nos informamos que se ha concluido el sumario por el hundimiento del vapor "San Martín" de bandera argentina, que se hundió en el Golfo de Penas, cuando realizaba un viaje entre Puerto Montal y Puerto Fuy, con un cargamento de trigo argentino.

## SE ESPERA LLEGADA DE 162 BUSES ITALIANOS

VALPARAISO.— 162 buses Fiat para la Empresa de Transportes Colectivos del Estado llegarán a este puerto en el curso de la semana próxima, a bordo del vapor "Polycorona".

## GRAN PARTIDA DE AZUCAR CRUDA LLEGO DESDE PERU

VALPARAISO.— 18.750 sacos de azúcar cruda de Perú llegaron ayer a este puerto en el vapor "Alberto Hamerbeck", materia prima que será reexpedida para el normal abastecimiento de la población.

## CONGRATULACIONES A ALCALDE DE VINA

VALPARAISO.— La Unión de Empleados Municipales visitó al Alcalde de Vina del Mar don Vladimir Huber, con el fin de manifestarle sus felicitaciones y adhesión con motivo de haber cumplido dos años en el cargo.

## VALPARAISO TENDRA CONSEJO LOCAL DEL BANCO DEL ESTADO

VALPARAISO.— Alcanzaron éxito las gestiones realizadas por la Cámara de Comercio de Valparaíso tendientes a que en esta ciudad, como en otras del país, se cree el Consejo Local del Banco del Estado.

## TITO MUNDT DICHO UNA CONFERENCIA EN HOTEL PRAT DE VALPARAISO

VALPARAISO.— Nuestro colega Tito Mundt dijo ayer una interesante conferencia en el Hotel Prat, de Valparaíso, acerca del tema "Paris bien vale una misa".

## BANCO MADERERO Y PLANTA DE CELULOSA PROYECTA INSTALAR CONFEDERACION DE LA MADERA

TEMUCO.— Con un almuerzo en el Centro Español de esta ciudad, la Corporación Chilena de la Madera clausuró su asamblea general. Participaron en este torneo, madereros de todo el país, siendo presididas las sesiones por el diputado don Julián Echevarría Echea, en su calidad de presidente de la CORMA.

## OBROEROS PORTUARIOS FELICITAN A S. E.

VALPARAISO.— El presidente de la Asociación Profesional de Obreros Portuarios de Valparaíso, don Oscar Vergara Lobos, envió al Presidente de la República, don Carlos Ibáñez del Campo.

## HOY PRESENTAN REVISTA GIMNASIA ESC. 17 y 18

LA CALERA.— En la tarde de hoy se efectuará la gran revista de gimnasia organizada por los alumnos del Grupo Escolar N° 17 y 18, en el Estadio Cemento El Melon.

## Movimiento de vapores

- H y A para Antofagasta. MARIA ELIZABETH, para Iquique. CARMELO, para Iquique. MARIANA, para Liverpool. - LLEGAN - FALKLANDER, de Los Angeles. SAMANCO, de Hull. ALGARROBO, de Corral. OLAV BAKKE, de Osio. ACONCAGUA, de San Vicente. Martes 9. RIO BLANCO, de Antofagasta. SAN FERNANDO, de Iquique. - S ALEN - H y A para Antofagasta. MARIA ELIZABETH, para Iquique. CARMELO, para Iquique. MARIANA, para Liverpool.

## CON LA ASISTENCIA DE AUTORIDADES Y PARLAMENTARIOS CLAURO SUS DEBATES CONFERENCIA DE MUNICIPALIDADES

ANTOFAGASTA.— Con los acuerdos de la Conferencia Nacional, se puso término a la Cuarta Conferencia Nacional de Municipalidades. Fue designado por aclamación, presidente nacional, don Sergio Ceppi Mayol, quien, en un discurso de agradecimiento expresó el gesto unitario y los deseos de superación de las Municipalidades. Dijo: "Estoy seguro que con la grandeza de espíritu que caracteriza a los Alcaldes de esta conferencia, el poder municipal sale más robuscido y encontrará la comprensión de los poderes del Estado, para convertir en realidad los acuerdos de gran trascendencia nacional, aquí tomados".

## Ejecutan obras de riego en siete provincias

La Dirección de Riego del Ministerio de Obras Públicas entregó al Ministro Benjamín Videla Vergara, una minuta detallada de las diferentes obras de riego que se están ejecutando en las provincias del país. En este informe se detalla que en siete provincias (Tarapacá, Santiago, O'Higgins, Talca, Linares, Surbielo, Bio Bio y Cauñin), se están ejecutando diversas obras y que se tienen en estudio otras para los embalses del Ancoa, Santa Juana, Diguillín, Las Leñas, y en las bocanillos del Cachapoal.

## Rancagua, sede del zonal de básquetbol

Todo está listo para que, entre el 3 y el 6 de noviembre próximo, se dé comienzo, en Rancagua, al Campeonato Zonal de Básquetbol Masculino, certámenes en el que participarán, además de la ciudad sede, Sewell, Curicó, San Fernando, Rengo y San Vicente de Talca. La competencia se desarrollará en dos series. En la primera, o serie "A", intervendrán Rancagua, Rengo y San Vicente, y en la segunda "B", Sewell, Curicó y San Fernando. El campeonato se llevará a efecto en la cómoda cancha de la Asociación de Básquetbol de Rancagua, con capacidad para 8.000 personas y que está ubicada en calle Cuevas próximo a calle Almarza.

## SE GRATIFICARÁ

Quiénes deseen noticias sobre el padadero del joven Juan Camprovín Virgili, estudiante mide 1.82 mt. de estatura, moreno, de cabellera ondulada. Este joven siempre fue una persona de conducta intachable, destacándose en sus estudios y en colaborar en obras benéficas. Hace tres meses pidió permiso para ir a una fiesta, no habiendo regresado a su hogar hasta la fecha. Dar noticias de su paradero a Gregorio Vega, Avenida Brasil 90-A, San Bernardo.

## SERVICIO DE SEGURO SOCIAL COMPRA TERRENO EN CHILLAN

El Servicio de Seguro Social solicita propuestas de compra de terrenos en la ciudad de Chillán para la construcción de 100 viviendas, de acuerdo con las siguientes bases: UBICACION: Dentro del radio urbano. DIMENSIONES: Predios mínimos de 6.000 mts2., y máximo de 32.000 mts2. LINEA MUNICIPAL: Acompañar certificado municipal que indique expropiación. URBANIZACION: Indicar si cuenta con agua potable, luz eléctrica, alcantarillado y calidad de pavimentos de aceras y calzadas. TITULOS: Saneados. CONSTRUCCIONES: Si las hay, indicar estado, cantidad y mts2. edificados. ENTREGA: Indicar fecha de entrega. FORMA DE PAGO: Al contado, al firmarse la escritura de compraventa. RECEPCION DE OFERTAS: Remitar ofertas a la Oficina Técnica del Servicio de Seguro Social, ubicada en Agustinas 1253, 8.º piso. RESOLUCION: El Servicio de Seguro Social se reserva el derecho de aceptar o rechazar las ofertas, si así lo estima conveniente, dentro de un plazo de 90 días a la fecha de la recepción. OBSERVACIONES: Acompañar plano o croquis del terreno ofrecido. EL DIRECTOR GENERAL

Mueblería "IMPERIO" en su Local propio CHACABUCO 52. Finos roperos 2 cuerpos, bombé, grandes, \$ 6.500. Juegos dormitorio, comedores, living, Chippendale, Normandos, Modernos y de todos los estilos. Muebles sencillos.

## Fabrica de Muebles IMPERIO Chacabuco 52

# ¡¡SOLO por 15 días!!

"Casa Genial" termina la sucursal 10 de Julio, y traslada sus existencias a su local central de 21 de Mayo 578, altos, donde será liquidada a precios RE-GA-LA-DOS

Ofertas Geniales Que Lo Prueban: MONGOL de seda, 90 ctms. de ancho, metro ... \$ 180.- CREP GEORGETTE, 1 mtr. de ancho, metro ... 250.- TAFETAN cuadrilé, 90 ctms. de ancho, metro ... 250.- NIDO DE AVEJA, de rayón, 90 ctms. ancho, metro ... 290.- ORGANZA blanca y de colores, metro ... 280.- ORGANZA ESTAMPADA, 90 ctms. de ancho, metro ... 380.- ORGANZA ESCOCESA, 90 ctms. de ancho, metro ... 290.- TAFETAN para falso, 90 ctms. de ancho, metro ... 295.- TAFETAN para trajes, 90 ctms. de ancho, metro ... 360.- VIELLA escocesa, 110 mtr. de ancho, metro ... 298.- SHANTUNG irraguable, 90 ctms. de ancho, metro ... 210.- ESPUNELA floreada, 90 ctms. de ancho, metro ... 270.- LINO DE SEDA, de lunares, Viña del Mar, 90 ctms. de ancho, metro ... 275.- FULAR ESTAMPADO, saldos, 90 ctms. de ancho, metro ... 285.- FULAR ESTAMPADO, Viña del Mar, 90 ctms. ancho, metro ... 410.- ORGANDI SUIZO, blanco, ancho 1.10 metro, el metro ... 605.- JERSEY DE LANA peinada, ancho 1.40 metro, el metro ... 820.- TUL ILUSION, en blanco y en colores, ancho 1.40 metro, el metro ... 285.- JERSINA DE LANA, doble ancho, metro ... 440.- PIEL DE DURAZNO, para chaquetón; antes, \$ 1.180.- metro; ahora ... 880.- LINO, calidad extra, ancho 1.30 metro, el metro ... 560.- ALFOMBRAS, lindos diseños ... 890.- MANANITAS, en felpa de algodón ... 820.- BATAS DE LEVANTARSE, en felpa de algodón ... 1.920.- CUBRECAMAS 1 1/2 plaza, en felpa de algodón ... 1.940.- MARQUISSETTE de hilo con seda, ancho 80 ctms., para visillos y cortinas ... 168.- ETAMINA DE DACRON, 140 metro, lo mejor para cortinas, muy resistente al sol ... 350.-

"CASA GENIAL" ahora UNICA DIRECCION 21 DE MAYO 578 (ALTOS DE LA BOTICA SANTO DOMINGO)

Invierta EN FORMA SEGURA SUS ECONOMIAS Comprando acciones de la INMOBILIARIA CATEDRAL S. A. \$ 2.777 mensuales lo harán propietario de la GALERIA COMERCIAL DEL EDIFICIO "CAMARA DE COMERCIO MINORISTA DE CHILE", con las siguientes ventajas:

1) 12% anual de renta mínima, progresiva. 2) Capital reajustable. 3) Mayor plusvalía, y 4) La seguridad para su capital, que sólo puede proporcionar un bien raíz.

VENTAS A CARGO DE LA CENTRAL DE TRANSACCIONES COMERCIALES PROPIEDADES ACCIONES-PRODUCTOS INDUSTRIALES-MATERIAS PRIMAS MONEDA 1137 4º PISO FON 88688-SANTIAGO PRAT 813 - CASILLA 966 - VALPARAISO

RESTAURANT "NUEVO PARIS" PARIS 813 Entre Serrano y Bondres. Una Olla de Alameda Benard O'Higgins. EMILIO VILLALBA Cuida su salud con los bolsillos. Almueñe como donde. EMILIO

Concurso La Guagua VITALMIN. De Ovale y Copiapi llegaron estos hermosos niños con sus respectivas mamás, para ser presentado en el Concurso LA GUAGUA VITALMIN, de revista "Eva".

El éxito de este concurso y los valiosos premios obsequiados por Vitalmin Vitaminado, acapararon la atención de nuestro público.

Sanitarios Sanicos SALAS DE BANO \$ 29.800.- Con fittings de lujo de la. compuestas de baño de copilia; Bide; PANAJOZA, tipo Panalosa, y Lavatorio TENEMOS ADEMAS A MUY BAJOS PRECIOS: Cuchas de las clases y sus muebles; Termos eléctricos; Calentador de Ollas de presión, etc. SANITARIOS SANICO SAN DIEGO 2283 - Fono 50891. - Facillitadas de Par.

MAS COMODIDADES Y MAYOR ECONOMIA PARA SU HOGAR. FACILIDADES CONSULTE PRECIOS LAMPARAS de lágrimas y metálicas, desde \$ 980.- JUGUERAS, desde \$ 6.500 REFRIGERADORES a parafina o eléctricos Económicos, mensual, \$ 8.000.- PLANCHAS, desde \$ 680.- AUTOMATICAS \$ 1.950.- OLLAS A PRESION Marmicoc, Fensa Presto, desde \$ 3.950.- Cocinas Eléctricas con horno \$ 9.500.- sin horno, desde \$ 4.900.-

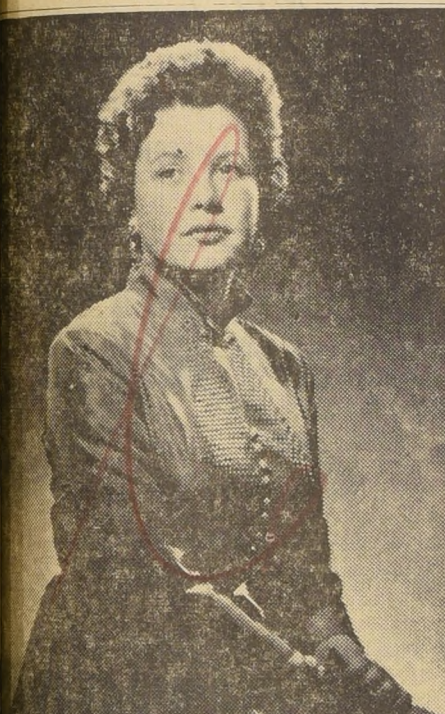
M. YAIKIN IDAR Y CIA. BANDERA 570 ALAMEDA. Cocinas Eléctricas con horno \$ 9.500.- sin horno, desde \$ 4.900.-



NORA JARA FLORES, cuyo matrimonio con el Dr. Yercovic...



ADELA GODOY GOMEZ (a la izquierda) y la señorita GODOY GOMEZ...



PILAR ARAVENA ALJARO, cuyo matrimonio con el señor Tarud Beltrán...

NACIMIENTOS.— En la Clínica Santa María nació ayer Luis Alberto...

AL EXTRANJERO.— Via LAN se dirige mañana a Montevideo el señor Eugenio...

RECEPCION.— La señorita Cristina Ureta Müller ofreció ayer una recepción a sus relaciones...

MALON.— En su residencia de calle Providencia la señorita María Teresa Michels Echevarría...

MATRIMONIO CONCERTADO.— Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Julia Pérez de la Cuadra...

ENFERMOS.— Delicado de salud el señor Angel Custodio García Huidobro Díaz...

DESPEDIDA DE SOLTERO.— El viernes 12 del presente se llevará a efecto en "Le Toucan" la comida que sus amigos ofrecen...

DOÑA GRACIELA BRUCE DE SALCEDO.— Ayer dejó de existir en esta capital doña Graciela Bruce de Salcedo...

Sus funerales se efectuarán mañana lunes, a las 10 horas, en el Cementerio Católico...



TAN SERIOS Y EN FIESTA! Qué dirá el Secretario de la Embajada del Brasil...

DEL ROTARY CLUB DE SANTIAGO.— El próximo miércoles, se efectuará en casa de la señora Luisa Nugent de Aguirre...

MATRIMONIO INFANTE TRONCOSO-ASTORQUIZA PIZARRO.— El sábado 11 de diciembre próximo...

MATRIMONIO CONCERTADO.— Hoy quedará concertado el matrimonio de la señorita Lillean Adriana Puebla Leeson...

Acontece... POR VOLANDA ROSS

A VUELO DE PAJARO.— Seguramente al momento que sirvió ayer en la inauguración del aeródromo de Tobalaba...

nión de ayer con varios millones de horas de vuelo, entró a ella una dama bilingüe...

Hubo muchos ases en la reunión de ayer con varios millones de horas de vuelo...

El Ministro de Relaciones Exteriores, que habló a nombre del Presidente de la República...

HOY SE INICIA EL MES DE MARÍA.— Hoy se dará comienzo en nuestra capital al tradicional Mes de María...

COCTEL.— La señorita María Eugenia Ulloa ofrece en su residencia un coctel a un grupo de sus relaciones sociales...

MATRIMONIO.— Hoy contraerán matrimonio la señorita Olga Errázuriz Covarrubias con don José Ramón Camiruaga Churrua...

CORONAS DE CARIDAD.— Para ayudar a las obras que mantiene la Parroquia de Nuestra Señora del Monte Carmelo...

EVANGELIO DE LA DOMINICA XXII DESPUES DE PENTECOSTES

San Mateo, Capítulo XXII, versículos 15—21

TEXTO.— En aquel tiempo, los fariseos se retiraron a tratar cómo podrían sorprender a Jesús en lo que hablase...

COMENTARIO.— En el escenario que se desarrolla la vida del Maestro Divino de la Humanidad, nos encontramos siempre con una casta de enemigos implacables, sordidos, astutos y refinados...

La pregunta que dirigen al Salvador no puede ser más sibilina, más tenebrosa y de más insinuaciones...

Todas las obras que los hombres hacen con sus manos, las hacen con las manos de los hombres...

¡Ay de vosotros escribas y fariseos hipócritas! que cerráis el reino de los cielos a los hombres...

¡Ay de vosotros escribas y fariseos hipócritas! que fabricáis los sepulcros de los hombres...

El Coro Santiago se presentará el próximo martes en el T. Municipal

El 9 del presente, a las 19 horas, se presentará en el Teatro Municipal, el Coro Santiago...

Damos los nombres de algunas de las personas que ya han tomado localidades para este concierto...

Advertisement for Nancy BISSAS, featuring a woman's portrait and contact information.

Matrimonio Varela Vergara - Cañas Fleischmann.



Hoy, a las 12 horas, en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, será bendecido el matrimonio de la señorita Gloria Cañas Fleischmann...



Señorita TATIANA MANRIQUEZ LUBBERT, cuyo matrimonio con el señor Fernando Tala Chamy...

Advertisement for Cretonas, listing various types of bread and contact information.

Advertisement for Dueñas de Casa, promoting German-style breads.

Advertisement for Jabón Dermal, a soap for skin care.

Advertisement for Divorcios Mesa y Guerrero, a legal service.

Advertisement for Delantales, offering various aprons.

Advertisement for Sobres Baratos, offering cheap envelopes.

Advertisement for Blocks Carta, offering stationery.

Advertisement for Aisen's Modas, offering clothing and accessories.

Advertisement for Librerías Millaray, offering books and stationery.

# Servicios cablegráficos de United Press, Agencia Latina, France Presse y Agence France Presse

## Mendes-France esbozó sus planes de gobierno en visita a Lille

LILLE, 6. — (U. P.) — El jefe del Gobierno francés, Pierre Mendes-France, declaró hoy que el inmediato objeto de su visita a Lille es el estudio de la limitación y el control de los armamentos, que afirmó "es la base de cualquiera otra empresa".

Durante su visita a esta zona fabril y minera de la frontera belga, Mendes-France manifestó que sus planes ulteriores comprenden la construcción de casas baratas, cuya perentoria necesidad se siente en Francia. Pero afirmó que "cuando tratamos de dar a Francia nuevo vigor no perdemos de vista el hecho de que en la vida internacional nuestro supremo objetivo es la paz, y nuestro más vivo anhelo sigue siendo la libertad y el control de los armamentos". Y agregó: "Nuestro programa de seguridad exige que hagamos todos los esfuerzos necesarios para que la paz sea el resultado de cualquier tratado que en tal sentido, pues este objetivo es la base de cualquier programa".

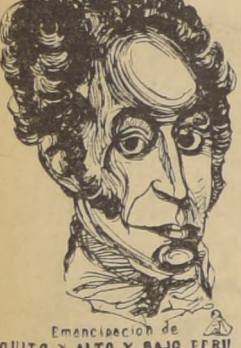
Mendes-France llegó aquí esta mañana para continuar en contacto directo con el pueblo francés, como ya lo ha hecho en otras regiones del país, contactando con el presidente del Instituto para un Presidente de Francia, pero que, a juicio de observadores experimentados, le ha conquistado una sólida popularidad en las provincias. A los habitantes de los centros industriales de Lille, Tourcoing y Roubaix, le ha hablado de las buenas noticias con la revelación de que la cifra de 240 mil viviendas que se había señalado para terminar de construir en 1957 "probablemente" quedará alcanzada durante el año próximo.

Dijo también que el Estado va a asumir la responsabilidad de que todos los franceses pue-

## España y México estarían dispuestos a entablar relaciones comerciales

MEXICO, 6. — (U. P.) — En su edición de la fecha, el periódico "Universal Gráfico", dice que "se habla extraoficialmente de que en breve se dará aspecto formal" a las relaciones entre México y España. Añade que "se señala a Barcelona y esta capital como futuras sedes de los consulados para la atención de los asuntos comerciales que surjan entre ambos. El clima para la renouación formal de las relaciones no solamente es ya favorable, sino que por gravedad habrán de reanudar, dada la importancia del intercambio comercial entre los dos países, independientemente de la simpatía que hay en todo mexicano hacia la Madre Patria".

## BOLIVAR BOLIVAR



EMANCIPACION DE QUITO Y ALTO Y BAJO PERU

Cubre desde la dramática entrevista de Guayaquil hasta la erección de la República de Bolívar. Son los momentos heroicos en que nacían las repúblicas sudamericanas. Con esta obra, don FRANCISCO A. ENCINA, gracias a la figura del héroe y al grandioso escenario histórico, conquista la plenitud de su talento. Un tomo con casi 700 páginas. \$ 600.

## HISTORIA DE CHILE

Desde la prehistoria hasta 1891. Por F. A. Encina. 20 volúmenes. Precio de cada uno en rústica. \$ 500; en cuero y oro, cada uno \$ 800. Colecciones completas, por ahora, sólo se venden encuadernadas.

## ENCICLOPEDIA ILUSTRADA DE LA LENGUA CASTELLANA "SAPIENS"

La mejor y más moderna enciclopedia breve. Quinta edición del 53. En tres volúmenes con más de 3.000 páginas. ¡Más de un millón de apócopes! 22.000 grabados, 100 mapas, en negro y 32 en color. Precio de los tres tomos. \$ 7.952.

## POR APARECER

FRONTERA, la magnífica novela de LUIS DURAND, aparece este jueves.  
EDUCACION CIVICA, por Rodolfo Vio Valdivieso, aparece el viernes

## DOS GRANDES NOVELAS

ACABAN DE APARECER DOS GRANDES NOVELAS NACIONALES CONSAGRADAS YA POR EL PUBLICO CALICHE, por Luis González Zenteno. Proclamada por Mariano Latorre como la gran novela de la pampa... \$ 250.  
ESTE PODEROSO RELOJ, apasionante y extensa novela de CAMILO PEREZ DE ARCE. Humorística, con fondo social... \$ 300.

## OBRAS DE FRANCISCO FRIAS VALENZUELA

MANUAL DE HISTORIA DE CHILE. Especial para bachillerato... \$ 200.  
HISTORIA DE CHILE, en cinco volúmenes. La mejor síntesis del tema. Los cuatro tomos... \$ 600.  
HISTORIA Y GEOGRAFIA, para I y II año de humanidades (el I en prensa), c.u. \$ 110.  
HISTORIA Y GEOGRAFIA para III año de Hds. \$ 160.  
HISTORIA GENERAL, para IV, V y VI años de humanidades, 3 tomos (tomo III en prensa), c.u. \$ 180.  
RECIENTE APARECE NUESTRA EDICION DE QUIMICA DE ADRIAN SOTO para VI año, nueva al día... \$ 170.

## ULTIMAS PUBLICACIONES

DIARIO MORIR, por Julio Barrenechea... \$ 150.  
POEMAS Y ANTIPOMAS, por Nicanor Parra... \$ 150.  
LA ALDEA SIN LUZ, de Rosa María Falere. Décimo tomo de la colección Araucaria. Premio PEN Club 1953... \$ 180.  
RECUERDOS POLITICOS, La Junta de Gobierno de 1925. Por Emilio Bello Codesido... \$ 290.

## NASCIMIENTO

SAN ANTONIO 390 — Casilla 2238 — Fono 32062

## NUEVE MUERTOS EN ACCIDENTE DE DOS AVIONES EN ITALIA

CATANIA, Sicilia, 6. (U. P.) — Dos aviones bimotoreos de la Fuerza Aérea italiana chocaron hoy en el aire, a poco de salir de la vecina base aérea de Fontanarossa, para caer a tierra envueltos en llamas. Sus nueve tripulantes perecieron carbonizados. Los dos aviones, del tipo "Harpon", de fabricación norteamericana, salieron de Fontanarossa con tiempo perfecto, para un vuelo rutinario, a las 9.30 A. M., acompañados de un tercer avión. Los aviones volaban a baja altura cuando se produjo el choque, y sus pilotos trataron desesperadamente de hacerlos aterrizar en los muelles de la zona al sur de Catania, entre el mar y el lago Lentini. Los restos de los aparatos quedaron desmenuados en una extensión de un kilómetro.

## Chanciller hondureño pidió aplazar próxima conferencia americana

MANAGUA, 6. — (U. P.) — El Canciller pidió a los demás países centroamericanos el aplazamiento hasta marzo de 1955 de la primera Conferencia de la Organización de Estados Centroamericanos, y que la misma se efectúe en Guatemala, dado que dicho país ha vuelto al seno de la Organización.

## Legión Extranjera ayuda en Arriis a lucha contra los rebeldes argelinos

ARGEL, 6. — (U. P.) — Un "número importante" de paracaidistas de la Legión Extranjera penetraron esta noche a la población de Arriis para colaborar a la tarea de aplastar a los rebeldes nacionalistas argelinos que siguen operando en algunos sectores de las montañas de Aures, en el oeste de Argelia. Los refuerzos fueron enviados a Arriis después que en París, el Consejo de Ministros posó fuera de la ley al llamado "Movimiento por la Libertad Democrática", al que se cree responsable de la insurrección argelina. 175 dirigentes de este movimiento fueron arrestados en Francia y Argelia anoche. El movimiento fue formado después que el antiguo partido de la liberación argelina (Partido Popular de Argelia) fue puesto fuera de la ley hace algún tiempo.

## Dos diputados cubanos electos murieron en un accidente de automóvil

CAMAGUEY (Cuba), 6. — (U. P.) — En un accidente de automóviles en la carretera que conduce a esta ciudad, perecieron dos representantes elegidos en los comicios de elecciones provinciales de febrero, y resultaron heridos otro representante y un concejal. Los representantes por el partido liberal, Pedro Joaquín Hidalgo y Armando Castillo Batista, murieron al chocar el automóvil en que viajaban con un camión estacionado en la carretera con las luces apagadas. El representante René López, y el concejal Pedro Lellegrín, también liberales, sufrieron lesiones.

## Sabio Schweitzer fue festejado pródigamente en su visita a Noruega

OSLO, 6. — (U. P.) — Los noruegos supieron hoy al fondo del Premio Nobel, en el tributo rendido al ganador del Premio Nobel de la Paz de 1953, Albert Schweitzer, que vino a este país para recibir el doble de esa cantidad. Los noruegues respondieron pródigamente a una suscripción abierta bajo el patrocinio de los periódicos de Oslo para hacer un regalo al sabio humanista y músico, y acumularon otros 35 mil dólares más. El famoso sabio marcha esta noche a Copenhague acompañado de su esposa, que vino con él a Noruega.

## TORERO DOS SANTOS OBTUVO EN PORTUGAL UN CURIOSO PERDON

LISBOA, 6. — (U. P.) — Manuel Dos Santos, el más destacado torero de Portugal, fue perdonado hoy por un tribunal civil, por haber matado a un toro en una corrida realizada en junio de 1951. A diferencia de los demás países donde se hacen corridas de toro, en Portugal el torero no debe matar al toro, sino simplemente pretender que lo hace.

## Fábricas y Maestranzas del Ejército DESEA ADQUIRIR URGENTE ALAMBRE DE ACERO para resortes de 0.25 mm. a 4 mm. 6 DIAMANTES INDUSTRIALES para rectificadora de rodillos.

Ofertas a Casilla 4100 o Av. Pedro Montt 1606 — Jefe Depto. de Compras



LONDRES. — (U. P.) — Tiempo: nublado y lluvioso. Temperatura: alrededor de los 16 grados centígrados. Mercado: cerrado. Titulares: Los Estados Unidos y Gran Bretaña presentan un plan de agrupamiento de recursos atómicos.

## SE ELEGIRAN EN EL ECUADOR 352 EDILES

QUITO, 6. (U. P.) — Mañana domingo se realizarán elecciones populares directas en todo el país, para renovar parcialmente los 88 Municipios que integran su división territorial. El número de ediles que deben ser electos alcanza a 352. Hasta el mes de abril se había inscrito un total de 523.322 votantes en los registros electorales.

## Periodistas del Caribe se reúnen mañana en una asamblea en N. Orleans

NEW ORLEANS, 6. — (U. P.) — Directores de diarios de 13 países latinoamericanos se reunirán aquí el lunes, en una serie de deliberaciones con colegas de Estados Unidos sobre los problemas que afronta el periodismo en el hemisferio occidental. Tres días durarán las deliberaciones de la Asamblea, que constituirá la culminación del segundo seminario de la región del Caribe que efectúa la Casa Internacional. A continuación los delegados irán a Washington, donde el 13 se dará por finalizado el seminario.

## Francia se niega a reabrir negociaciones sobre el Sarre

PARIS, 6. — (U. P.) — (Por Wilbur Landrey.) — Francia se negó hoy cortantemente a enviar un diplomático a Bonn, la próxima semana, para entablar nuevas conversaciones sobre el Sarre, al reavivarse sorpresivamente las brasas del histórico litigio franco-alemán que ya una vez puso en peligro la nueva unidad europea occidental, y que nuevamente amenaza con agritarla. La negativa del Primer Ministro Pierre Mendès-France a acudir a la capital alemana — y el rechazo clamoroso de los periódicos de la derecha — constituye un desafío a la cara al Canciller Konrad Adenauer — tal como la petición de negociaciones sobre el Sarre hecha el día anterior por el Gobierno francés. El Gobierno francés considera que la cuestión del Sarre quedó zanjada definitivamente en el acuerdo firmado en París, hace pocas semanas, por Mendès-France y Adenauer, como parte de modo el sistema de tratados relativos al rearme alemán dentro de la Alianza Atlántica y la Nueva Unión Europea Occidental (Tratado de Bruselas).

## Aviación y artillería de China Roja castiga cadena isleña de Taipeh

TAIPEH, Formosa, 6. — (U. P.) — La aviación y artillería de los comunistas chinos castigaron hoy con bombas y proyectiles una cadena isleña de Tachen, frente al litoral noroccidental de Taipeh, tratando al parecer de "ablandar" las posiciones militares chinas para un posterior asalto a fondo. Sin embargo, el comando nacionalista de la isla, que confía en poder rechazar cualquier intento de los rojos.

Los bombarderos comunistas atacaron intensamente la isla principal de Tachen, frente al litoral noroccidental de Taipeh, en opinión de los expertos militares, el primer objetivo de los rojos en el caso de una ofensiva contra la cadena de islas de ese nombre.

## Los bombarderos también colaboran con la artillería montada en naves o emplazada en tierra firme en un intento de atacar contra la isla de Tachen, una isla de mayor tamaño. Yichiangshian, otra isla situada al norte de Tachen, como la de Tachen, fue también canoneada.

El mal tiempo sobre la región costera impidió a la aviación nacionalista continuar sus ataques contra los puntos de concentración naval de los comunistas.

Al norte de Tachen, isla situada a unas 200 millas de Formosa, los rojos están concentrando buques de guerra y preparando a todo vapor una gran flota de guerra.

## Oferta especial

EN TODOS COLORES \$ 498

## CALZADOS Taylor

SAN DIEGO 129

## DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA CHILE

### PROPUESTAS PUBLICAS COMUNA DE CONCEPCION

Se solicitan propuestas públicas, para la ejecución de los siguientes trabajos de pavimentación de calzadas de hormigón de cemento vibrado, aceras de hormigón de cemento y demás obras complementarias, en diversas calles, de la Población "BAQUEDANO", de la comuna de CONCEPCION:

- a) 1.220 metros cuadrados de calzadas de hormigón de cemento vibrado, de 0.12 m. de espesor
- b) 4.030 metros cuadrados de aceras de hormigón de cemento, de 0.07 m. de espesor

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía Municipal de Concepción, el día martes 23 de noviembre de 1954, a las 16 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en PRIMERA o SEGUNDA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes, en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Oficina Zonal de Concepción.

JORGE CAVAGNARO MICHELIS, Director

## JUEGOS de CUCHILLERIA CRISTALERIA Y LOZA

para 6 y 12 Personas a precios convenientes en Casa Fenix BANDERA 455 = FTE-CONGRESO

## 20 MINUTOS DE SANTIAGO SITIOS EN EL CENTRO DE UN PUEBLO YA EXISTENTE

CORREOS Y TELEGRAFOS CON MERCADO COMERCIO ESCUELA INVESTIGACIONES CASARUBEN PLAZA CHINES BANCO

# SITIOS

DE \$ 195.000. DE \$ 250.000.

Con urbanización completa. Agua Potable de El Canelo. Luz eléctrica. Alcantarillado. Pavimentos de concreto. con plano edificación de CASAS aprobado por la Corporación de la Vivienda. Locales comerciales de 2 pisos.

ASESORES URBANISTAS C Trupp W. - M Reyes ARQUITECTOS CONTRATISTA DE URBANIZACIONES Sanz Bezanilla y Salinas

Luis Cerda Varas VENTAS SIN COMPROMISO

## EMPRESA CONSTRUCTORA VIVIENDAS ECONOMICAS

SOCIO GESTOR: WILFREDO MALDONADO 4 quipstinas 975 — Of. 587



Servicios cablegráficos de United Press, Agencia Latina, France Presse y Ansa

El Senado de USA tratará mañana censura contra senador Maccarthay

WASHINGTON, 6.— (UP).— El debate sobre un informe presentado por un comité especial bipartidario, en el que se recomienda que Maccarthay sea censurado por su conducta, al menos en dos casos específicos...

LA PRENSA COMENTA LA INFLUENCIA DEL CLERO EN POLITICA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 6.— (UP).— El matutino "La Prensa" publica hoy, dos comentarios editoriales en la campaña en contra de "la infiltración del clero en la política y actividad sindical"...

SABUROV HIZO UN ANALISIS OPTIMISTA DEL PODERIO DE LA RUSIA SOVIETICA

MOSCU, 6.— (UP).— N. S. Saburov, vicepresidente del Consejo de Ministros de la Unión Soviética, dijo hoy que el Gobierno soviético está dispuesto a mantener su posición en el Tratado de la Libertad...

SEÑOR CONSUMIDOR ABARATE SU PRESUPUESTO Consuma papas alemanas nuevas EXIJALAS A SU PROVEEDOR

ALFA advertisement for sewing machines. Includes text: 'La Máquina que Mejor Cose y Borda', 'DESDE \$ 21.000', 'ENTREGA INMEDIATA', 'FACILIDADES DE PAGO', 'ESTADO 18'.

AMERICA LATINA

ECUADOR QUITO, 6.— (AL).— El presupuesto fiscal para 1955, que asciende a 700 millones de sucres, en tanto que el presupuesto de instituciones autónomas, dentro del Estado, excede de esta suma...

PERU RIO DE JANEIRO, 6.— (AL).— Hoy arribará a esta capital el nuevo Embajador de Venezuela, Atílio Carnevali. El diplomático venezolano procede de Santiago de Chile, donde representaba a su país con igual rango...

ARGENTINA BUENOS AIRES, 6.— (AL).— En el paquete "Florida" llegaron los restos del escritor y diplomático argentino Manuel Ugarte, que dedicó su gestión oficial y literaria a la causa de la unión de las repúblicas latinoamericanas...

PARTIDO NACIONALISTA ARGELINO FUE ALLANADO POR LA POLICIA DE PARIS

PARIS, 6.— (U. P.).— Docientos policías realizaron una batida en la sede del Partido Nacionalista argelino, en la madrugada de hoy, en una tentativa por determinar la responsabilidad de esa agrupación política en el alzamiento armado ocurrido en la zona suroccidental de Argelia...

SE CREE QUE ESTARIA VIVO EL EX MARISCAL ALEMAN VON KLEIST

BERLIN, 6.— (AL).— El ex Mariscal de campo, Gerard Von Kleist, cuya muerte ha sido anunciada varias veces, después del término de la II Guerra Mundial, estaría confinado en un campamento de guerra de la Unión Soviética...

GOBIERNO AUSTRALIANO DISPUESTO A IMPEDIR LA HUELGA PORTUARIA

MELBOURNE, 6.— (AL).— El Gobierno australiano está dispuesto a emplear las tropas del Ejército en las operaciones de carga y descarga, si se extiende la actual huelga portuaria...

El discurso del Presidente Ibáñez es comentado por prensa argentina

BUENOS AIRES, 6.— (AL).— En un editorial de primera página, el vespertino "La Época", comenta las declaraciones hechas por el Presidente Ibáñez con motivo del segundo aniversario de su asunción al Poder...

EL BARON VON NEURATH RECUPERO SU LIBERTAD

BERLIN, 6 (UP).— El Barón Konstantin von Neurath recuperó hoy su libertad, el primero de los siete altos jefes nazis condenados por crímenes de guerra que consigue elencar desde 1945, año en que fueran sentenciados en Nuremberg...

SENADOR MEXICANO CREE QUE SOBРАН GENERALES

MEXICO, 6 (UP).— "O faltan soldados o sobran generales" es el comentario que el senador Jacinto Treviño, que cuando viste su uniforme militar, le corresponde, luce tres respaldantes estrellas, indicativas del grado militar máximo...

GOBIERNO AUSTRALIANO DISPUESTO A IMPEDIR LA HUELGA PORTUARIA

MELBOURNE, 6. (AL).— El Gobierno australiano está dispuesto a emplear las tropas del Ejército en las operaciones de carga y descarga, si se extiende la actual huelga portuaria...

LA FLORIDA real estate advertisement. Includes text: 'EL SUEÑO DEL HOGAR PROPIO', 'Hágalo Realidad a Corto plazo', 'GRATIS OBTENDRA UNA CASA ADQUIRIENDO HOY UN SITIO EN "LA FLORIDA"', 'VICUNA MACKENNA paradero 24', 'ORGANIZACION TURULL MONEDA 1137 - PISO 7º - SANTIAGO'.

Trabajan en arreglo del Canal de Panamá en Paso de Gaillard

PANAMA, 6.— (U. P.).— La mayor draga de la Compañía del Canal trabajó durante la noche, extrayendo unas 2.000 yardas cúbicas de roca del obstaculado paso de Gaillard...

Nueva Profesional

SRTA. IRIS CATALAN MORALES Hizo sus estudios completos de Corte moderno y confecciones de señora, en el seno del Instituto "Aloisio Figueras" calle Catedral 1257...

Premier Mario Scelba condecorado en Roma por Gobierno chileno

ROMA, 6.— (UP).— Fernando Illanes, Encargado de Negocios de Chile, entregó hoy, al Primer Ministro Mario Scelba, la Gran Cruz de la Orden al Mérito, Bernardo O'Higgins, por su labor por la causa de la Cooperación Internacional...



# En pimpón, Chile ganó fácil a Argentina por 5-0

**LIMA, 6 (UP).** Con un triunfo de Chile sobre Brasil en el torneo de pádel mixto del Campeonato Sudamericano de Tenis de Mesa, que se da a aquí una ventaja de 3 a cero, la pareja chilena Flórez y Verdugo pasó a la final. Sus adversarios, la pareja brasileña Rothmann y Frazzetta, fueron derrotados por la anotación de 21/13, 21/18, 22/20, en el tercer set muy reñido.

Los chilenos, demostrando más seguridad en el remate, conquistaron el título, derrotando a los argentinos por 5 a 0.

petencia fue disputadísima, destacándose el partido entre el chileno González y el argentino Dellacha.

El argentino ganó el primer set por 22 a 20, pero perdió los restantes por 17/21 y 19/21.

**LIMA, 6 (AL).** Prosiguiendo el Campeonato Sudamericano de Pimpón que se realiza en esta capital, en los dobles mixtos, la pareja chilena, compuesta por Riveros y Navarrete, derrotó a los brasileños Midol y Cruz, clasificándose finalistas. La cuenta fue 21/18, 22/20 y 21/13.

En individual femenino, la chilena Iris Verdugo, campeona sudamericana, pasó a finalista, conjuntamente con su compatriota Silvana Toledo, al vencer a Nakma Cruz de Brasil, por 22/20, 21/14 y 23/21, vía Toledo, al vencer a Nakma Cruz de Brasil, por 21/11, 21/18 y Duarte, venciendo a los chilenos Gambon y Rivera, por 21/11, 21/18 y 21/19, y los peruanos Solorzano y Lugarda, venciendo a los brasileños Hurdogan y Severo, por 12/21, 21/12, 21/13 y 21/25.

# Campeonato Mundial de Basquetbol

El ganador absoluto fue el uruguayo Oscar Moglia, con 127 puntos en los siete partidos de la rueda final, lo que le dio una puntería excepcional. Cuadros generales de clasificación de la importante justa celebrada en el gimnasio de Maracanã, de Río de Janeiro.

**RIO DE JANEIRO, 6 (UP).** Oscar Moglia, el notabilísimo delantero del seleccionado uruguayo de básquetbol, resultó el mejor embocador del torneo mundial, con un total de 127 puntos en los siete partidos de la rueda final. El jugador uruguayo resultó la sensación del torneo por su excelente puntería y estuvo a punto de alcanzar el promedio de 20 puntos por encuentro.

Por su rendimiento, el canadiense, Tercero Carlos Cohen, israelino, con 76 puntos.

Los cuadros generales y definitivos del Segundo Campeonato Mundial de Basquetbol —Torneo de Consuelo y Rueda Final de ganadores—, son los que damos en seguida:

**TORNEO DE CONSUELO:**

País	PARTIDOS			GOLES		
	Jug.	Gan.	Perd.	Fav.	Cont.	Pts.
Paraguay	3	3	0	193	177	6
Chile	3	2	1	179	170	5
Yugoslavia	3	1	2	210	221	4
Perú	3	0	3	190	204	3

**RUEDA FINAL DE GANADORES:**

País	PARTIDOS			GOLES		
	Jug.	Gan.	Perd.	Fav.	Cont.	Pts.
Estados Unidos	7	7	0	482	300	14
Brasil	7	6	1	438	240	13
Filipinas	7	5	2	438	406	12
Francia	7	3	4	371	392	10
Uruguay	7	2	5	423	445	9
China	7	2	5	345	405	9
Canadá	7	2	5	432	497	9
Israel	7	1	6	328	444	8

## FÚTBOL POPULAR

Programa de fútbol popular que se realiza hoy en el Estadio de Chile. Hora 9:40 y 11:15 horas. Competencia de la Liga Amateurs de Unión Española.

Cancha No 5. — 10 y 11 horas. Competencia de Fútbol de la 4.ª comuna.

Cancha No 7. — 9:30, 10:30 y 11:30 horas. Equipada por el Deportivo La Laguna.

## ARBITROS

Arbitros designados para hoy en los partidos oficiales de campeonato regional. **SANTIAGO.** — Canchas: Recoleta, A. Rojas y Pérez. Cuarta Comuna, R. Rojas y Edo. García. Wainblum, Roberto Gallano y J. Melipilla. **SE MELIPILLA.** — Estadio: J. Alister y S. Julio. San Antonio, H. Ponce. **SAN BERNARDO.** — Estadio: San Bernardo. Alpatcaz, L. Lucero, L. Arias y A. Casariego. **SANTIAGO.** — Estadio: Fco. Retamal y E. Rojas y Víctor Plaza; Estadio Nacional 3, Julio Castro; Zacarias Escobar y González; Papelería, O. Núñez y Manuel Romero; San Ramón, R. Aliaga y Amador; Ibarreborde; Valdivia y E. Espinoza; Valdivia, Fco. Bohn y E. Espinoza; Valdivia, V. Gamboa y Uta.



**FILIPINAS (67)-URUGUAY (63).** — El tercer puesto estaba en juego en el partido que jugaron anteayer en el Estadio de Chile, entre los representantes de las dos selecciones. El jugador uruguayo (a la izquierda) trata de entregar la pelota a un compañero.

## DIVISION DE ASCENSO

**O'Higgins-Braden y San Luis consideran fáciles sus compromisos de esta tarde.**

Juegan, como locales, con Bata y Santiago National, respectivamente. Hay un partido en la capital: U. Técnica con Calera, en la cancha de E. A. O.

Uno de los cuatro partidos que se jugarán hoy por la 16.ª fecha del Campeonato de la División de Ascenso del Fútbol Profesional, se efectuará en esta capital. Nos referimos al encuentro que librarán los equipos de Universidad Técnica y Deportivo Calera, match que tendrá lugar en el Estadio Escuela de Artes y Oficios. En el partido anterior, de la primera rueda, el match finalizado con el triunfo de Universidad Técnica por 2-1, score bastante ajustado y que ahora puede dar motivo para presenciar una lucha más reñida.

El match se iniciará a las 10 horas y los cuadros formarán de la siguiente manera:

**U. TÉCNICA:** Remón; Tapia y Pérez; Silva, Vidal y Vidal; Mardones, Arce, Palachea y Orellana.

La programación completa fijada para hoy, además del partido ya anunciado, es la siguiente:

Estadio Municipal de Quillota. — 10 horas. San Luis con Santiago National. Director de turno, señor Luis Miranda, médico Dr. Oscar Uda. Resultado de la primera rueda: San Luis (3) S. National (0).

Estadio Trasandino Los Andes. — 10 horas. Alianza con Trasandino. Director, señor Antonio Klomner, médico Dr. Osvaldo Rojas. Resultado de la primera rueda: Trasandino (2), Alianza (2).

Estadio Braden, Rancagua. — 10 horas. O'Higgins-Braden con Tomás Bata. Director señor Renato Mora, médico Dr. Luis Fuentes. Resultado de la primera rueda: O'Higgins-Braden (3) Bata (1).

Estadio Escuela de Artes y Oficios. — 10 horas. Universidad Técnica con La Calera. Director señor David Amaro, médico Dr. Oliver Balazo. Resultado de la primera rueda: U. Técnica (2) La Calera (1).

## Fútbol de Asociaciones

Las diversas Asociaciones oficiales de fútbol de la capital y comunas vecinas, han fijado para hoy, las siguientes programaciones:

**ASOCIACION DE FUTBOL DE SANTIAGO.**

Serie de Honor. — Cancha Arco Iris. Estrella con Arco Iris. Primeros y segundos equipos. Preliminar: La Cruz con Germinal, definición de campeonato. Turnos: La Cruz y Arco Iris, respectivamente. Árbitros señores Fernando Retamal y Enrique Catalán.

Copa Unión. — Cancha Estadio Nacional No 2. Albión con Carico. Turno: U. Técnica. Árbitros: señores Apolinario Cuevas y Víctor Plaza. Cancha Borgoño. Borgoño con Banfield de Yungay. Turno: Germinal. Árbitros: señores Zorobabel Escobar y Marcial González. Cancha Papelería. Carlos Walker con Propa. Turno: U. Pacifico. Árbitro: señores Oscar Núñez y Manuel Romero. Cancha San Ramón. Vista Hermosa con Gimnástico Arturo Prat. Turno: Apolo. Árbitros: señores S. Ferrand y Pedro Molina. Cancha El Salto. Fortín Mapocho con Nacional El Salto. Turno: Ibarreborde. Árbitros: señores A. Ulloa y Ramón Aliaga. Cancha Ibarreborde. Liverpool-Wanderers con Ibarreborde. Turno: Albión. Árbitros: señores G. Sepúlveda y F. Espinoza.

Copa República. — Cancha Valdebenito. 1.º de Mayo con Valdebenito. Turno: Vista Hermosa. Árbitros: señores Fernando Bohn y Ernesto Escudero.

Copa Chile. — Cancha Sedycan. Juventud Rondizotti con Teniente Godoy, primeros equipos y Juventud Rondizotti con Libertad, segundos equipos. Turno para ambos encuentros: Unión Condell. Árbitros: señores Vicente Gamboa y Germán Ulloa. Estos encuentros se iniciarán a las 15:30 horas los segundos equipos y a las 16:30 horas, los primeros.

**ASOCIACION NACIONAL DE FUTBOL AMATEUR**

Cancha Estadio Recoleta. — Recoleta con Renca. Equipos B y A. a las 15 y 16:45 horas, respectivamente. Turno: Conchallí. Árbitros: Aristides Rojas y Manuel Pérez. Cancha Bernardo O'Higgins 4789. IV Comuna con Barrancas. Equipos B y A. a las 15 y a las 16:45 horas, respectivamente. Turno: Santiago. Árbitros: señores Roberto González y Eduardo García. Cancha Estral del Mercado Chelsea de Santiago con Juan García, de Quinta Normal, 15 horas. Turno: Santiago. Árbitro: señor Roberto Galano. 16:45 horas: Walter Muller de Santiago, con Klockman de Quinta Normal. Turno: Barrancas. Árbitro Juan Villagrán.

**ASOCIACION DE FUTBOL QUINTA NORMAL**

Estadio Zambrano, cancha No 1. — Juventud Progreso con Escuela Experimental. Dos equipos.

**ASOCIACION DE FUTBOL DE RECOLETA.**

Estadio Recoleta. — 13:30 horas. José Miguel Carrera con Victoria de Chile, primeros equipos infantiles. A las 15 horas, Selección B. de Recoleta con Selección B. de Renca y a las 16:30 horas, Selección A. de Recoleta con Selección B. de Renca.

**ASOCIACION DE FUTBOL SUR ORIENTE.**

Cancha No 1. — Deportivo Juventud paqueta no con Deportivo Taulis. Turno: Atlético San Juan. Cancha No 2. Deportivo San Pedro-Bogotá con Deportivo Turin Inter. Turno: Deportivo Jupiter. Cancha No 3. Deportivo Los Carreras con Deportivo Washington. Turno: Deportivo San Jorge. Todos estos clubes jugarán con sus tres equipos. Las reuniones se iniciarán con los terceros cuadros a las 14:30 horas.

**ASOCIACION DEPORTIVA PROVIDENCIA.**

Cancha No 1. — Nacional F. C. con Deportivo Chileno. Turno: Deportivo Santa Eliana. Cancha No 2. Deportivo Paraguay con Deportivo Estrella Ramírez. Turno: Deportivo Sindical. Cancha Casa Nacional del Niño. Unión Italia con Deportivo Talleres. Turno: Deportivo Californias. Todos estos clubes se presentarán con sus tres equipos. Las reuniones se iniciarán con los terceros cuadros, a las 14:30 horas.

**Presúrese!**

**CADA DIA QUEDAN MENOS SITIOS EN LOTEO LA BLANCA**

EN EL PARADERO 21 DE GRAN AVENIDA

ATENCIÓN PERMANENTE EN EL TERRENO

LOCOMOCION VARIADA

**VENDE**

**Richard, Donoso y Cia Ltda**

MONEDA 856 - 6º piso Teléfonos: 84585, 81414 y 81122

**Gran VENTA aniversario**

**POR ANIVERSARIO UNA NUEVA CAMPAÑA DE \$ 10.-**

1 PAQUETE VIRUTILLA PARA DISCO \$ 10.-	1 CUCHARON POR \$ 10.-	2 GANCHOS POR \$ 10.-	2 CUCHARAS DE MESA POR \$ 10.-	3 CUCHARAS DE TÈ POR \$ 10.-	1 COLADOR PARA TÈ POR \$ 10.-
1 DESTAPADOR POR \$ 10.-	1 PANERA POR \$ 10.-	1 BANDEJA POR \$ 10.-	1 VASO PARA VINO POR \$ 10.-	8 PERRITOS POR \$ 10.-	1 CENICERO POR \$ 10.-

MILES DE PLATILLOS, DE LOZA, SOLAMENTE A \$ 10.-

**CASA BALZA** SANDIEGO 1233

**¡MILES DE ARTICULOS MAS!**





# EL 13 INICIAN LA CELEBRACION DE LA TRADICIONAL "FIESTA DEL RIEL"

Durante los días 13, 14, 20 y 21 de este mes, se llevará a efecto la celebración de la "Fiesta del Riel", organizada por la Federación Santiaguina. El programa que se desarrollará con tal motivo es el siguiente:

**SABADO 13.**— 10 horas: Misa en el santuario social de la Federación.

10 horas.— Asamblea solemnemente en el sitio de trabajo.

11 horas.— Traslamiento de la banda en el local de la Federación.

11.30 horas.— Coctel y actos de variedades en el local de la Federación.

Estos actos serán amenizados por el orfeón ferroviario, y asistirán a él autoridades de la Empresa y gubernativas.

**RAYUELA Y BRISCA.**— 14.30 horas.— Iniciación del campeonato de rayuela y brisca entre adherentes al primer grupo, individual y por parejas, en la cancha N.º 2.

**FUTBOL.**— 14.30 horas.— Match de futbol entre equipos de la rama interna.

16 horas.— Match de futbol final campeonato interturnos.

21 horas.— Balle en el local, amenizado por una regía orquesta.

**DOMINGO 14.**— 6.30 horas: Partida del tren especial a Barrancas. La hora de regreso se avisará oportunamente.

**SEGUNDO GRUPO.**— Sabado 20: 10 horas.— Homenaje a los compañeros caídos en actos de servicios en el monolito.

11 horas.— Traslamiento de la bandera en el local de la Federación.

14.30 horas.— Asamblea solemnemente en el local de la Federación.

12 horas.— Coctel y actos de variedades en el local de la Federación.

21 horas.— Balle en el local, amenizado por una regía orquesta.

**DOMINGO 21.**— 6.30 horas.— Salida del tren especial a Barrancas.

### EDUARDO CRUZ LARENAS

CIRUJANO DENTISTA

Traslado su estudio de Viña del Mar, a

**LOS SERENOS 475**

OFICINA 205 - 2º PISO SANTIAGO

### OPTICA OSCAR HAMMERSLEY

Significa precisión y economía para sus anteojos y recetas. Atención periódica a provincias, desde hace 35 años.

**BANDERA 290**

cal. esquina Huérfanos - TELEFONO 64637

## UNA CONCENTRACION DE JUBILADOS SE REALIZA EN LA MANANA DE HOY

Hoy, a las 10 horas, el comando nacional de jubilados y montepíos celebrará una concentración pública de todos sus efectivos, para dar cuenta sobre el proyecto de reajuste económico.

Los dirigentes informarán además, de la estructuración de la campaña pro nivelación de pensiones con los sueldos de sus similares en actividad.

A esta concentración asistirán especialmente invitados los señores y miembros de las Comisiones Unidas y otros parlamentarios.

### ABOGADO SANCHEZ DEL POZO

Moneda 1137 - Of. 78

Especialista asuntos y juicio de matrimonios. Fecciones de divorcios. Particiones de 11 a 12.30 y de 17 a 19 horas.

**FONO 80813**

### CA. DE CAMISAS LOGRONU

Local 14. Confecciones al por mayor, venta al detalle. Precios de fábrica.

### VIRADOS

PERFECTOS ZURCIDOS INVISIBLES

### TRANSFORMACIONES

TRAJES VARONES PRECIOSOS  
TRAJES SASTRES DAMAS  
MAGNIFICOS TAMBIEN DE HUASO  
TALLAS GRANDES O CHICAS  
LIMPIADOS EN SECO VAPOR  
TENIDOS ULTRA RAPIDOS

**ARRIARLOS EN GENERAL CLINICA DE TRAJES HUERFANOS 1424**

### Casas Prefabricadas

OFRECEN PARA ENTREGA INMEDIATA: GARAJES Y PIEBAS DE EMPLEADA, INDIVIDUALES.

### F. ROJAS N.

HUERFANOS 757  
OFICINA 106

### AV. BERNARDO O'HIGGINS 3045

### DEPOSITO YARUR

Local 21.

### ACERO

PLANOS PARA REVORTES OCHAVADO REDONDO Y CUADRADO PARA MINAS

### OFRECE S SACK

SAN PABLO 1119 MORANDE 817 V. MACKENNA 1648

### RELOJES SUIZOS

JOYAS FINAS Compuetas de relojes garantizadas.

### ARGOLLAS

18 platos con grabados. DESDE \$ 2.000.-

**MACKIVER 142**  
Galería local 13 - Fono 3088  
**CASA WEISS**

### GALERIA COMERCIAL SALEH

La única del Barrio Estación

### CAJA DE CREDITO POPULAR REMATES

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 8 Y EL 12 DE NOVIEMBRE DE 1954

PRESTAMOS CONCEDIDOS EN MARZO DE 1954, CON VENCIMIENTO EN SEPTIEMBRE DE 1954

MARTES 9, EN LA SUCURSAL N.º 4, SAN PABLO 2465-2471

ROPA.— Sucursal N.º 4 — N.ºs 216.065 — 226.311

VIERNES 12, EN LA SUCURSAL N.º 5, SAN DIEGO 1418

ROPA.— Sucursal N.º 1 — N.ºs 92.690 — 99.972

VIERNES 12, EN LA SUCURSAL N.º 2 VICUÑA MACKENNA 200

ALHAJAS.— Sucursal N.º 2 — N.ºs 7.307 — 10.942

PIELES.— Sucursal N.º 2 — N.ºs 2.217 — 2.294

EXHIBICIONES: El día anterior al remate RENOVACIONES: Solo se admiten hasta el día anterior a la exhibición

Pago al contado — Entrega inmediata

## REMATE VOLUNTARIO VEINTE HECTAREAS DE TERRENO de primera clase, a 18 kilómetros de Santiago a Puente Alto. Regadas con las primeras aguas del río Maipo

POR ORDEN DE SU DUEÑO SE REMATARAN el 15 de noviembre en curso, a las 4 de la tarde en el estudio del abogado don Raúl Herrera Valdes, Huérfanos 1147, tercer piso, oficina 344, teléfono 63695

Veinte hectáreas del Fundo "San Carlos", ubicado a 18 kilómetros de Santiago, en el camino a Puente Alto, con servicio de buses para la locomoción, trenes eléctricos, expresos y microbuses.

Terrenos especialmente apropiados para establecimientos industriales, gallineros, viñas y frutales, campos deportivos, loteo, poblaciones, etc.

Pueden instalarse los arranques de servicios de agua potable y de luz eléctrica. Las posturas principiarán por el bajo

**MINIMUM DE \$ 40 EL METRO CUADRADO**

El valor que se obtenga en el remate se pagará: mitad al contado, saldo a 6, 9 y 12 meses plazo, en tres cuotas iguales, con el 10 por ciento de interés anual.

El remate se llevará a efecto ante el notario de Santiago don Javier Echeverría Vial.

Para conocer las bases y mayores antecedentes y para visitar la propiedad, dirigirse a HUERFANOS 1147 — TERCER PISO — OFICINA 344 — FONOS 63695 y 49022

ESTUDIO DEL ABOGADO RAUL HERRERA VALDES

### LO CITA SU GREMIO

reunión de directorio para mañana, a las 19 horas, en Catedral 1465.

Asamblea general celebra hoy, a las 10 horas, la Asociación de Proprietarios y Pobladores de la Paimilla, en el local de Avenida Independencia 3310. A esta reunión concurrirán representantes del Banco del Estado.

La Sociedad de Socorros Mutuos Igualdad y Trabajo cita a reunión ordinaria para hoy, a las 11.30 horas, en su sede de Andes 1028.

La Sociedad de Cooperativas de

### COMPRO BOTELLAS VACIAS CHAMPAÑERAS LICORERAS VINERAS VOY A DOMICILIO General Mackenna 1470 TELEFONO 68688

### Mantenimiento del servicio

Importantes trabajos destinados a mejorar y mantener los servicios de la Compañía Chilena de Electricidad, la obligan a suspenderlos momentaneamente, en las zonas que se indican:

**Domingo 7 de noviembre, entre 8 y 18 hrs.**  
Pedro Donoso, entre Diagonal San Rafael y María Eugenia; Calle 2, entre Av. Recoleta y calle sin nombre; Rubén Darío, entre Av. La Serena y Pedro Donoso.

**Domingo 7 de noviembre, entre 8 y 12 hrs.**  
Av. Recoleta, entre Diagonal San Rafael y Calle 1; Muñoz Gamero, entre calle sin nombre al O. de calle Padre Luis de la Peña y Violeta; Raquel, entre Av. Recoleta y Alberto; La Serena y Calle 1, entre Av. Recoleta y Padre Luis de la Peña.

**Domingo 7 de noviembre, entre 8 y 13 hrs.**  
Balmaceda, entre Esperanza y Ricardo Cummings; P. Concha, M. Muñoz, F. Garcés y J. Viecha, entre Gral. Balmes y Cautín; Yungay, entre Libertad y Cautín; Andes, entre Esperanza y Cautín; M. de Rozas, entre Esperanza y Cautín; San Pablo, cerca N., entre Esperanza y Cautín; Libertad, entre San Pablo y Balmaceda; Sotomayor, entre San Pablo y Yungay; Cuetio, entre San Pablo y Balmaceda; G. Reyes, entre San Pablo y Mopacho; Gral. Balmes, entre San Pablo y Balmaceda; Cautín, entre Mopacho y Balmaceda.

La Empresa ruega al publico excusar los posibles molestias que puedan ocasionarle los trabajos destinados al mantenimiento del servicio.

**COMPANIA CHILENA DE ELECTRICIDAD LTDA.**

### AGENCIA DE "La Nación"

ROBERTO CARRASCO ORTEGA  
Arturo Prat 1561

### SANTOS DE HOY

SANTOS DE HOY... AGENDA... SEMANA DEL 8 AL 13 DE NOVIEMBRE...

### CREDITOS CALZADO

Surtido para señoras caballeros niños

Abrigos batas para señoras.

**RELOJES**

Pernos camisas engramados con pequeño hilo y \$ 100 semanales

**CASA GONZALEZ CHAVEZ**

Franklin 1081

### DOLARES NACIONALES

COMPRO PAGO LOS MEJORES PRECIOS INTERMAR

ESTADO 152 - OF. 818

### SEÑOR PROPIETARIO

Ordene el realtulo de su propiedad a la oficina especializada de HERNAN SALVO COROMINAS

Estado 132 - Oficina 703 Fono 64936

El plazo vence el 7 del presente. Precios económicos. Seriedad absoluta.

### Muebles EL CREDITO POPULAR ofrece

MARQUESAS DE MADERA

ESTANTES CAMA COLCHONES SIMONS

CATRES de BRONCE RADIO

San PABLO 2839-2841

### CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al publico interesado, que los nichos situados en Pabellones y Galerias que más abajo se indican y que a la fecha estan vendidos y que no fueren renovados dentro de los 10 dias siguientes al primer dia de esta publicación (1.º de cada mes), serán desocupados y sepultados en fosa común, sin mayor responsabilidad para el establecimiento de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 16 del Reglamento General de Cementerios (Decreto 421, del 14 de abril de 1932):

**PABELLON 4.**— 1134, César Arata M.

**PABELLON 8.**— 2702, Eloy Zúñiga S.; 3209, Jaime Duk M.; 3238, Guadalupe Zamorano S.

**PABELLON 9.**— 4274, Sergio Otero V.; 4500, Arturo Maluenda V.

**PABELLON 14.**— 85, Armando Mallea.

**PABELLON 16.**— 1803, Tomás Barriga G.; 1804, Luis S. Avilés O.; 1808, Manuel J. Aqueveque Z.; 1814, Carmen Albornoz P.; 1837, Amelia Eppie Pérez; 1841, Domitila Larrañaga; 1849, Rosa Quezada J.; 1853, Marcelina Jara T.; 1916, Elisa Sepúlveda O.; 1940, Margarita Farfán; 1942, Domitila Urquiza H.; 1944, Hortensia Gallardo S.

**RECOLETA.**— 2317, Luisa Gallardo A.

**GALERIA 5.**— 4459, José S. Turra González.

**GALERIA 8.**— 8418, Gilberto Gil R.; 8485, Elisa Bazáez A.; 8493, Osvaldo Guzmán G.; 8513, Margarita Pozo B.; 8565, Cesar E. Segovia I.; 8574, Hortensia Haro G.; 8578, Olga Olivares O.; 8796, Sara Flores E.; 8832, Carlos Acuña L.; 9298, Victor Carrasco V.; 9394, Eleodoro Morales M.; 9518, Aurelia Cataldo A.; 9554, Fidelia Gómez G.; 9646, Heier Gárate J.; 9686, Manuel Valenzuela; 10585, Daniel Herrera B.; 10597, Enrique Vargas S.

**GALERIA 9.**— 12380, Adolfo Gil T.; 13162, Héctor Vasquez P.; 13193, Carmen Otero A.; 13261, Eva Carreño O.; 13273, Horacio Nuñez J.; 13286, Elyra Herrera A.; 13316, Manuel Marchant M.; 13337, Juana Santibáñez.

### DEFUNCIONES

Se advierte al publico interesado, que los nichos situados en Pabellones y Galerias que más abajo se indican y que a la fecha estan vendidos y que no fueren renovados dentro de los 10 dias siguientes al primer dia de esta publicación (1.º de cada mes), serán desocupados y sepultados en fosa común, sin mayor responsabilidad para el establecimiento de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 16 del Reglamento General de Cementerios (Decreto 421, del 14 de abril de 1932):

**PABELLON 4.**— 1134, César Arata M.

**PABELLON 8.**— 2702, Eloy Zúñiga S.; 3209, Jaime Duk M.; 3238, Guadalupe Zamorano S.

**PABELLON 9.**— 4274, Sergio Otero V.; 4500, Arturo Maluenda V.

**PABELLON 14.**— 85, Armando Mallea.

**PABELLON 16.**— 1803, Tomás Barriga G.; 1804, Luis S. Avilés O.; 1808, Manuel J. Aqueveque Z.; 1814, Carmen Albornoz P.; 1837, Amelia Eppie Pérez; 1841, Domitila Larrañaga; 1849, Rosa Quezada J.; 1853, Marcelina Jara T.; 1916, Elisa Sepúlveda O.; 1940, Margarita Farfán; 1942, Domitila Urquiza H.; 1944, Hortensia Gallardo S.

**RECOLETA.**— 2317, Luisa Gallardo A.

**GALERIA 5.**— 4459, José S. Turra González.

**GALERIA 8.**— 8418, Gilberto Gil R.; 8485, Elisa Bazáez A.; 8493, Osvaldo Guzmán G.; 8513, Margarita Pozo B.; 8565, Cesar E. Segovia I.; 8574, Hortensia Haro G.; 8578, Olga Olivares O.; 8796, Sara Flores E.; 8832, Carlos Acuña L.; 9298, Victor Carrasco V.; 9394, Eleodoro Morales M.; 9518, Aurelia Cataldo A.; 9554, Fidelia Gómez G.; 9646, Heier Gárate J.; 9686, Manuel Valenzuela; 10585, Daniel Herrera B.; 10597, Enrique Vargas S.

**GALERIA 9.**— 12380, Adolfo Gil T.; 13162, Héctor Vasquez P.; 13193, Carmen Otero A.; 13261, Eva Carreño O.; 13273, Horacio Nuñez J.; 13286, Elyra Herrera A.; 13316, Manuel Marchant M.; 13337, Juana Santibáñez.

### AYUDE AL DESVALID

LAS UTILIDADES DE LA "EMPRESA FUNERARIA HOGAR DE CRISTO"

sirven para mantener las obras de la Fundación. Ofrece sus servicios de todas categorías. PRECIOS COMERCIALES.

**Alonso Ovalle N.º 1495 - Fono N.º 1100**

ATENCION PERMANENTE

### In memoriam

Señora Flora Cubillos vda. de Sepúlveda

Hace apenas dos meses que entregó su alma a Dios la señora Flora Cubillos vda. de Sepúlveda, con esa entera que siempre tuvo en vida, para afrontar las diversas circunstancias de su bella existencia.

Se fue en una mañana fría de septiembre, sin lanzar al aire una sola queja ni un mínimo llanto; suavemente su corazón dejó de latir, como el murmullo de la fuente, dejándolo a sus hijas en un inconsolable dolor, que, acaso el tiempo, con su sombra tristeza, podrá extirpar.

Al amparo de su bello ejemplo, sabremos hacernos dignos de ese legado de su energía incomparable, de su exquisita bondad y de sus preciosas virtudes, que la señalaron como una madre ejemplar. La ruta trazada por ella, ha sido para sus hijas los límites, familiares, porque su humanitaria existencia mantuvo siempre una especie de eslabón constante entre sus semejantes, igualmente sólo a la íntima sintonía de su espíritu.

Cuando ya se acercaba su último crepusculo, supo con resignación espartana, darle a sus hijas y a sus nietos, sus últimos consejos para hacerlos más felices en esta vida, y expresarles, en un éxtasis profundo, el aliento aún cálido de sus postreras caricias.

Al cumplirse otro mes de su fallecimiento y ante la realidad de su ausencia, que tan dolorosamente oprime nuestros espíritus, nos alienta el hecho efectivo y grande, de que el ejemplo de su vida laboriosa seguirá viviendo entre nosotros, iluminando nuestro porvenir, con esa clarividencia propia de sus nobles virtudes.

Santiago, 7 de noviembre de 1954.

Elena y Blanca Hurtado Cubillos

### DEFUNCIONES

Ha fallecido de existir nuestro querido esposo padre, suegro y abuelito, don

**OSCAR MORENO MUÑOZ**

Sus restos serán sepultados hoy, en el Cementerio General, en el cortejo desde su casa habitación, San Alfonso N.º 607, a las 11 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre y hermano don

**PEDRO PABLO FIGUEROA VEGA**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se realizarán mañana en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará por el descanso de su alma, en la capilla del Cementerio, a las 10.30 horas.

Su esposa, Concepción Pastor vda. de Figueroa y familia.

Ha dejado de existir nuestro querido suegro y padre, don

**PEDRO PABLO FIGUEROA VEGA**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán mañana, en el Cementerio General, en el cortejo desde su capilla del Hospital Militar, después de una misa que se efectuará a las 9 horas en la capilla de la familia.

### DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido don:

**Antonio Escobar Williams**

Sus funerales se efectuarán hoy domingo, en el Cementerio General, en el cortejo partirá desde la capilla del Hospital Militar, después de una misa que se efectuará a las 9 horas en la capilla de la familia.

### DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido don:

**Antonio Escobar Williams**

Sus funerales se efectuarán hoy domingo, en el Cementerio General, en el cortejo partirá desde la capilla del Hospital Militar, después de una misa que se efectuará a las 9 horas en la capilla de la familia.

### DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestro querido don:

**Antonio Escobar Williams**

Sus funerales se efectuarán hoy domingo, en el Cementerio General, en el cortejo partirá desde la capilla del Hospital Militar, después de una misa que se efectuará a las 9 horas en la capilla de la familia.

Continúa en la página siguiente...

SEGUNDA SECCION

CLUB HIPICO

DOMINGO 7 DE NOVIEMBRE DE 1954

Clara y Boabdil, nuestros favoritos en los clásicos de la tarde

Es reglamentario el "Santiago García Mieres", y de recorrido corto: 1.200 metros, y handicap de fondo el "República Argentina". Son éstos los clásicos que constituyen los números principales de la reunión de la tarde, de auténtica atracción ambos, por distintas razones. EL "SANTIAGO GARCIA MIRES". — Tenemos aquí cinco elementos, especialistas para distancias reducidas, tres de ellos representantes de la guardia vieja y dos de la nueva, que reciben la correspondiente ventaja de kilos. Volpir y Clara se dividen las simpatías de la afición. Ya se midieron en el "Comparación", venciendo la potrancia por uno y medio cuerpos, a nueve kilos de diferencia: 61 por 52. Ahora los papeles podrían invertirse, pues la pista en

aquella ocasión estaba pesada, y es sabido que el hijo de Bromazo corre menos en ella. En seguida hay que tener presente los sensacionales apromtes que ha producido en la semana el caballo, tan grandes que parecen inverosímiles. Pero, a pesar de todo esto, preferimos a la defensora del stud "Caporal" para el puesto de honor. Es corredora a las derechas, y se ve también sobresaliente en su entrenamiento. La tercera opción la tiene, sin lugar a dudas, Héroe, acostumbrado como está a lucirse con pesos altos en los mejores grupos. En cuanto a Royauté ha estado haciendo malas performances, y Nieve Blanca es poseedora de una rapidez extraordinaria, pero lo más probable es que en 1.200 metros la superen en los tramos de decisión.

EL "REPUBLICA ARGENTINA". — Reservado a elementos de tres años, hijos de padre o madre nacidos en el país hermano, este clásico ofrece, como principal atractivo la presencia de Boabdil, brillante ganador del "Nacional Ricardo Lyon", y cuarto en "El Ensayo", donde pasó fácilmente adelante en la curva, decayendo mucho en los últimos 400 metros. Dará grandes ventajas en el peso, pero sus cinco enemigos son elementos de tercer orden, y se estima, por lo tanto, que el compromiso no será difícil para él. Deben escoltarlo en la meta Coronado, tercero en el "Paddock Stakes", de Kurichao y Little Fool, atropellando, y Ramoncho, que venció a Castorine por cinco cuerpos, y estimulada a fondo en todo momento, en una milla el día de "El Ensayo".

DE DIFÍCIL PRONOSTICO SE DIVISAN LAS PRUEBAS ORDINARIAS DEL CLUB HIPICO

Después de riguroso examen, seleccionamos para los ocho primeros lugares a Tarquino, Dashing Lady, Finesse, Aladina, Mossadeq, Chufly, Riguroso y Milgrana. — El programa se iniciará esta vez a las 13.10 horas

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO)

Table with 10 columns (1.a Carrera to 10.a Carrera) and 10 rows of horse names and jockey names.

A las 1.10 P. M. se iniciará esta tarde el programa del Club Hípico, que consta de dos clásicos y ocho pruebas ordinarias de relativo interés. TARQUINO EN CONDICIONES DE MEJORAR. — Es muy ordinario el lote que tomará parte en la serie de mil metros reservada a jinetes aprendices, tanto que nuestro favorito es Tarquino, cuyo mayor título es un sexto lugar que alcanzó en su anterior en una prueba que se adjudicó El Gringuito. Tenemos informaciones de última hora en el sentido de que el hijo de Afghan inspira gran confianza a su stud, derivada de sus buenas apromtes, Ruisenor, que también se ha estado comportando mal, pero que se ve ganoso y Melopono, bien colocado en la distancia y en el peso, completan nuestro pronóstico.



DASHING LADY VIENE ACERCANDOSE. — Otro lote muy parejo dentro de su escala, es el de potranças perdedoras que intervendrá en la segunda carrera. Hay algunas, muy pocas, que han corrido en forma apenas discreta, y como la anterior, se divisa muy apropiada para resolverse por una sorpresa de proporciones. Dashing Lady, cuyos progresos últimos son evidentes, y que acaba de clasificarse quinta de Amancada; Saiona, tercera en la misma prueba, pero en una distancia más corta, y Truculenta, que nada ha hecho hasta el momento, pero cuyos apromtes recientes son satisfactorios, componen la consabida fórmula de este diario.

MILGRANA EN LA PRUEBA DE CLAUSURA. — Lo corto del recorrido, mil metros, lo número del grupo, 16 competidores, y la escala de once kilos establecida por el handicapper hacen de la última una de las pruebas más abiertas de la tarde. Hay ocho o diez con primerísima opción y de estos seleccionamos para formar el pronóstico a Milgrana, que es sumamente rápida y que con una buena partida, y un poco de suerte podría mejorar su quinto lugar en la prueba de Copabana; Mitralle, que fue favorita en la de Probidad, declarando su jinete que había tenido contratiempos en la partida, y Tihucha, que entró excelente tercera de Copabana y Chalupilla. Las recomendamos en el mismo orden.



R. CORNEJO. — Jockey oficial de los caballos del stud "Caporal", y es hoy la dirección de Clara, nuestra recomendada en el clásico de ligereza del Club Hípico que defenderá el prestigio de la nueva generación frente a Nieve Blanca y 3 representantes de la guardia vieja. podría ser Mona Lisa, que llegó modestamente sexta en el Chile, pero en 1.200, recorrido que le conviene menos que éste, por sus condiciones de velocidad. RIGUROSO, AL AMPARO DE LOS 49 KILOS. — Bastante abierta se presenta la tercera serie de mil metros, en la que hemos seleccionado a tres de los catorce rivales, que por performances cumplidas recientemente destacan a nuestro juicio las mejores posibilidades de éxito. Nos referimos a Riguroso, Cumplidora y Chalupilla. Riguroso goza de una espléndida impresión cuando cambia de categoría al galope, defectuando a medias más tarde al clasificarse tercero de Chapalco y Laido, a más de cuatro cuerpos del vencedor; Cumplidora entró buena tercera de Malagueña y Chufly, y antes había sido derrotada estrechamente por Monísima, y Chalupilla se ha hecho también ampliamente acreedora a una victoria por sus segundos de Pistolero y Copabana.

32 CABALLOS HABIA EN EL CORRAL DEL TRAINER F. CASTRO

Treinta y dos caballos finos, cuyo valor se estimó en más de 5 millones de pesos, se hallaban en el corral de Fernando Castro al caer sobre su casa la caldera que estaba en una tintorería cercana, y cuyo peso es de más o menos 5 mil kilos. El estruendo provocó gran tensión nerviosa a los animales, los que fueron sometidos durante dos horas, a baños de agua fría para calmarlos. Sólo una potrancia de dos años sufrió quemaduras de cierta importancia. Castro, aparte de perder a su señora esposa, que se hallaba en avanzado estado de gravidez, también sufrió la destrucción de todos sus enseres.

FINESSE TIENE LA PRIMERA OPCION. — No va a ser difícil tampoco para el acostumbrado a acertar la otra consabida clase y el resultado dependerá principalmente del propio desarrollo. Las tres más indicadas son Finesse, María Stuardo y Cora. La primera tuvo muchos tropiezos en su presentación anterior y llegó tercera de Castorine y María Stuardo; ésta creció por tres cuartos de cuerpo a Finesse, y Cora ha hecho de las últimas del Gringuito y Amancada. ALADINA SE ACOGERA AL DESCARGO. — Pocas, pero sumamente rápidas, son las potranças ganadoras que disputarán la cuarta. Hay varias que tratarán de tomar la delantera desde la partida, y una lucha prematura puede permitir el triunfo de cualquiera que se desempene a la expectativa. Pero sea cual fuere el desarrollo de la prueba, nos parecen las mejores Aladina, que en su presentación anterior fue alcanzada cerca de la meta por Bribona, elemento muy bueno; Emoción, que también fue superada muy al final por Abuzzo en la reunión pasada; y Judith, que acaba de salir al galope de la segunda y en la que tendremos como las otras una alta cotización debido a que se la considera un magnífico producto. MOSSADEQ TRATARA DE REHABILITARSE. — Creemos que este hijo de Flexion tiene aptitudes de sobra para mejorar su reciente undécimo lugar en la prueba que hizo suya Luperco. Llevará ahora, cinco kilos menos en un lote parecido, bastante malo por cierto, y no nos extrañaría en absoluto, por lo tanto, que resultara impensado. Si fracasa de nuevo, el triunfo podría corresponder a Valloso, cuyo quinto del domingo en la ganada por Chico Yáñez puede considerarse muy bueno, pues, tuvo serios inconvenientes, o Ramuncho, que se notó corredor al llegar tercero de Luperco y Eleanor. CHUFLEY EN DUELO CON DIOSMINA. — La octava carrera corresponde a la segunda serie de mil metros, y en ella están llamados a contarse con las más altas cotizaciones Chufly y Diosmina. El primero es un elemento irregular, pero en el papel tiene una de las primeras opciones por su segundo de Malagueña, y Diosmina obtuvo en la reunión pasada, una buena victoria sobre Ilo y un grupo inferior, pero con cinco kilos más. La sorpresa de la prueba — la indicamos para el tercer lugar —

FALLECIO LA ESPOSA DEL TRAINER CASTRO. — Con motivo del sensible fallecimiento de la señora esposa del stud, don Fernando Castro, se autorizó el retiro de todos los ejemplares que se cuidan bajo su dirección. La señora De Castro dejó de existir a consecuencia de las heridas que recibió al producirse la explosión de una caldera en una tintorería cercana, y que cayó sobre su casa en la mañana del viernes último.

CASINO del CERRO Sra. CRISTOBAL. SABADOS Y DOMINGOS. TARDES BAMBABLES. Al comprar de "LOS MERRY" y la "HIPICA" "ESPIÑOZA". FONO 371159. EL LUGAR MAS CERCA DEL CIELO.

PAPAS NUEVAS ALEMANAS AMARILLAS. Ya están en venta las de la nueva cosecha. Son ricas y cuestan menos. También economizan combustible al cocinarse con más rapidez. EXIJALAS A SU PROVEEDOR.

ALTO A LA INFLACION! ¡EL GOLPE COMERCIAL DEL AÑO! EN SU PRIMER ANIVERSARIO ORGANIZACION Faror LIQUIDA A PRECIOS MAGICOS SEDAS, LANAS Y ALGODONES. Desde MAÑANA LUNES continúa nuestra exitosa liquidación de telas de última novedad que todo el mundo está adquiriendo. ¡Sus pesos se multiplican por arte de magia! ¡JAMAS COMPRARA MAS BARATO! Acuda sin demora a ver este verdadero milagro en nuestros 4 locales de ROSAS 1269 — ESTADO 47 SAN IGNACIO 27 y en TALCA, 1 SUR 1265 A COMERCIANTES. PRECIOS ESPECIALES EN NUESTRA CASA MATRIZ DE ROSAS 1269.

CLUB HIPICO. DOMINGO 7 DE NOVIEMBRE DE 1954. PREMIOS GUAQUIRITA. PREMIOS GIROFLEE. PREMIOS GLENCORRY. PREMIOS SANTIAGO GARCIA. PREMIOS REPUBLICA ARGENTINA. PREMIOS GIN COCKTAIL. PREMIOS GOLDEN BOY. PREMIOS GOLD. PREMIOS GUTENBERG.

GRAN OCASION VENDO Muebles Peluquería. Sillón giratorio; espejo grande; lavatorio; un par de mamparas; y estante para herramientas. TRATAR: MAQUINISTA ESCOBAR 2874.

RADIO DE VELADOR Y RADIO-RELOJ. OCADISCOS DE SOBRE MESA Y DE MUEBLE ZEPHIN Y OTRAS MARCAS.

FALLECIO LA ESPOSA DEL TRAINER CASTRO. Con motivo del sensible fallecimiento de la señora esposa del stud, don Fernando Castro, se autorizó el retiro de todos los ejemplares que se cuidan bajo su dirección. La señora De Castro dejó de existir a consecuencia de las heridas que recibió al producirse la explosión de una caldera en una tintorería cercana, y que cayó sobre su casa en la mañana del viernes último.

ARMERIA CORONEL BUERAS. LIVING CAPITONE \$ 48.000. COMEDOR CHIPPENDALE \$ 42.000. DORMITORIO NORMANDO \$ 36.500. COMEDOR MODERNO \$ 11.500. DORMITORIO MODERNO \$ 20.500. GALLINAS HUERFANOS 1151.

Indice de Clasificación

TARIFA
1 publicacion, ciplabros \$ 1.80
2 a 9 publicaciones sucesivas, la palabra...

ACADEMIAS DE MUSICA
AGRICULTURA
AIRE ACONDICIONADO
ALFOMBRAS
ALHAJAS Y JOYAS
ANIMALES Y GANADO

ARTICULOS p. HOMBRES
ARTICULOS p. SEÑORAS
ARTICULOS p. NIÑOS
ARTICULOS p. SEÑORAS

ARTICULOS p. NIÑOS
ARTICULOS p. SEÑORAS
ARTICULOS p. NIÑOS
ARTICULOS p. SEÑORAS

ARTICULOS p. NIÑOS
ARTICULOS p. SEÑORAS
ARTICULOS p. NIÑOS
ARTICULOS p. SEÑORAS

1) ACADEMIAS DE MUSICA
ACORDEON-PIANO clases profes...

2) AGRICULTURA
SEMILLA estación sembradora; espe...

3) AIRE ACONDICIONADO
SOCLIMA S. Carrasco SAC, calefaci...

5) ALFOMBRAS
VENTA de alfombras a precios de...

6) ALHAJAS Y JOYAS
COMPRO joyas, brillantes, oro pla...

7) ANIMALES Y GANADO
SETIER irlandeses, cachorros dos...

8) ANTIGUEDADES
COMPRAMOS antiguedades, mueble...

9) ARBOLES Y PLANTAS
TIERRA de hojas de primera, Te...

10) ARMAS
REPARACIONES, compra y venta...

11) ARTE EN GENERAL
COMPRAMOS porcelanas y joyas...

12) ARTICULOS p. CAMPO
TALABARTERIA Mallo, ofrece pe...

13) ARTICULOS p. HOGAR
ALFOMBRAS, tozo, servicio, radi...

14) ARTICULOS p. HOGAR
FARCHES invisibles calzados kie...

15) ARTICULOS p. HOGAR
DISTRIBUCION rapido. Independen...

16) ARTICULOS p. HOGAR
CASA Fluoresco, lamparas de la...

17) ARTICULOS p. HOGAR
MUEBLES de cocina, salas de ba...

18) ARTICULOS p. HOGAR
CASA Fluoresco, cocinas a parafin...

19) ARTICULOS p. HOGAR
VENTA maquina lavar (3 kilos) e...

20) ARTICULOS p. HOGAR
OCASION! Vendo dos marquesad...

21) ARTICULOS p. HOGAR
VENTA maquina lavar (3 kilos) e...

22) ARTICULOS p. HOGAR
OCASION! Vendo dos marquesad...

23) ARTICULOS p. HOGAR
VENTA maquina lavar (3 kilos) e...

24) ARTICULOS p. HOGAR
OCASION! Vendo dos marquesad...

25) ARTICULOS p. HOGAR
VENTA maquina lavar (3 kilos) e...

26) ARTICULOS p. HOGAR
OCASION! Vendo dos marquesad...



LOS AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS DE "La Nación"

Invitan a usted y acompañante a ver la magnifica pelicula que se exhibe en el lujoso Teatro Astor...

HOY ASTOR CINEMASCOPE
ROMA y VENECIA ESCENARIOS AUTENTICOS DE ESTA MAGISTRAL PELICULA

18) ARRIENDOS OFRECEN

a) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
22.000 BELLA VISTA, altura Museo...

b) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
22.000 BELLA VISTA, altura Museo...

c) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
22.000 BELLA VISTA, altura Museo...

d) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
22.000 BELLA VISTA, altura Museo...

e) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
22.000 BELLA VISTA, altura Museo...

f) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
22.000 BELLA VISTA, altura Museo...

g) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
22.000 BELLA VISTA, altura Museo...

h) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
22.000 BELLA VISTA, altura Museo...

i) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
22.000 BELLA VISTA, altura Museo...

18) ARRIENDOS OFRECEN
a) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles

b) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
16.000 DEPARTAMENTO bien amobla...

c) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
12.000 DEPARTAMENTO amobla...

d) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
30.000 ARRIENDO departamento...

e) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
OFRECEN 6 hectáreas regadas...

f) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
ARRIENDO local comercial, canon...

g) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
ARRIENDO local comercial, canon...

h) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
ARRIENDO local comercial, canon...

i) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
ARRIENDO local comercial, canon...

18) ARRIENDOS OFRECEN
a) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles

b) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
16.000 DEPARTAMENTO bien amobla...

c) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
12.000 DEPARTAMENTO amobla...

d) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
30.000 ARRIENDO departamento...

e) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
OFRECEN 6 hectáreas regadas...

f) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
ARRIENDO local comercial, canon...

g) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
ARRIENDO local comercial, canon...

h) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
ARRIENDO local comercial, canon...

i) Casas, Chalets y Departamentos sin muebles
ARRIENDO local comercial, canon...

26) BELLEZA Y PERNAS
PERMANENTES en foto auto...
27) BICICLETAS MOTOCICLETAS Y TRICICLOS
JULIET, bicicleta, deportiva...
28) AUTOS Y CAM. COMPRAN
AUTOMOVILES, camiones, camio...







**EL SI DE LAS NIÑAS**, de MORATIN y VERMOUTH. El teatro municipal...

**“Casa de Empeños”**, película mexicana que estrenará el Santiago...

**PASCUA DE LOS NIÑOS**  
Seamos todos SANTA CLAUS  
Compre YA su boleto para el Sorteo del Bungalow

**Mirella Latorre, estrella de la radio, nos habla de Europa y de sus labores**



Si usted, amigo lector, se detiene en el ancho portón que lleva el número 25, se encontrará con que por esa entrada lateral del Banco del Estado se puede ir a dos sitios construidos para procurar el más sano y grato esparcimiento a nuestro pueblo. A la izquierda, la elegante sala de espectáculos Antonio Varas, donde actuará permanentemente el Teatro Experimental de la Universidad de Chile; a la derecha, Radio Corporación.

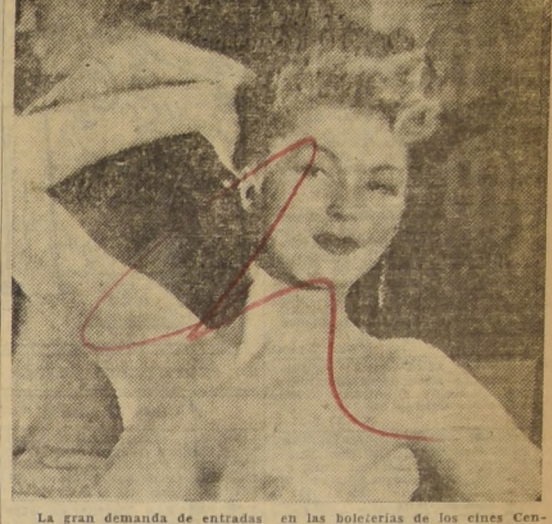
Inglaterra, Francia, Italia y Bélgica. Al preguntarle si tiene intenciones de volver a actuar a las tablas en Santiago, Mirella Latorre nos contesta: “MI debut en la escena, en el año pasado junto a América Vargas en el Teatro Maru, me dejó ampliamente satisfecha. La crítica y el público me aplaudieron muy cariñosamente. Dicen que me desempeñaba muy bien. Yo no sé. Desde entonces, he tenido múltiples ofrecimientos de contrato; pero aún no me he decidido a aceptar ninguno. La radio me ha vuelto excesivamente cómoda, y el arduo trabajo de actuar en vermouth y noche, como se acostumbra en los teatros profesionales, me asusta. Por el momento sigo, encantada, haciendo teatro por radio.”

Hacia ya un buen tiempo que no conversábamos con el gentil artista, concebido por los aficionados a la radio, como la más hermosa y agradable voz que registran los receptores del país. Y seguros del interés que el público acogiera algunas declaraciones suyas, se nos ocurrió entrevistarla allí mismo, en la calle, en medio del ruido ensordecedor que componen, con refinada orquididad, los claxons de nuestro vehículo transita por nuestra capital.

Mirella Latorre anda de prisa. Viene de ensayar la comedia que deberá representarse hoy domingo, por la noche, en Radio Corporación. Pero la detenemos...

**Comedia de Oscar Wilde llevada a la pantalla**  
Los centros literarios del mundo entran en conmoción esta tarde 1954 el centenario del nacimiento del famoso escritor británico Oscar Wilde. Discutido como ninguno, todo de su época, encarcelado después a raíz de un triste proceso, la tragedia de su vida se ha reflejado en el éxito mismo que rodea sus obras. Sus comedias continúan representándose en los cinco continentes y han pasado al cinematógrafo convirtiéndose en magníficas películas.

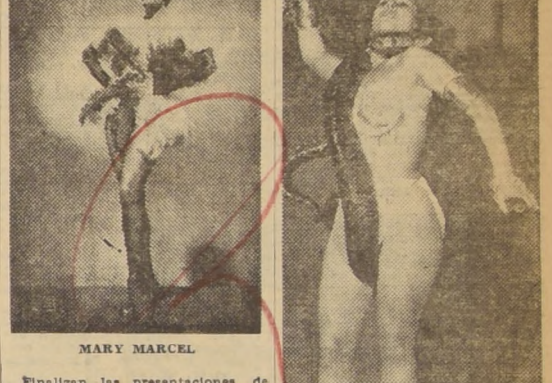
**UN ESPECTACULO AUDAZ PRESENTA "LOS SIETE PECADOS CAPITALES" DEMANDA DE ENTRADAS**



La gran demanda de entradas en las boleterías de los cines Central y Santa Lucia, para el estreno de "LOS SIETE PECADOS CAPITALES", ha obligado a las administraciones de estas salas, colocar taquillas especiales, que atenderán desde hoy al público.

Este grandioso film, franco-italiano, presenta un espectáculo maravilloso y audaz, que lo coloca entre los mejores de los últimos veinte años. En el elenco se destacan figuras populares del cine europeo como: Viviane Romance, Isa Miranda, Michele Morgan, Gerard Philippe, Frank Villard, Henri Vidal, Paolo Stoppa y otros. "LOS SIETE PECADOS CAPITALES", es un éxito de Alvarez, Gimenez & Cia. Ltda.

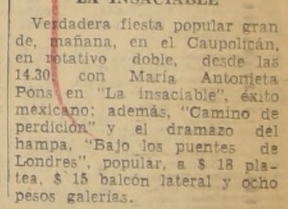
**HOY ULTIMO DIA DE LAS REVISTAS "TRO-LO-LO" EN EL TEATRO ROMA**



Finalizan las presentaciones de la GRAN COMPANIA DE REVISTAS TRO-LO-LO, en el Teatro Roma, que desde hace TRES MESES se presenta en tres funciones diarias, a las 19, 21,30 y 23,15 horas, presentando la revista "CRIMEN EN EL TRO-LO-LO", la que continuará solamente hasta hoy domingo.

**EL PROSCRITO, HOY, EN EL CINE-TEATRO CAUPOLICAN EXTRAORDINARIO ROTATIVO DOBLE, HOY, DESDE LAS 17.30, EN EL CAUPOLICAN**

La sensual actriz Jane Russell fue la única estrella de Hollywood capaz de convulsionar la opinión mundial con su tumultuoso personaje de "El proscrito". The Outlaw, la atrevida e impresionante novela femenina, que R. K. O. Radio Pictures 1954 exhibe hoy en rotativo doble dominical en el Cine-Teatro Caupolicán.



**JANE RUSSELL**  
MANANA, POPULARISIMA, LA INSACIABLE

**TEATRO MUNICIPAL**  
1806 EL SI DE LAS NIÑAS 180  
DE LEONDO FERNANDEZ DE MORATIN  
HOY DOMINGO  
MATINEE para escolares y niños, a precios rebajados. A las 3 P. M. en punto VERMOUTH, a LAS 6.30 P. M.  
Entradas en venta en Boletería

**MODAS "HONET"**  
CREDITOS  
TRAJES SASTRE - VESTIDOS  
CHAQUETONES Y ABRIGOS  
GRAN SURTIDO  
Hechuras seleccionadas  
PABLO 960 (INTERIOR) FRETE MERCADO

**AMPOLLETAS ELECTRICAS**  
**STELLA**  
ES UN PRODUCTO "TELE" DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS  
L. CASTRO GRILLIOT & CIA. LTDA.  
IMPORTACIONES Y REPRESENTACIONES  
Av. REPUBLICA 78-CAS 808

**CREMA DE LECHUGA**  
Bella y delicada.  
CON  
LA REINA DE LAS CREMAS  
EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Escuche hoy domingo a las 21.30 horas, en Radio "Sociedad Nacional de Agricultura"

al periodista don Rafael Cabrera Méndez en "Forjadores de la agricultura" AUDICION "VOLVAMOS A LA TIERRA"

**TODOS LOS DIAS**  
teatro experimental  
UNIVERSIDAD DE CHILE

**TEATRO ANTONIO VARAS**  
MONEDA BANDERA MORANDE OJE A VARAS BRANCO DEL ESTADO

**RADIO - PROGRAMA DE HOY**

<b>CB 57 AGRICULTURA</b> 10.30 Philco Hípico. 11.00 Concerto Selecto. 14.00 Violeta Parra. 15.15 Desde las Canchas. 19.00 Hora Alemana. 21.00 Embajada de Francia. 22.30 Volvamos a la Tierra. 23.30 Concerto Selecto.	<b>CB 97 PRAT</b> 8.00 Informativo. 11.00 Concerto Selecto. 12.00 Meridiano Deportivo. 14.00 Camp. Nac. de Fútbol. 19.00 Hora Alemana. 21.00 Selección de Opera. 22.40 Conc. Inst. Ext. Musical. 23.10 Balabales.
<b>CB 92 LA REINA</b> 8.00 La Marcha del Mundo. 9.00 Radioteatro Musical. 13.30 Concerto de Gala. 14.30 Sobremesa Tejama. 19.00 Selección de Música. 21.00 Concerto Selecto. 22.30 Concerto Selecto.	<b>CB 166 MINERIA</b> 10.00 Informativo. 11.00 Rev. Postal Telegráfica. 12.00 Colmao. 14.30 Meridiano Deportivo. 15.30 Venencia. 21.00 La Coa. 22.30 M. La Hora Histórica del Sur. 23.30 Coro Universitario.
<b>CB 78 COOPERATIVA</b> 8.00 Excluidos. 10.30 Radioteatro. 14.05 M. Chamudes (Rep. 22.00). 15.15 Tardes Deportivas. 19.05 Dilecto Selecto. 20.05 Balabales. 21.30 Chafas del Café. 22.30 Conc. Inst. Ext. Musical.	<b>CB 114 CORPORACION</b> 9.30 Concerto. 11.45 Suplemento Deportivo. 12.00 Qué, Cómo, Dónde, Cuándo, Por qué. 15.30 Fútbol. 21.30 Los Últimos Mosa Bell. 22.00 Violines Mágicos. 22.30 Gloria Acústica. 23.10 Sateatorio del Aire.
<b>CB 82 PACIFICO</b> 9.00 El Viejo y el Recuerdo. 12.00 Escuela de Concha. 14.00 Canciones Selectas. 17.00 Cabalgata Musical. 21.00 Astros y Est. de la Radio. 21.30 Hechos y Fig. de Actualidad. 22.30 Radioteatro Musical. 24.00 Balabales Pasta la 1 y A. M.	<b>CB 136 NACIONAL</b> 12.00 Para las Comunas. 14.00 C. de Hípico. Result. directos y etapas de cada carrera. 16.00 Meridiano de Balabales. 19.00 Ronda de Balabales. 21.00 Diario Hípico del Aire. 21.30 Balabales Pin-Pin. 23.00 Hora Musical.
<b>CB 89 BULNES</b> 8.30 Orquestas Simfónicas. 11.00 Raxón y Doctrina. 13.00 London Studio Concerto. 15.15 Soltistas. 19.00 Para los Niños. 19.15 Así es el Cuarteto. 21.35 Rapodia Musical. 22.05 Invitación al Teatro.	<b>CB 142 G. PEREZ FREIRE</b> 9.00 Música Chilena. 10.15 Concerto. 12.00 Cantante Famosos. 14.00 Hora Juvenil. 18.00 Genta Juvenil. 21.00 Música Selecta. 22.30 Overtura de la Semana. 23.00 Sorpresa de la Semana.
<b>CB 93 NUEVO MUNDO</b> 8.30 Coros Universitarios. 11.05 La Retreta Dominical. 13.00 Patrimonia del Domingo. 16.00 Desde los Estadios. 19.00 Balabales. 21.30 Clara de Gloria. 22.00 Radioteatro J. Ugarte. 24.00 Triunfos Musicales.	<b>CB 160 O'HIGGINS</b> 8.30 Alegre Música. 9.00 Album Musical. 11.00 Orquesta Española. 15.00 Gran Radioteatro. 18.30 Agradables Melodías. 21.00 Música Selecta. 22.00 Música de Baile. 23.00 Noches de Santiago.

**GASCO** COMPANIA DE GAS  
COMPRADOS EN EL Departamento Comercial de la  
SANTO DOMINGO 101

**LOMBARDO** RESTAURANT ITALIANO  
SERRANO 69 FON 62013  
Todos los días especialidad de: PLATOS TIPICOS LASAÑAS PAVOLLES TALLARINES  
Cerrado los Domingos  
RESTAURANT LOMBARDO SERRANO, 69

**TEATRO DE ENSAYO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA**  
1806 EL SI DE LAS NIÑAS 180  
DE LEONDO FERNANDEZ DE MORATIN  
HOY DOMINGO  
MATINEE para escolares y niños, a precios rebajados. A las 3 P. M. en punto VERMOUTH, a LAS 6.30 P. M.  
Entradas en venta en Boletería

**No bote este diario...**  
CAMBIELO POR...  
1º Premio parcela Olivera LA SERENA  
2º Premio 400.654-WK TROP TELEFUNKEN  
3º Premio RADIO SUPER MEDIANA TELEFUNKEN  
4º Premio MAQUINAS DE COSER GRITZER KAISER FABRICACION ALEMANA  
Cámbielo por un cupón de la rifa en el primer piso de "La Nación"  
SCHKOLNIK Hnos. Importadores MONJITAS 739  
Canjee dos ejemplares de "LA NACION", o dos de "LOS TIEMPOS" o dos de "CLARIN"

**MORANDE 25**

**Martes** CENTRAL · SANTA LUCIA · GOLF · ORIENTE · EGAÑA  
UN ELENCO ARTISTICO DE JERARQUIA  
GERARD PHILIPPE MICHELE MORGAN  
FRANK VILLARD VIVIANE ROMANCE  
PAOLO STOPPA ISA MIRANDA  
NOEL NOEL FRANCOISE ROSAY  
HENRY VIDAL CLAUDINE DUPUIS  
DIRECTORES ROBERTO ROSSELLINI IVES ALEGRET EDUARDO DE FILIPPO GEORGE LACOMBE JEAN DREVILLE  
¡UN ESPECTACULO MARAVILLOSAMENTE AUDAZ!  
Una Producción FRANCO · LONDON FILM · FILMS COSTELLAZIONE.  
Distribuye ALVAREZ GIMENEZ Y CIA. LTDA.



LA VIDA DEL ESPECTADOR

PROGRAMA PARA NIÑOS
CINE
TEATRO
RADIO
CIRCO
TEATROS

NUEVA SALA DE CINE TENDRA LA ALAMEDA

En fecha próxima se inaugurará en la Alameda, Bernardo O'Higgins, entre las calles San Francisco y Santa Rosa, una moderna sala de espectáculos...

EL TEATRO ANTONIO VARAS ABRIRÁ SUS PUERTAS CON LUCIDA FUNCION

Con carácter de inaplazable se ha fijado para el jueves próximo la fecha en que se procederá a inaugurar el nuevo Teatro Antonio Varas...

FAMOSO "FOLIES BERGERE" DE PARIS BRINDA HOY DOS FUNCIONES DE EXITO

El mundialmente famoso Folies Bergeres de París, actual suceso teatral chileno, brinda hoy dos funciones en el lujoso escenario del Teatro Victoria.

METRO LAS LILAS
CINEMA SCOPE
ROSE MARIE
Segunda Semana
ANN BLYTH HOWARD KEEL
FERNANDO LAMAS

Sergio Venturino Varas
Presenta
Folies Bergeres de Paris
I. Victoria HOY
CIN. CHILENA DE ESPECTACULOS
Vermouth 6.45 Noche 10.15
Huelafanos 8.27 entre Estado y S. Antonio \* FON. 300.21

Noticiero TEATRAL

ACABA de estrenarse en Buenos Aires una película francesa que en breve también será exhibida entre nosotros...

Exhibirán en la Florida cinta de Louis Hayward

"El Santo se Juega la Vida" ofrece un interesante episodio policial y de misterio en la vida de este personaje que ha sido creado por Leslie Charteris...

EL TEATRO EXPERIMENTAL HA ALTERADO EL ORDEN DE LOS ESTRENOS

El jueves 12 se cumplirán en el Maru las 500 representaciones consecutivas del drama de Frederick Knott...

CIA. NACIONAL DE TEATROS HOY

EGANA (Los Guindos 5). - 11 horas: Matinal infantil con selección de dibujos en colores, cómicas, etc.

EL ACTOR ARGENTINO PEPE ARIAS LLEGA HOY A NUESTRA CAPITAL

Esta tarde, alrededor de las 14 horas, llegará a Los Cerrillos en el Interamericano de la Panagra, el actor argentino Pepe Arias...

"TOM Y JERRY" ESTAN HOY EN EL SAO PAULO

Desde las once de la mañana de hoy el cine Sao Paulo exhibirá diversos dibujos animados de Tom y Jerry en Technicolor.

CINES UNIDOS
Mañana CONT DE 11 A 24 HRS
ESPECTACULAR PROGRAMA DOBLE M-G-M
CLAVE DOS
STEWART LEIGH
RYAN MEEKER

teatro experimental
UNIVERSIDAD DE CHILE
Noche de Reyes
Shakespeare-León Felipe
ESTRENO
VIERNES 12, A LAS 22 HORAS
SABADO: Vermouth, a las 19 horas. Noche, a las 22 horas.
DOMINGO: Matinée, a las 15 horas. Vermouth, a las 19 horas.

Papas amarillas alemanas
(Nueva cosecha)
Cuestan menos - Gustan más
Se cocinan más rápido
¡¡COMPRELAS HOY MISMO!!

PROGRAMA de HOY
"Que mundo tan misterioso"
Esta tarde, a las 14 horas, con entrevista al famoso animador chileno Roberto Busquets, sobre el escalamiento al Dhaulagiri
Revisita Musical PHILCO
El programa que todos esperan cada domingo. Esta tarde, a las 18.30
Función dominical nocturna
Desde las 21.30 horas, con MONA BELL LOS LATINOS GLORIA ALCAZAR Y LOS VIOLINES MAGICOS

Radio Corporación C.B.114
Martes SANTIAGO
JORGE MISTRAL
ARMANDO CALVO
CARMEN MONTEJO
CASA DE EMPENOS
MIRANDA
FANTUZZI
Cada olla FANTUZZI es una joya
Las afamadas baterías de aluminio o enlozados FANTUZZI las encontrará en las mejores casas del ramo

## AVANZA LA CIENCIA EN SU LUCHA CONTRA EL TEMIBLE CANCER

TOKIO, (ANSA).—Entre los antibióticos aparecidos en los últimos tiempos, uno de los más discutidos y por ello quizás el más interesante, es indudablemente la actinomicina. No obstante la escasa data de su descubrimiento, esta nueva droga ha motivado innumerables trabajos y comunicaciones científicas, la mayoría de las cuales se relacionan con la esperada lucha que la humanidad viene librando contra su más terrible flagelo: el cáncer.

Necesario es, ante todo, aclarar que existen varias clases de actinomicina, por cuanto se trata de una serie de antibióticos que derivan de distintos microorganismos vegetales denominados actinomicetas. Las dos primeras drogas de esta serie que fueron descubiertas, son las actinomicinas A y B, debidas, respectivamente, a Waksman y a Dalglish. Pero la que aquí interesa es la actinomicina C, aislada por los alemanes Brockmann y Grubhofer, y proveniente de la "Streptomyces chrysomallus", porque ella es el primer antibiótico que ha demostrado ser de efectiva eficacia en el tratamiento no sólo de diversas enfermedades para las cuales eran ya útiles la penicilina y sus compuestos, sino también en los tumores, contra los que hasta ahora ninguna droga había dado resultados.

La quimioterapia de los tumores, es decir, su curación mediante productos que administrados por vía oral o inyectable destruyen esos tejidos malignos e impiden su desarrollo, está hoy a la orden del día, y millares de sustancias se han ensayado en todos los centros médicos. Muy pocas, sin embargo, parecen ofrecer resultados positivos, y en ese escaso número figura la actinomicina C. Debe aclararse, sin embargo, que el problema está todavía muy lejos de solución. Con la expresión "humor", se indica una vasta familia de formas malignas, de las que el cáncer es la más

terrible. La actinomicina C no es un remedio para éste, pero sí lo es en cambio para otra forma de tumor que va en aumento en todo el mundo: el linfogranuloma. Esta es una enfermedad del sistema linfático, que afecta al ser humano en cualquiera etapa de su vida, si bien adquiere su mayor peligrosidad entre los 20 y 30 años.

Lo importante de este hallazgo es que la actinomicina C, es el primer antibiótico que ha demostrado ser de positiva eficacia contra una enfermedad de la familia de los tumores. De esta manera, ha quedado abierto para la ciencia un valioso sendero, que parece ofrecer al fin la posibilidad de hallar muy pronto el remedio para el cáncer. Para este objetivo, que la humanidad espera con miras ahora expectante, se están perfilando ya nuevas drogas que constituirán otros tantos pasos hacia la ansiada conquista médica. La primera de ellas, que acaba de ser aislada por un grupo de científicos japoneses, es un antibiótico denominado "289", y que ha comenzado a ensayarse con halagüeños resultados iniciales. El "289" es un cercano pariente de la actinomicina C, pero al parecer de una mayor eficacia que aquella. Y ello demuestra que el duro camino ha sido por fin descubierto, y que la lucha contra el cáncer ha logrado emprender la marcha hacia el éxito.

## Simón Silva: una inglesa curvilínea



LONDRES.— Simón Silva es una de las nuevas estrellas jóvenes del cine británico. Acaba de triunfar en el estreno en Londres de "La hora suprema". — (Foto BIPPA).

## Acuerdo anglo-egipcio



EL CAIRO.— El Patriarca copto ortodoxo Amba Yousab II, abraza al Primer Ministro Gamal Nasser, para felicitarlo y expresarle su júbilo por la firma del acuerdo anglo-egipcio para la evacuación de las tropas británicas de la zona del Canal de Suez.— (Foto Intercontinental).

## Arsénico POR A.

El productor de Hollywood David Selznick, que ganó muchos millones de dólares con la película "Lo que el viento se llevó", piensa rodar una cinta basada en el libro de Tolstol, "Guerra y Paz". La escena principal va a ser el incendio de Moscú. Las malas lenguas afirman que muchos americanos están dispuestos a pagar cualquier precio por las entradas, para poder asistir a este acontecimiento.

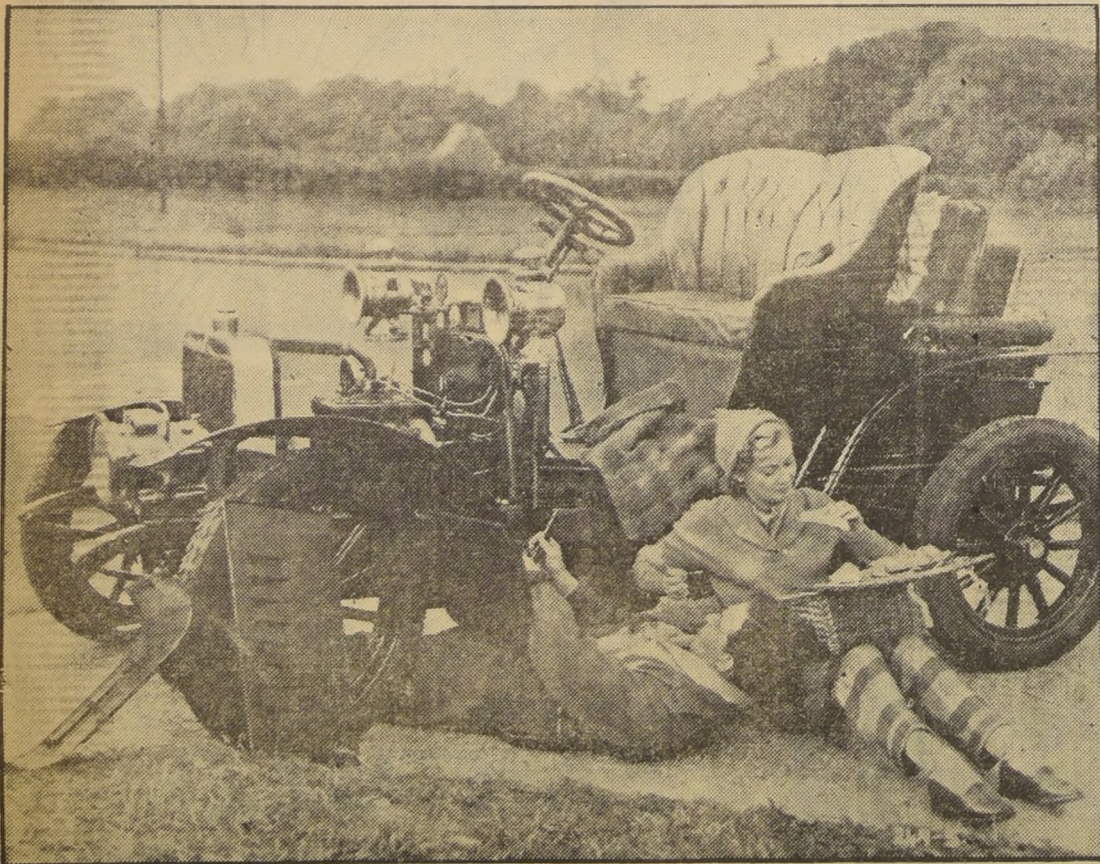
DURANTE UN banquete, Jane Russell, cotizada estrella de Hollywood, se sentó junto a Mr. O'Connor, jefe de la Casa de Moneda, donde se produce el dinero de USA.

—¿Podrá Ud. acceder a un pedido mio?—preguntó la actriz.

—Con mucho gusto...—Haga entonces una moneda con mi cuerpo...—vasta Mr. O'Connor respondió después de un rato, y sólo pudo decir:

—Lamentablemente, eso si que no lo podemos hacer. Ha de saber Ud. que sólo fabricamos monedas planas...

## PAREJA ESTELAR EN APUROS



LONDRES.— La famosa Dinah Sheridan y John Greg son hacen un alto provocado por el viejo automóvil que usan. Ambos filman en Londres la película "Nube de verano". — (Foto BIPPA).

## LA SIGNIFICACION DEL VIAJE DE NEHRU A CHINA COMUNISTA

EL JEFE DEL GOBIERNO DE LA INDIA EXIGIRA GARANTIAS CONTRA LA EXPANSION COMUNISTA.

Con su gesto, el "premier" hindú consagra las posiciones de Pekin y acepta que los asiáticos discutan entre ellos sus propios problemas.

PARIS (Intercontinental).— (A. F. P.)— El señor Nehru, jefe del Gobierno de la India, se encuentra actualmente en la China comunista. La visita de Nehru a Mao Tsé Tung reviste una gran importancia. Mao Tsé Tung gobierna a 600 millones de chinos. Nehru dirige un país de 400 millones de habitantes. Así, pues, estos dos hombres de Estado representan prácticamente a cerca de la mitad de la humanidad.

El viaje del "premier" hindú va a reanimar, sin la menor duda, las especulaciones alrededor de la posible creación de un eje Nueva Delhi-Pekin-Moscú.

Las excelentes relaciones que Nehru ha querido mantener siempre con las potencias comunistas han alimentado constantemente tales especulaciones. Pero, recientemente, un nuevo hecho ha venido a facilitarlas: el Gobierno hindú ha aceptado el ofrecimiento de Moscú, consistente en enviar a la India técnicos rusos para construir una acería. Por otra parte, la acrimonia con que la India ha acogido el pacto del Sureste asiático podría ser considerada como un motivo más, susceptible de alentar a ésta a aproximarse a Moscú y Pekin.

No obstante, el señor Nehru ha facilitado demasiadas pruebas de su voluntad "neutralista" para que se pueda imaginar que en el futuro se llegue de una u otra forma, a lo que él llama la "política de bloques".

Desde 1947-1948, época en que la India obtuvo su independencia, Nehru ha maniobrado con bastante habilidad para preservar la independencia de su país con respecto a los Estados Unidos y la URSS. Las divergencias surgidas entre Nueva Delhi y Washington, le han procurado títulos suficientes para ser persona grata en Moscú—adonde, pese a invitaciones reiteradas, no se ha trasladado nunca—y en Pekin, mientras que los lazos estrechos que ha conservado con Londres, en el marco del Commonwealth, le aseguran, en el bloque occidental, el apoyo de la Gran Bretaña.

### NEHRU MANTENDRA SU ORIENTACION "NEUTRALISTA"

El puesto excepcional que la India ha conquistado en la escena internacional está en la conciencia de todos. Para hacerse una idea de ello basta con recordar el papel que Nueva Delhi ha jugado en la aplicación de los acuerdos de armisticio de Corea y de Indochina.

Es evidente que Nehru no piensa un solo instante en arriesgar esta posición comprometida en una política de alianzas que equivaldría a la repudiación de toda su orientación pasada. ¿A qué obedecer, pues, su viaje a la China de Mao?

Al trasladarse a Pekin, el Jefe del Gobierno de la India realiza un gesto de cortesía. Devuelve al Jefe del Gobierno comunista chino, Chu En Lai, la visita que este último, aprovechando una pausa de la Conferencia de Ginebra, le hizo en junio del año en curso. Por lo demás, Nehru desea observar algunas de las realizaciones efectuadas en China por el nuevo régimen, realizaciones que suscitan en la India tanta curiosidad como interés. Por otra parte, tiene intención de obtener de la China comunista la

Por PIERRE LORMEL

garantía de que ésta no tratará de extender su influencia a los territorios limítrofes.

La ocupación comunista del Tibet provocó en su tiempo reacciones muy vivas en la India. Muchos reprocharon a Nehru la aceptación del hecho consumado. Las buenas relaciones que el Jefe del Gobierno hindú ha tratado de establecer entre Pekin y Nueva Delhi quedarían gravemente comprometidas si, invocando antiguos lazos de soberanía feudal o el parentesco étnico, religioso o lingüístico, China se interesase excesivamente por las regiones fronterizas, Nepal, Bután y Sikkim, regiones sobre las cuales el Gobierno hindú trata de reforzar su autoridad.

### LA DOBLE SIGNIFICACION DE UN VIAJE

La visita de Nehru a Pekin presenta, por consiguiente, un interés inmediato en el terreno de las relaciones chino-hindúes. En el terreno internacional, si bien no parece anunciar una nueva orientación de la India, reviste no obstante una doble significación.

En primer lugar, el señor Nehru, que todos los países del Sureste asiático—con la sola excepción del Pakistán—consideran como su figura más prestigiosa, consagra la importancia de la posición conquistada en Asia por los dirigentes comunistas chinos. El Primer Ministro de la India muestra así, a los ojos del mundo entero, que el blason de los dirigentes de Pekin no está empañado por las negativas que éstos reciben en la ONU.

En segundo lugar, este viaje es un nuevo signo de la formación de una conciencia asiática, cuyas primeras manifestaciones se revelaron durante la Conferencia de Ginebra. En aquella época Chu En Lai expresó el deseo de que las naciones de Asia se reunieran para discutir entre ellas sus problemas. La respuesta de Nehru, que se ha quedado con frecuencia de las intromisiones de las potencias "blancas" en los asuntos de Asia, no se ha hecho esperar.

## ZAYDE LE HA PINTADO A LA UNA HERMOSA CARA DE EMOCION

Por ORLANDO CABRERA

HAY PINTORES con títulos. Se les llama pintores marinistas, galinistas, calebitas, etc. Algunos usan botinas. Otros fuman cachimba y por sus ojos cruza la estela de algún navío que nunca partió. Picasso, Jean Gris y Braque tienen aquí su réplica. Y también la tiene Matisse, muerto en olor de inmortalidad.

Cayetano Gutiérrez Valencia (Zayde), carece de apuestas falsas. Se hizo pintor por espíritu de imitación y porque desde pequeño, cuando corría por la asoleada ciudad serrense, sentía rebullir una tremenda inquietud. Fue periodista por necesidad y anduvo en las redacciones de los diarios, escribiendo unas crónicas ligeras sobre hechos volanderos. Quiso entrevistarse a Luzbel y se le puso la lengua garrula. Aparecieron sus primeros dibujos en los diarios del norte.

—Inventé a Zayde—confiesa—, un dibujante ganapán, un explotado al servicio de Cayetano Gutiérrez, quien, como el toro Ferdinand, se iba a oler las flores a los jardines. Y celebraron a Zayde. Le dieron algunas monedas. Lo retrataron gordo, satisfecho, son riende, cada vez que algo hizo en la feria mercantil de lo espectacular. Y el pobre Cayetano corrió el albur del anonimato, pintando con unos pinceles romos.

ANTIACADEMICO.— Nunca fue a las academias. Nunca ha creído en ellas, porque le gusta la libertad, hacer lo que le viene en gana. Sólo una vez envió cuadros al Salón Nacional y le colgaron una medalla en el pecho, la única que tiene. Y la tiene porque no es de oro. De otro modo Cayetano le habría pignorado con la memifística aprobación de Zayde.

Tampoco cree en el arte espontáneo. A nombre de la espontaneidad se han cometido tantas barbaridades artísticas, se han prohibido tantos méritos con el postizo de que son modernos. "Estoy creando un cuadro, mi gran cuadro, desde que tomé el pincel, hace medio siglo", dice Joaquín Peinado, poeta del bodegón.

PINTOR ESCUDO.— Tras la mesa de dibujo, en este mismo diario, Zayde se convirtió en el personaje indispensable. Ninguna charla puntante, con sabor a pelambre, podía iniciarse sin su presencia. Un colega lo llamaba "La serpiente". Sus frases clavaban, penetraban, pero no hieren. Hay en ellas más juego de ingenio que perversas intenciones. Sobrellevando su divina pobreza, ha pasado por las peores. Una vez lo lanzaron de su casita humilde. Buscó un "golondrina", echó sus trastos arriba y se fue a buscar otro techo, de barrio en barrio, hasta entrar de la noche. Alguien le escribió unos versos:

"Picante y principie he sido. Mas, por esto no se hierre: No soy hombre que se aferre ni al lujo ni a la riqueza y, aunque vivo en la pobreza, soy Cayetano Gutiérrez..."

Y esa es la verdad: no ha guardado un cinco. Vive al día con Lidia, su abnegada mujer; Margarita, Quecha y Mijail, sus hijos.

De tarde en tarde viene a vernos a conversar sobre los desmoronamientos crítores, a recordar aquellos pos agitados, cuando Jara dirige el Supt. Terarero, y Carlos B. sus estrellas hoy en el metrópoli. Pero, al regresar por allá, echó anclas para el mundo de la vida al través de la mujer noble.

—Pero voy a partir, voy, afirmo. Cuando esta exposición, me voy a la sur del país, pueblo. Más tarde, me iré a Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, allá, donde el gran confunde con la fama.

De tarde en tarde viene a vernos a conversar sobre los desmoronamientos crítores, a recordar aquellos pos agitados, cuando Jara dirige el Supt. Terarero, y Carlos B. sus estrellas hoy en el metrópoli. Pero, al regresar por allá, echó anclas para el mundo de la vida al través de la mujer noble.

—Pero voy a partir, voy, afirmo. Cuando esta exposición, me voy a la sur del país, pueblo. Más tarde, me iré a Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, allá, donde el gran confunde con la fama.

De tarde en tarde viene a vernos a conversar sobre los desmoronamientos crítores, a recordar aquellos pos agitados, cuando Jara dirige el Supt. Terarero, y Carlos B. sus estrellas hoy en el metrópoli. Pero, al regresar por allá, echó anclas para el mundo de la vida al través de la mujer noble.

### Efemérides de hoy

- | NOVIEMBRE 7 |  |
|-------------|--|
| 1557        | Hurtado de Mendoza derrotó a Caupolicán en Las Lagunillas.                       |
| 1820        | Combate de Las Vegas, entre patriotas y españoles, triunfando los primeros.      |
| 1843        | Se crea una cátedra de dibujo lineal en el Instituto Nacional.                   |
| 1917        | Revolución en Rusia.   |
| 1947        | Fallece Henry Ford, el precursor de la industria automovilística, a los 82 años. |

## Acusados optimistas



PARIS.— El Tribunal Militar de París continúa su juicio contra Oberg y Knochen, los dos jefes de la ocupación. La foto muestra a los acusados en un momento en que parecen muy optimistas con las declaraciones.— (Foto Intercontinental).

## SPAGHETTI CON MARSELLESA

ROMA, (SPA).— Alfredo, el rey de los spaghetti, cometió el mayor deslize de su vida cuando, hace poco, visitó el restaurante al conde de París, pretendiente al trono francés, con su séquito. Alfredo, campeón mundial en la preparación de platos de "tagliatelle"—cuando usted vaya a Roma, no deje de visitarle y probar uno de sus platos exquisitos—está acostumbrado a tratar con celebridades. Las paredes de su establecimiento están cubiertas de fotografías de estrellas cinematográficas, cardenales, generales, diplomáticos, Jefes de Estado, Ministros, artistas y magnates financieros, todos ellos visitantes de su

mesa y, al juzgar por su sonrisa, de excelente humor. Debido a los excelentes spaghetti ("tagliatelle al burro") preparados por Alfredo ("Alfredo a la Scrofa"). Sin embargo, el conde de París no funciona tan bien la organización del espectáculo, tal vez por un exceso de celo del anfitrión. Se le había anunciado ya la visita del príncipe de Eorban y se esmeraba por sobrepasarse. Al servirle los spaghetti, la banda inició un toque de honor y luego... entón la Marsellesa, himno republicano por excelencia, ante el pretendiente al trono francés. El público disminuyó las risitas, y el conde procuró consolarse con los spaghetti.

**E**L FAMOSO abogado Corot-Maffieri estaba en su mejor momento. El su público deliraba, el público sollozaba. El propio Fiscal, recién terminaba de solicitar la pena de muerte para Germaine Martin, disimuló con dificultad una lágrima que amenazaba rodar por su mejilla.

Germaine Martin se encontraba pálida y triste entre los periodistas. Se veía claramente que el peso de su destino la acongojaba.

—¿Y cuál fue su delito? La voz del defensor se oyó tan clara como una trompeta.

—Un hecho de amor, profundamente humano y comprensivo. No podía soportar ni mirar un minuto más los terribles dolores que soportaba su esposa. Su corazón sangraba, pero su mano se hallaba tranquila cuando al ser más querido, el único que amaba en todo el mundo, le dio el trago que lo aliviaba...

Había sido una inyección con la cual Germaine Martin había dado muerte a su marido, de más edad que ella, pero Corot-Maffieri encontró más elegante la palabra "trago".

—Y esta demostración palpable de su cariño, de su compasión, ese gesto heroico, ¿podría ser castigado por ustedes, señores jueces?

No, no, de ninguna manera. Nunca. Eso era lo que pensaba Corot-Maffieri.

—Todos nosotros estaríamos contentos si una mano suave, cariñosa, nos aliviara en esta

forma en nuestras mayores horas de pesar, y poder así viajar mansamente hasta el país del sueño eterno, del cual jamás se retorna.

Corot-Maffieri gozó más con el largo rato de expectante silencio que coronó sus palabras, que con los aplausos que le llovieron después, desde los cuatro rincones de la sala. Germaine, lógicamente, fue absuelta y el público la aplaudió con frenesí, antes de abandonar el edificio del tribunal.

—Oo—

—Y ahora pensemos en su futuro —decía en la puerta Corot-Maffieri a los periodistas, que se preocupaban por entrevistar a la recién absuelta y a su brillante defensor.

Fue en ese momento cuando apareció la actriz cinematográfica Carmen de la Cierda. Espontánea, como era en toda escena que se desarrollaba ante público, irrumpió en el grupo.

—¡Mí estro, estuvo usted maravilloso! ¡Realmente maravilloso! ¡Aún me siento embriajada!

Y dirigiéndose a Germaine, agregó:

—¿Y usted, hija, qué extraordinaria! ¡Permitame que la abracele! ¡Qué destino! ¡Qué fuerza de ánimo! ¡Está usted sola en el mundo! ¡Esto no debe ser! Veniga, venga conmigo. Va a empezar una nueva vida, una existencia más hermosa para usted...

Algunos días después se separó la noticia de que Carmen de la Cierda había recibido un magnífico contrato de Holly-

wood, de los Silverstone Brothers. Pensaban rodar la película llamada "El caso de Gwendolyn Smith", una cinta que iba a llevar a la pantalla la historia de Germaine Martin.

Volvió a recordars toda la escena del tribunal, y se habló del magnífico gesto de Carmen de la Cierda al acoger en su hogar a "la asesina por piedad".

Trancurrió un año, y Carmen de la Cierda apareció personalmente en París, con motivo de la "premiere" de su película. Sus amigos la abrazaron. Brillaba de alegría, y sus joyas lucían y fulguraban como diamantes hacia los cuatro costados.

—Al colega que hace mi papel en la película le fue mejor que a mí —comentó Corot-Maffieri— cuando saludó a la actriz. Porque naturalmente la película termina como todas las películas: la acusada y el defensor se unen en matrimonio.

—El enamorado hizo tan bien el papel del abogado, que tengo deseos de mostrar de cómo un abogado de verdad también puede representar bien el papel del enamorado. —agregó Corot-Maffieri.

Besó discretamente la mano de la actriz. Los presentes se retiraron discretamente y la estrella se dejó conducir por el jurista a un rincón retirado de la sala.

—¿Qué pasó en realidad con su protegida? —preguntó.

Carmen de la Cierda mostró

cierta turbación cuando contestó:

—Ya no está conmigo... Usted seguramente comprenderá... —agregó con rapidez, mientras colocaba su mano sobre el brazo de él. Al principio todo anduvo bien... Germaine es un ser tan tranquilo, tan humilde, tan lleno de compasión... No se podía hablar delante de ella de enfermedades o dolores... ¡Tan a pecho lo tomaba todo!

Y prosiguió Carmen:

—Una vez, cuando uno de mis huéspedes contó la historia de un conocido que sufría de urticaria, rompió en sollozos y preguntó: ¿Y no hay forma de ayudar a ese pobre? La miramos conmovidos.

¿Qué heridas habrían reabierto en ella este relato de una enfermedad tan sin ninguna importancia? Pero cuando en otros dos casos demostró iguales sentimientos, traté de convencerla de que estaba exagerando la nota. Y entonces vino la desgracia. En una película yo tenía que interpretar el papel de domadora de animales. Las escenas, dentro de la jaula, por supuesto que se rodaron con una verdadera domadora en mi papel. Sólo una vez tuve que darme unas vueltas por el suelo con un pequeño leopardo, un animalito encantador y manso como un conejo. Pero justo cuando terminaba la escena, la bestia me arañó con sus garras y quedé sangrando...

—¿De dónde? —preguntó interesado el abogado.

—Ya le dije que me estaba levantando...

—Es que para los abogados criminalistas siempre nos resulta interesante conocer con exactitud el lugar del hecho... —aseguró galantemente Corot-Maffieri.

La actriz se tornó seria.

—Bueno, resulta que Germaine Martin quedó atónita en cuanto me vió. Sollozó y gemía. Era casi insoportable cómo aumentaba mis dolores con su ciudadadad. ¡Era demasiado, sencillamente demasiado! Cuando vi una noche cómo miraba con excesiva insistencia la cajita donde guardo mis soporíferos, comprendí que había llegado el momento de separarnos...

—¿Pero usted no afirmará que...?

—¡Dios mío!... a lo mejor fue sencillamente una impresión personal mía. Pero ¿que quiere usted? Ya lo hizo una vez, y...

—¿Pero usted no habrá echado de Germaine de su lado, por el simple hecho de que fuera demasiado piadosa?

—Oh... no, de ninguna manera —contestó Carmen. La envié como enfermera y cuidadora de un tío que sufre de toda clase de achaques imaginables... es el viejo Gallard...

—¿El dueño de la cadena de casas comerciales?

—Sí, el mismo... ¿O es que usted no sabía que yo era su sobrina y única heredera?

N. O. S.

(Traducción exclusiva para LA NACION, por Alfredo Herzka).

# CUENTO DE N.O. SCARPI

## CRIMEN POR PIEDAD.



De NATHANAEL YAÑEZ SILVA

CHARLAS DE TEATRO

DE EDUARDO MARI

# ESE FANTASMA QUE SE LLAMA GLORIA

**J**UAN DE DIOS desconectó la corriente del molino, para leer con calma aquel párrafo del periódico de la provincia, que decía: "El gran circo Neira y González vendrá a esta localidad de Los Pinares, a dar unas funciones de despedida, antes de partir a los Estados Unidos de Norteamérica". —¡Eh, tú, Juan de Dios, la corriente, que estas matando moliendo!... ¿Qué ha pasado? —oyó que le gritaban. Pero el muchacho leyó nuevamente

aquel suelto de crónica, que le interesaba profundamente. —¡El Circo! ¡Volví! ¡Ahora sí que era cierto! ¡Cómo había esperado hacia ya dos años, durante los cuales él se había ensayado a escondidas de sus padres, en los ejercicios de la barra fija! ¡Ser artista! ¡Ser aplaudido! ¡Si ahí, como periodista ganaba un sueldo que le permitía vivir, ¡cómo no iba a ser de grande fuese artista!

Tenia confianza en él, en su destino. Ahora sí que no se iría el circo sin que él se fuese tras él, como artista. De nuevo la corriente y quedó pensando. Su sueño de toda la vida iba ser realidad. No lamentaba otra cosa que dejar a su madre. Pero... la vida había que tomarla como se daba.

Esa misma noche del debut de la compañía habló con Neira, que era su amigo. Este le dijo que le daba muy a tiempo, porque el barrista se había ido tras una mujer... ¡La pasión, la tontería del amor!

—Puedes debutar esta misma noche.

—No tengo ropa para el acto. Sólo la que me hizo mi madre. Cuatro trapos con lentejuelas oxidadas.

—El otro barrista dejó aquí su equipaje, y puedes escoger la mala que quieras.

Sacó del baúl del que se había ido un traje que le iba bien, color café, moderno, sin trusa, sólo con unas lazadas de cintas muy elegantes. Tenían el mismo cuerpo. ¡Qué feliz casualidad!

Ensayó esa misma tarde, poco antes de la función, con la banda que tocaba un vals muy bonito, el que le oyó la primera vez que quedó cautivado por las pruebas. Lo vio Neira, como entendido.

—Haces muy bien la prueba final. La haces con doble salto mortal. El circo la hacía con salto simple. ¡Átrevete!

—¡Con todo entusiasmo! Dañe las manillas de suela, para mayor seguridad en la luma.

Se las puso, y dio la vuelta larga, dio varias. Las manos las tenía sanas. La mala le quedaba a maravilla, como hecha para él. Debut a la noche. Comió en su casa, como de costumbre. Cierta nerviosidad que tenía no se la concierne. Su madre, al salir Juan de Dios, le preguntó que adónde iba. Al circo, como si lo viera.

—Sí, madre, al circo. Tú sabes como me tira todo eso.

Pero no dijo más. Se vistió en un camarín de ions, por donde se entra el viento todavía un poco helado de septiembre. Su número estaba casi al final de la función. Ni siquiera tenía un botón para echarse a la espalda, como el otro lo hacía, y se abrigó con la toalla, mientras le llegaba su número.

Se comentaba: barrista nuevo. Bonita figura, esbulto, musculoso, aglislismo.

Cuando estaba descalzado, pensando en su madre, le anunció Neira su turno, vestido de jefe de pista, botas, chaqué rojo, sombrero de pelo, fusta larga, con la que guiaba los seis potros negros de su número. El vals, que llevaba en el corazón desde niño: "Sobre las olas..." Lo tocaban mejor que nunca los cuatro músicos de la



manera un pistón un ojo, un clarinete y el tambor que al salir Juan de Dios, redobló largamente.

—¡Un aplauso! El primero que oía en su vida, el que soñó siempre en su pueblito donde nació, Los Pinares. ¡Y allá vamos! El tony, mientras él esperaba al pie de las barras fijas, hizo dos o tres garcias, que no se las celebraron, porque había interés en ver al debutante: veinte años apenas. El otro, ya era cuarentón, pero un maestro, que había aprendido a no cantarle, porque no se entregaba por entero.

Juan de Dios se entregó en cuerpo y alma. Crujió la luma de las barras. Le pareció blanda al debutante. Tenía alas su cuerpo esa noche, tenía ese no se qué, que seduce a los públicos, comunicaba su pasión, su arte, y aquello fue un éxito clamoroso. Un doble salto mortal de frente, con un impulso tal que casi lo lanzó a un palco. Tuvo que repetir, y en esta ocasión hizo un truco inventado por él. Se redobló el aplauso. Su corazón no le cabía en el pecho de gozo. ¡Eso era vivir! Adios para siempre el molino. Se iría con la "troupe", se iría...

Neira a los cuatro días le firmaba el contrato. De Chile irían a Nueva York. Iba él a ver qué papel haría allí. Le tenía confianza. Era joven, vigoroso, amaba su arte. ¿Y qué más? El mundo del circo era suyo.

Partirían al alba. Ocuparía él una de las mejores carretas, pintadas de rojo y blanco, muy alegres. No pudo dormir esa noche Juan de Dios. Dejar a su padre, no importaba, si le quedaba Millagro, la hija querida. Dejar a su madre, ya era otra cosa. Se querían mucho... Pero una fuerza secreta lo arrastraba a la aventura. Apenas llegó al alba, con su luz de ópalo, se vistió, muy en silencio. Sólo se llevaría el traje de lentejuelas oxidadas que le había hecho la buena vieja, en un paquetito.

Al pensar por la habitación de

esa, como de costumbre, cuando se iba al molino, le dio un beso en la frente.

—¿Ya te vas, Juan de Dios, hijito mío?

—Ya me voy, madre, a mi trabajo de siempre —le mintió—, y al salir, sintió húmedos los ojos... Pero esa fuerza secreta lo arrastraba con ímpetu incontenible. En la calle apresuró el paso. Ya se ponían en movimiento las carretas del circo...

—¡Adios, pueblito de Los Pinares!

Una corazonada hizo que la madre fuese al molino esa mañana, y no encontró a Juan de Dios, ni lo encontró por parte alguna. Le dijeron que se había marchado con el circo...

—Allá van... —le dijo alguien.

Por el largo camino, a más de una legua, se veían las carretas.

La pobre mujer no dijo nada.

Se echó un chal a la cabeza, y siguió por el camino. Anduvo, anduvo, muerta de cansancio, hasta que alcanzó las carretas... Ella se iría con él... Y tropezando subió a la que iba su Juan de Dios.

—Yo, contigo, con mi hijo... —Y cayó desmayada en sus brazos.

—Yo me opongo a lo que tú tanto quieres. Pero te sigo... ¡Mírame, que no te coseré, como cuando niño, las lentejuelas de tu traje!

—Y ambos se abrazaron y lloraron juntos en nombre de ese fantasma que dicen que se llama gloria!

# PROSCENIO



En el Teatro Municipal de esta capital se estrenará dentro de algunos meses el elenco de "Comedia Oficial" del Teatro Sols, de Montevideo.

Este cuadro dramático nació a la vida del Teatro Municipal de Montevideo, y bajo la tutela efectiva de la Comisión de Teatros Municipales de esa entidad edilicia.

Dirigido por la eminente actriz Margarita Xirgu, y el actor uruguayo Ernesto Herrera, el elenco de "Comedia Oficial" del Teatro Sols, se estrenará el 2 de octubre de 1947, con el apoyo oficial de la Intendencia Municipal de Montevideo, y bajo la tutela efectiva de la Comisión de Teatros Municipales de esa entidad edilicia.

Dirigido por la eminente actriz Margarita Xirgu, y el actor uruguayo Ernesto Herrera, el elenco de "Comedia Oficial" del Teatro Sols, se estrenará el 2 de octubre de 1947, con el apoyo oficial de la Intendencia Municipal de Montevideo, y bajo la tutela efectiva de la Comisión de Teatros Municipales de esa entidad edilicia.

En sus siete años de existencia, el cuadro del Teatro Sols ha trabajado ininterrumpidamente, lo que ha logrado un prestigio afianzamiento en sus integrantes. La Temporada Oficial abarca seis meses de actuación en el Sols. Luego la Compañía realiza giras por provincias en labor de difusión teatral.

Más de sesenta comedias han ocupado el cartel de este elenco en sus siete años de vida. Obras clásicas, contemporáneas y algunas expresiones de teatro vernáculo, seleccionadas por concurrir, ha entregado en cada temporada el elenco visita se nos anuncia.

Integran el elenco artístico las actrices: Margarita Xirgu, Nelly Antúnez, Carmen Casnell, Betty Doré, Estela Mesa, Nelly Mendizábal, Maruja Santullo, Armen Siria y Concepción Zorrilla. Entre los actores, Orestes Caviglia, Alberto Canessa, Héctor Cuore, José García Barca, Enrique Guarnero, Juan Dumas Lorena, Ramón Otero, Horacio Prevé, Walter Vidar y Eduardo Proux.

Entre las obras que se ofrecerán durante la temporada del Municipal figuran: "El soldado de chocolate", de Bertolt Shaw; "Eodas de Sangre", de García Lorca; "El abanico de Carlos Goñoni"; "En familia", de Florencio Sánchez; "Esta se recita improvisado", de Luigi Pirandello.

La Comedia de Montevideo hará una breve temporada en Santiago, y posiblemente actúe también en Valparaíso y Viña del Mar.

De HERNAN VALDES

# La corrupción profesional

**P**ARECE ser vicio exclusivo de América e incongruencia propia de su falta de proporción histórica el hecho de que nadie en ella esté satisfecho de su natural y profesional dotamiento, sino que padece la ambición desmedida y muchas veces grotesca, de ser aquello para lo cual no se está capacitado.

Así es como, en nuestro país, para hablar con

mayer propiedad, se da en gran abundancia el individuo con pretensiones desahucadas que sorprende la facilidad con que el extranjero de estas ocupaciones sin ninguna crítica pública y que en su patria eran honrosos y tranquilos buenos empleados o abogados diocesanos y que, en América, se dan en abundancia literatos o dramaturgos indiscutibles.

Por eso son nuestros conculcandanos los que ofrecen el ejemplo: es ya trivial el caso de fabricante de medias o calzados que publica algún libro necio y extravagante y que, ante su fracaso, injuria a los molinos de viento. Como también lo es el del escritor que, con aspiraciones de torpe manejo apoya determinados personajes o núcleos políticos, debiendo retractarse cada seis años y, generalmente, antes de ese plazo.

Hay quienes aprovechan y apoyan generosamente esta desorbitada conducta nuestra. Entre otros, se podrían citar ciertos partidos políticos, ciertos intereses mercantiles, religiosos que por insuficiencia de actualidad o por mala interpretación de sus doctrinas, acuden a cualquier ingenio, descubriendo a su "oculto" talento, para que los defiendan, con lo que sale perdiendo el defensor ante quienes lo respetaban, y la institución defendida, frente a la colectividad.

En la administración pública, por lo menos un cincuenta por ciento de sus funcionarios pertenece a esta clase de pretensiones artístico-literarias. Como se presenta uno— los negocios del país han de marchar correctamente?

No hay madre de familia, se

ni el escritor ni el artista considerado un profesional, ello es la consecuencia de cualquier desatinado por este modo de estas ocupaciones sin ninguna crítica pública y que en su patria eran honrosos y tranquilos buenos empleados o abogados diocesanos y que, en América, se dan en abundancia literatos o dramaturgos indiscutibles.

Es, además, esta malverdad de energías en menesteres que no corresponden a la capacidad de cada uno, el impedimento más importante para que nuestro país prospere normalmente. Empleemos nuestras energías en trabajos que sean de nuestra capacidad y podremos obtener un mejor bienestar colectivo. No nos tomemos atribuciones de responsabilidad que no son nuestra disposición natural, adquirida, que son negativas para el que las toma y para el desenvolvimiento armónico de la sociedad. Respetemos a los trabajadores, pero al lucrante no pretenda otra cosa que hacer bien su trabajo. Y respetemos al escritor y al artista, pero al escritor y al artista no sean, íntegra, honradamente, balmente.

hora vanda o señorita melancólica o "disparada", que bajo su colchón, o donde ella lo crea conveniente, no guarde algún inédito libro de versos. Estaría eso muy bien y no significaría ningún atentado contra la salud pública si no existiera el peligro de que cualquier día llegara a ellas algún aventurero que alentaría tales vejámenes. Estos individuos existen y, cuando gustéis, yo podría señalarlos en las calles.

Efectivamente, en nuestro país,



**SASTRERIA**  
**JUAN JOSE JARA**  
HECHURAS FINAS  
\$ 2.800.—  
Un corte especial para cada cuerpo.  
21 DE MAYO N.º 617  
2.º piso. — Local N.º 7  
TELÉFONO 33381.

**OPTICA**  
**AHUMADA**  
ATENCIÓN POR  
**A. ROTTER**  
40 AÑOS AL SERVICIO DEL PÚBLICO  
**ROTTER Y KRAUSS LTDA.**  
**AHUMADA 324**

**MODAS Betty**  
**OFRECE A:**  
Empleados Bancarios, Ejército, Carabineros, Profesorado y Empleados Fiscales y Semifiscales.  
**CREDITOS**  
Sin intermediarios y sin pie.  
Gran surtido de primavera. Especialidad en trajes de novia, de recién casada y maternas.  
No olvide el Crédito de Modas Betty  
**MONEDA 884**

**CALCETINES**  
45 — 50 — 60 — 65 — 70 — 75 — 80 — 90  
Venta mínima: una docena. Fábrica: Bellavista N.º 0503  
Hay, además, medias, soquetes, pañuelos, corbatas etc.  
NOTA.— Tranvía 9 lo deja a la puerta. Micros San Francisco-Bellavista bajándose altura Clínica Santa María  
**SABADO ABIERTO TODO EL DIA — TELÉFONO 391478**  
**NO CONFUNDIR: BELLAVISTA 0503**

**FCA SILVANA**  
Vestidos de fiesta para señoras. Vestidos tafetán, guineá y organdí. Programados para la Comúnidad.  
**COQUIMBO 117**  
32 calle San Pedro



BENJAMIN SUBERCASEAUX

# RESPONDENCIA A ESCRITORES

cuando cierto artículo publicado no hace mucho en Zig-Zag, sobre los progresos de los últimos estudios que se están haciendo sobre una futura navegación interplanetaria. Al final del artículo, proponía a mis lectores que me escribieran (y aprovecho la ocasión para repetir la invitación), a fin de formar un Centro de Estudios Interplanetarios, y de dar a conocer así tan portentosos proyectos. Recibí unas seis cartas. La mayoría de jóvenes y niñas del más delicioso espíritu: sencillos, soñadores, inteligentes, de buena pasta. Gente con complejo de evasión ante un mundo donde la mejor ocupación —quién sabe— es la de decidirse a mirar hacia arriba. Entre esas cartas hubo una particularmente interesante. Después de pedirme excusas por su franqueza, agrega: "Muchas veces sus artículos busaban la virtud de conmovirme;

estas palabras deliciosas: "Pues bien, señor Subercaseaux aquí me tiene a su disposición. No le daré mayores recomendaciones sobre mi persona, pues creo que esta carta le dirá a usted lo suficiente; si soy culto o no, si estoy tocado o bien cuerdo; si valgo la pena, o no sirvo para nada". Pues bien, ya lo sabe ahora; VALE LA PENA.

Entre este caos de cuerdos y de excéntricos que me escriben; en este muestrario de todos los caracteres e intenciones, entre las que se destaca la forma típicamente chilena de no entusiasmarse en exceso, de no mostrar contento, ni siquiera simpatía (lo que me ha hecho decir que nuestra raza está en la línea causal metafísica que separa la simpatía de la antipatía), priman, no obstante, las opiniones simpáticas y favorables. Es verdad que estas últimas las he encontrado muchas más veces entre mis lectoras que no entre los lectores. Son ellas las que más de una vez me han dicho la frase oportuna de aliento, que me han mostrado su profunda espiritualidad y el deseo de que nuestro país reciba cada vez un mensaje mayor de civilización y altura de miras en el enfoque de los diversos problemas.

Eillos no. Los hombres nuestros se debaten difícilmente en el mundo de las ideas. Sus respuestas y sus quasi-ideas están empapadas de juicios de valores. Crean que el discutir o el criticar es una especie de competencia sobre "el quién gana", o sobre el que es más inteligente. No saben despersonalizar una discusión. Y es curioso que tal rasgo, tan propio de la psicología femenina, sea aquí en Chile la característica de los varones. Lo encontramos hasta en las críticas literarias, donde las ideas es lo que menos interesa, pero sí las intenciones y la preponderancia —cuando no prepotencia— que se atribuye al escritor. Por su gusto querían que uno no opinara, no se expresara, que citara sólo a los demás, que no escribiera —si ésto fuera posible— y mejor si se suicidara. —Qué alivio! —"faire abandon de ses jambes et de son ventre" — como decía Rimbaud. Conozco escritores que publican sermónicamente en los diarios alguna crónica de libros, y que son estimadísimos, porque nunca dicen nada, y se limitan a copiar lo que indican las solapas que lleva cada volumen. ¡Qué diablitos! país de juristas e historiadores, de eruditos, de "como decía tal autor", o "como dice el artículo tal de la ley". Lo demás se lo dejan a los poetas y a las mujeres oradoras. Para el pensamiento serio no hay lugar que merezca confianza.



Por esta connotación intelectual no se originaba en sentimientos de simpatía hacia sus conceptos, sino, más bien, de extrañeza ante las peregrinas ideas expuestas por usted. Pues bien, pasó el tiempo, y como yo persistía en mi idea de armarle de paciencia para leerlo a usted en Zig-Zag (?), empecé a notar en las líneas escritas un "algo" que me interesó: era como si las palabras tuvieran un alma... No es una carta simpática, pero sí interesantísima. La respuesta sólo podrá ser hallada en el "Epílogo para los que ya saben ver" de mi "SANTA MATERIA". Nunca creí tener una prueba tan precisa de lo que ahí afirmo.

Pues bien, y aquí el final de la historia: este caballero que confiesa leerme con antipatía y esfuerzo; que ha leído con profundo escepticismo el artículo sobre "Navegación Interplanetaria", se decide a escribirme "con mucha desconfianza acerca de la cordura de tal iniciativa". Lo que no le impide terminar su carta con

¡Ah, cuánto me han enseñado los pacientes lectores que me escriben!

Así, de todos mis artículos en el diario "LA NACION" he salido a una respuesta, en carta, y otras en articulo, no de la mejor calidad. En cambio, en la revista Zig-Zag mantengo una correspondencia nutrida con mis lectores, los que pertenecen a muy diversas indies, por lo común, los que apasionados (apasionados, diré mejor), quienes el escritor que estampó en su crónica semanal, la estupidez que encuentro todo "regio", como podrían decir ellas lo encuentran pésimo y "fome" si la fotografía del autor no les hubiera agradado. Por esto, es verdaderamente consolador que a estas alturas del medio siglo se me haya escrito con tan delectable escudo.

Otros correspondientes son tan escépticos, y me escriben para saber, no creen en nada y les parece todo un misterio. Si supieran cuán cerca están de verme, no tendrían razón, no me escribirían, porque les habría dado la patentería y el blanco, ya que éste no es otro modo de darme un disgusto. Y como no me lo dan, me da el de un exceso de acuerdo.

Hay también aquellos a quienes les ha agradado un artículo o una idea, pero morirían antes que reconocerlo. Ya sólo, empiezan diciéndome pesadeces. Una dama me escribió hace poco: "De los buenos escritores, usted escribía hace poco: "De los otros me libro yo. Y como a usted Dios, que de los otros me libro yo. Como a usted, señor Subercaseaux, habrá que catalogarlo entre los buenos, me he pasado la vida haciéndole "el quite" a sus palabras. Ya me sé de memoria este afán de lucir el artículo y extenderlo sobre una página, para así embucarlo a sus lectores".

Extraña conclusión, la de esta buena señora. A ella le desagradaba —por propia confesión— lo que está bien, pero luego vuelve sobre sus pasos, y reconoce que ese artículo que titulé "Lord Service" le había gustado. Ella era un espíritu religioso y aquello le sentaba. En seguida, extremando el elogio, agrega: "Qué bueno es usted, que sabe volar tan alto, se lo pase en artículos haciendo loop in the loop a diez metros del suelo".

No deja de tener gracia la observación. La respuesta (no le contesté) que hay que variar, y que tengo muchas más lectoras a esa altura que no en los límites de la estratósfera.

Y ya que nos estamos refiriendo a la estratósfera, re-

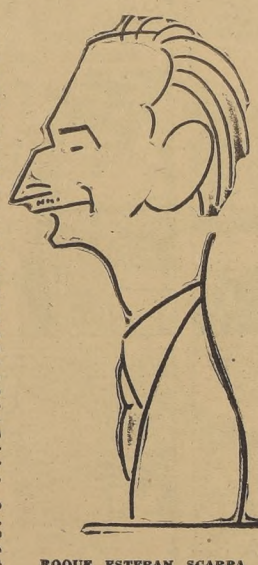
## MARIO ESPINOSA

# CRONICA LITERARIA

### RECIBI UN ESCRITOR JOVEN

MEMORIAS de pantalón corado, de Carlos Ruiz-Tagle (Ediciones del Joven Laurel, 56 pp., ilustrado por Arturo Griffin, diseño de Mauricio Amster, 1954). Esta es la obra de un alumno de la Academia Literaria de la cual es asesorado Roque Esteban Scarpa, poeta, profesor, académico de la Academia. Una joven —al parecer en su primera persona— narra las andanzas de su vida, sus "memorias de pantalón corto". Aunque es un primer intento de un escritor joven, se adelina ya un escritor he- roico, con maneras muy propias de expresar la memoria y actividad. "Frustración era una guagua inmensa. A la pasaba del llanto grueso a la franca, a esa risa suya de esos mal combinados. Desbordaba "el deber" y se desbordaba de aquellos homeopáticos remedios. "Su cara disciplinada de inmediato y, en un momento, pude ver sus manos con compasión". Hay epígrafes que superan considerablemente por su perfecta construcción, demás.

En el caso de aquel titulado "debe", donde con una comida, una y una mosca, consigue memorable dramatismo. La obra es presidida por la letra rítmica, apreciables cualidades que un defecto, es el de pretender mucho en su fresca producción de naturalidad.



ROQUE ESTEBAN SCARPA

una virtud. No sólo soporta al mundo; no sólo le interesa lo que existe a su alrededor tal como es; le ama y —como corresponde a "los pantalones cortos"— lo examina y amablemente describe. Es un adolescente chileno y, por tanto, no tiene en la cabeza la imbecilidad que algunos débiles mentales quieren importar de Europa, dándole nombres franceses. Y todo eso a causa de que Ruiz-Tagle ha tenido "realmente" un maestro, en el verdadero sentido de la palabra. Un escritor mayor se ha interesado por su obra como si fuera la suya propia.

**AUTENTICA PEDAGOGIA.** — Hay que notar todos estos hechos, porque últimamente ha podido producirse un equívoco en el público acerca de los así llamados "escritores jóvenes". Como, para suerte del país, ha ido apareciendo una nueva generación de escritores y poetas, caídos todos de gran talento, no pocos fabricantes de palabras con mayor edad se han sentido anonadados por esta magnífica eolición de la juventud. Porque estos jóvenes —ya se ha visto— escriben a menudo considerablemente mejor que aquéllas,

tienen en verdad algo que decir y, además, se atreven a decirlo. Por esta causa, he visto a los jóvenes "corrigiendo" obras de autores de mayor edad, más conocidos, con ese prestigio que en Chile presta la boyuna dedicación a una cosa, a falta de real talento. Si un autor escribe mazaocuditos volúmenes y se hace perpetua propaganda, si sabe dar como propios, y con oportunidad, las ideas ajenas tomadas de lecturas, no cabe la menor duda de que la ignorancia lo convertirá en un mito prestigioso. Eso ocurre —lamentablemente— de manera más continua de lo que los lectores imaginan. Pero —hecho digno de ser comentado— existen también maestros que saben con modestia presentar a los novicios. Tal es el caso de Roque Esteban Scarpa, conduciendo a su "joven laurel", con el "libro en la mano", hasta al pórtico de la lectura pública.

Una oportunidad para Ud!

10 MESES PLAZO

CATRES DE BRONCE \$4.500

ESTANTES COMODAS \$3.600

COMODA CAMA VELADOR \$4.200

MARQUESA COMPLETA \$4.200

CAMAROTE CON SOMMIER \$4.800

Casa BRONCELAN SAN PABLO 2715

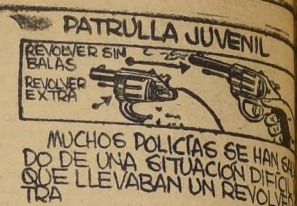
## LIBROS BUENOS Y MAS BARATOS

Algunos títulos de nuestra oferta especial:

	Valor	Aquí
DESIERTO DE AMOR.— Francois Mauriac. Premio Nobel 1952	\$ 156	\$ 100
LA MARCHA DE MOSCOVA. Ivan, El Terrible.— Harold Lamb	264	195
EL AUTOANALISIS.— Karen Horney. El conocimiento de sí mismo	310	230
PSICOANALISIS DEL HOMBRE NORMAL.— Gustave Richard	264	195
INTIMIDAD DE UN NOVELISTA.— Memorias de S. Anderson.	180	120
Pasta	144	90
TECNICA DEL GOLPE DE ESTADO.— Curzio Malaparte	400	300
CARTAS COMPLETAS DE LORD CHESTERFELD.— 680 páginas	250	120
PROGRESO Y MISERIA.— Henry George. Sus causas, Pasta	300	200
VIDA DE NELSON.— Biografía por Robert Southey. Tela	180	100
CRONICAS.— Por Marcel Proust. Media pasta	300	200
JACK LONDON.— Biografía novelada por Joan London	480	300
CORRESPONDENCIA PAUL CLAUDEL-ANDRE GIDE. (1899-1926)	480	350
EL ESPIRITISMO.— Conan Doyle. Su historia y doctrinas	500	350
SEIS MIL AÑOS DE PAN.— H. E. Jacob. Ilustrado. Tela	360	250
TRABAJO, RIQUEZA Y DICHA DE LA HUMANIDAD.— H. G. Wells	840	500
INTRODUCCION A SHAKESPEARE.— Granville y Harrison. Pasta	360	300
ELEMENTOS DE PSICOFISIOLOGIA.— Henri Roger. 2 tomos	360	250
HIST ECONOMICA EUROPA MODERNA.— Renard y Weutensee	480	350
HIST. LITERARIA DEL SIGLO XV ITALIANO.— Monnier.	336	220
2 tomos	600	380
CRIMINOLOGIA.— José Ingenieros. 360 páginas	552	350
EL ESPIRITU DE LA FILOSOFIA MEDIEVAL.— Etienne Gilson	2.100	1.200
FUNDAMENTOS DE ONDAS ELECTRICAS.— Hugh Hildreth	1.500	900
Skilling	180	100
HIST BUSCA DEL TIEMPO PERDIDO.— Marcel Proust. 7 tomos	1.500	900
EL RIO SALVAJE.— Louis Bromfield. Novela	180	100

Librería Chilena — Av. B. O'Higgins 2695  
 Librería Hermes — Av. B. O'Higgins 727  
 PEDRO SALVO E HIJO LTDA. — TELEFONO 91463

# DICK TRACY



Reg. U. S. Pat. & Tm. Off. Copy 1954 by The Chicago Tribune.

**LAPICERAS @ SOLILLA**  
**Cabot**  
 IDEAL PARA COPIAS

**BUSES "GALGO AZUL"**  
 SANTIAGO SAN FERNANDO CURICO  
 Informes: Av. Bulnes 136 - Tel. 88104  
 San Fernando - Tel. 164  
 Curicó - Tel. 387

**OPTIC**  
 HAMMERSLEY CH. BANDERA 310  
 Fono 39031  
 Trabajo rápido y preciso. Recetas de médicos oculistas.

¡Evite los intermediarios!  
**MALETAS**  
 PORTADOCUMENTOS etc. Compre directamente en la  
**FABRICA MALETERIA MUNDIAL**  
 21 de Mayo 665

**ESCUELA DE CHOFES**  
 LUIS MIRANDA TORRES  
 Enseñanza de manejo mecánica de automotores. Matrícula permanente.  
**TEATINOS 564**

De TEOFILO CID

# JUAN MARIN Y EL EGIPTO

**D**E LA MISMA manera se pudo decir Juan María y la China, Juan María y el Tibet, Juan María y la India... Porque es un hombre múltiple, escritor, médico, cirujano, traductor, diplomático y músico, ha llevado su pasión geográfica a través de todos los meridianos del planeta. Pasos que presento, por una de sus visiones más profundas, lo que sería su vida cuando escribiera "Luz y Sombra". Un looping ha sido, en verdad, su existencia. Para él, su vida y de todos nosotros. Un looping que nos ha permitido una visión constante y maravillosa del mundo terrenal, con sus frutos físicos y culturales, desde la alta planicie de una montaña elevada y azules y azules, desde la gran llanura de las selvas tropicales.

Juan María pertenece a esa generación de escritores que se preocupan por el mundo. Pero Spengler las llama "escritores espirituales" que Juan María jamás ha pertenecido a ellos. Por el contrario, este hombre soba profundas raíces en el mundo físico. Por lo contrario, este hombre soba profundas raíces en el mundo físico. Por lo contrario, este hombre soba profundas raíces en el mundo físico. Por lo contrario, este hombre soba profundas raíces en el mundo físico.



JUAN MARIN, en las ruinas de Memphis

abusivamente de la palabra historia, porque, a la verdad, debemos decir leyenda).  
"El Egipto de los Faraones" es la historia de un viaje. Es la historia cultural de un viaje. En estas

tierra, presa de la admiración que lo embargaba. Pues, bien, su hijo, hombre veraz y económico de lenguaje habrá relatado esa misma experiencia, cuando logró vivir: "Fui al San Bernardo y vi los perros".

En la misma forma Juan María nos ha relatado, con pura sobriedad y economía de lenguaje, su experiencia en el país de los Faraones. A causa de esas virtudes, su libro adquiere a veces dimensiones inesperadas en obra que imaginábamos destinada exclusivamente a suministrar imágenes objetivas. No. De ninguna manera se podría describir el libro de Marin, a esa clase de obras. Aquí en Chile existe un célebre tratante de comercio que hace algunos años nos dio a conocer sus experiencias por el antiguo continente. Creyó cumplir con el lector cuando enumeraba listas de hoteles y oficinas de turismo, y creyó cumplir consigo, cuando abundantemente nos ilustraba sobre los precios de cada hotel o restaurante de lujo europeo. Dios nos libre de establecer ácidas comparaciones entre el chafnido de un escritor y el escritor que visita y observa. Un verdadero escritor, cuando escribe sobre un país, no hace obra que escriba sobre sí mismo. Así sabemos hoy quién es Juan Marin y qué viaje mental ha recorrido su yo antes de visitar el jardín de las pirámides.

Os prometo que pasado algún tiempo, y con la debida preparación acerca del autor, me permitiré, de nuevo, tocar tan apasionante tema: Juan Marin y el mundo. Juan Marin considerado como nuestro único poeta del viaje y de la cultura.  
T. C.

entra a los que no saben arqueología". De otro modo cómo entregarse a la septente voluptuosidad que emana de esas piedras sagradas, verdaderas joyas de la voluntad humana puestas al servicio de la belleza y al misterio? Comprendamos, desde nuestra humilde ángulo de poeta, la voluptuosidad con que Marin debió estar transportado frente a esas macavillas del pasado.

El hombre que no ama el pasado no puede amar el porvenir. Está adscóndula, en el secreto de la historia, la acción del mañana. Y el pasado su tiempo brumoso, desde a disolverse en una atmósfera en que aún lo humano y lo divino no están perfectamente disociados. Nuestro autor, como poeta que es, ha sabido comprender esta esencia última de la historia. (Hemos usado

ra sorprendida de lo que puede hacer. Desde luego, buena muestra de tal capacidad son sus cuadros "Quiéted en la bahía" y "Apunte Puroza". El primero se abunda querido de la artista el empleo de más esfuerzo en el dibujo, más allá alrosamente, cosa que se acentúa en el segundo, porque en éste, se añade la necesidad de dar la sensación de movimiento en los barcos y los botes que son el motivo central, y con los cuales ha logrado una hermosa marina de transparente atmósfera y atenuada menta coloreada.

También acredita la misma riqueza interpretativa, de vastas posibilidades, su bello "Día Gris", ejecutado con mayor variación tonal dentro de su peculiar coloración. O sea su cuadro del Estero de María-Marga ("Aguas Grises"), en que un cielo precrepuscular de líneas claras se refleja en el agua, que copia las siluetas de los árboles circundantes, con una suave

De VICTOR RUIZ

## REVELACION DE UNA PINTORA

LOS CRITICOS de París, para dar la voz de alerta cuando descubren que hay a la vista algún artista o escritor todavía desconocido, emplean una clásica recomendación: "Pérezee que nom...". En el presente caso, se puede decir lo mismo: recordad esta artista, María Elena Araya Gómez, primer vitazo que se dé a sus cuadros, así,

en una visión panorámica, se comprueba que hay en ella una auténtica pintora, que siente su arte profundamente y lo realiza como un culto rendido a la belleza. Muy joven aún, no se le puede pedir todavía la perfección a la que llevarán rápidamente sus dotes naturales, su insobornable estirpe de artista y su amor por la pintura, que en ella tiene profunda raíz.



MARIA ELENA ARAYA

de uno de los grandes países chilenos contemporáneos, María Araya —de quien próximamente se anunciará una exposición retrospectiva—, esta joven artista se destinada a dar brillo al nombre y a ganar para nuestros laureles que acrecentan el prestigio dentro y fuera de nuestras patrias: no hay que decir que este vaticinio resultó, porque a través de la península de la pintora, se llegó a una, la recia pasta de artista que hay en ella. El Instituto con que busca los modos de expresión que le permitan realizarse plenamente en su visible sino artístico.

caso es interesante y sugerente. Hasta los veinte años en Val de Santiago, su ciudad natal, sintió deseos de pintar, estimulada por el ejemplo de su padre, pero no se limitaba a dibujar, aun cuando pensó en hacerlo seriamente para aprovechar las ventajas del maestro. A los veintidós años, cuando se trasladó a Val de Mar, se dedicó al dibujo y a la pintura, y allí fue donde se comenzó a desarrollar su arte. Ella ansias irresistibles de tirar en el lienzo, en los colores, lo que sus ojos ven deslumbrados por el reflejo del mar. La revelación de su personalidad es un caso interesante de la influencia del medio ambiente en el desarrollo artístico. El espectáculo uniforme del océano, que le inspiró misteriosas y resonantes imágenes en su pensamiento, le permitió plasmar, a su modo, a través de una vivida sensibilidad, una necesidad de profundos tonos y colores y mandatos que comenzó a pintar tal como un académico y admiraba los reglas de ninguna clase, entre las propias posibilidades que se le abren a la verdad de un artista que honra y la que con que pinta.

La artista de la pintura de "marino" Rousseau, salvándose de la edad, y los recuerdos no podían haber sido olvidados lo que hace, cabe decir que se ha encontrado a sí mismo en el largo y per-

manente aprendizaje del arte, en su constante y necesaria avivación, el verdadero artista no deja nada de buscarlo, ni mucho menos de perfeccionarse, inacabablemente.

Chile cuenta con excelentes pintores, dignos de destacarse notablemente donde se presentan: verdaderos maestros en su arte. Pero, entre todas las interesantes muestras que se han presentado al público en la actual temporada en el Salón de Exposiciones del Banco de Chile, una de las varias salas que hay en Santiago para ese fin, nos ha llamado la atención la de María Elena Araya Gómez, por tratarse de una joven artista que se enfrentaba por primera vez con el juicio de la crítica y de los amantes de la pintura. La gran afluencia de visitantes con que contó durante los días en que permaneció abierta, fue una demostración eloocuente de que su obra atraía con preferencia a quienes siguen con interés estas manifestaciones artísticas. Las opiniones vertidas en la prensa acerca de esa su exposición inicial, coinciden también en un entusiasmo consagratorio de la nueva artista.

Intentemos ahora un rápido examen de las obras que exhibió con tanto éxito. Por su temática, nos

degradación del morado hasta desleírse en blanco. O sea, el efecto que se llama "Contratuz" en que la intensa luminosidad, por contraposición, ha sido conseguida de modo estupendo.

Sus cuadros de flores, interesantes como demostración del dominio de la pintora sobre su "material", aunque parece que no son motivos que seduzcan propiamente a la artista. En su llamativo "Rincón de Mesa" se hace patente un alarde de técnica, al resolver el brillo cambiante del jarrón de esmalte.

Si el éxito de su primera exposición ha sido tan halagador es de esperar que la artista, para responder al compromiso que ello significa, se empeñe en la obra de superación que es posible exigirle por sus grandes facultades, ya que esta joven pintora chilena, María Elena Araya Gómez, se halla indudablemente señalada para honrar el arte de su patria y de la América toda.

revelan que María Elena Araya Gómez vibra hondamente por la poesía del paisaje. Tiene un alma contemplativa—acaso patética— que se complace en los atardeceres, en los riuacónes esteparios solitarios, en los caminos abandonados que se abren ante los ojos como una interrogante sin respuesta, y en el mar... sea otro "sendero innumerable" como diría Ramón Pérez de Ayala.

Pinta de preferencia paisajes con árboles, roqueros, lomas o cordillera en lejanía y mar. Más de la mitad de los 29 cuadros expuestos están basados en ese tema, que se torna así como un "leitmotiv" de la pintora y le proporciona la oportunidad de ofrecer una "suite" de emotivas y gráficas variaciones sobre el mismo. Podemos agrupar en esta serie sus lienzos: "Desde lo Alto", "Biedra del Sol", "Atardecer", "Brumas sobre el Puerto", "Luz y Sombra", "Serenidad", "Tranque y Lomas", "Ensenada", "Playa", "Piedras del Bucanero", "Soledad", "Contratuz", "Boqueríos", "Paisaje Costero", "Bosques", "Plenitud". Todos los logrados a la manera característica de la autora, en cuanto al colorido de las manchas de sol—sol tibio, suave, acariciante—y las sombras y claroscuros con predominio de tonos violáceos que van del morado al violeta pálido.

Esa preferencia resulta notable en casi toda su obra, erigiéndose como el estilo técnico de la pintora, que podría significar la afirmación de una personalidad, pero que también es susceptible de derivar en una tendencia isométrica limitativa de los recursos pictóricos de la artista, que por el contrario necesita dar a su paleta la más amplia gama tonal que sea posible, ya que la manifiesta inclinación de su espíritu es de una prístina transparencia, excluyente de todo ampareamiento o módulo preconcebido.

Por eso, tratándose de una artista que tiene todo el porvenir por delante, nos atreveríamos a aconsejarle olvidando aquello de "que más sabe el loco en su casa, que el cuerdo en la ajena"— que se anime, que se aventure a pintar con mayor variedad de colores, buscando otros contrastes, propendiendo vencer nuevos obstáculos técnicos y dando más extensión a sus medios expresivos. Estamos seguros de que ella misma queda-

rá sorprendida de lo que puede hacer. Desde luego, buena muestra de tal capacidad son sus cuadros "Quiéted en la bahía" y "Apunte Puroza". El primero se abunda querido de la artista el empleo de más esfuerzo en el dibujo, más allá alrosamente, cosa que se acentúa en el segundo, porque en éste, se añade la necesidad de dar la sensación de movimiento en los barcos y los botes que son el motivo central, y con los cuales ha logrado una hermosa marina de transparente atmósfera y atenuada menta coloreada.

También acredita la misma riqueza interpretativa, de vastas posibilidades, su bello "Día Gris", ejecutado con mayor variación tonal dentro de su peculiar coloración. O sea su cuadro del Estero de María-Marga ("Aguas Grises"), en que un cielo precrepuscular de líneas claras se refleja en el agua, que copia las siluetas de los árboles circundantes, con una suave

degradación del morado hasta desleírse en blanco. O sea, el efecto que se llama "Contratuz" en que la intensa luminosidad, por contraposición, ha sido conseguida de modo estupendo.

Sus cuadros de flores, interesantes como demostración del dominio de la pintora sobre su "material", aunque parece que no son motivos que seduzcan propiamente a la artista. En su llamativo "Rincón de Mesa" se hace patente un alarde de técnica, al resolver el brillo cambiante del jarrón de esmalte.

Si el éxito de su primera exposición ha sido tan halagador es de esperar que la artista, para responder al compromiso que ello significa, se empeñe en la obra de superación que es posible exigirle por sus grandes facultades, ya que esta joven pintora chilena, María Elena Araya Gómez, se halla indudablemente señalada para honrar el arte de su patria y de la América toda.

degradación del morado hasta desleírse en blanco. O sea, el efecto que se llama "Contratuz" en que la intensa luminosidad, por contraposición, ha sido conseguida de modo estupendo.

Sus cuadros de flores, interesantes como demostración del dominio de la pintora sobre su "material", aunque parece que no son motivos que seduzcan propiamente a la artista. En su llamativo "Rincón de Mesa" se hace patente un alarde de técnica, al resolver el brillo cambiante del jarrón de esmalte.

Si el éxito de su primera exposición ha sido tan halagador es de esperar que la artista, para responder al compromiso que ello significa, se empeñe en la obra de superación que es posible exigirle por sus grandes facultades, ya que esta joven pintora chilena, María Elena Araya Gómez, se halla indudablemente señalada para honrar el arte de su patria y de la América toda.

**RELOJES SUIZOS**  
ENTREGAMOS CON SOLO \$500.-  
**SALDO FACILIDADES**  
en la **Relojería GABOR**  
SABADO ABIERTO TODO EL DIA  
**ESTADO 91-5° PISO OF. 501**  
AL LADO DE LA BOTICA PETRIZIO FON 69497

**TORNILLOS MECANICOS FAMA E**  
FINOS Y GIRATORIOS  
4,5 y 6 PULGADAS  
MONEDA 946 esq. de MATIAS COUSINO

DE EDUARDO ANGUIA

# JOVENES NARRADORES CHILENOS

**H**ASTA la página 108 de la Antología del Nuevo Cuento Chileno, de Enrique Lafourcade, nada excepcional. Todos se parecen como una gota de monotonía a otra gota de monotonía. Teofilo Cid situó —sociológicamente— la característica de esta recopilación; en ese mismo artículo del domingo pasado, se quejó, con razón, de que no podía afirmarse, como lo hace Lafourcade, de que el cuento chileno haya nacido con esta promoción de literatos compilados por el autor de Pena de Muerte. (Nosotros, a nuestra vez, anotamos en esta misma página las grandes líneas erróneas de la antología: definiciones del género y otras aseveraciones del autor. Prometimos para próximos artículos examinar a cada antologado. Hoy comenzamos a hacerlo).

No cabe, claro está, comparar —ni aún a título de rencor— a los que figuran en la Antología del Verdadero Cuento en Chile con estos muchachos. Piénsese en Arenas, en Cid y en Serrano; para no citar a Tejeda y a Atlas. Arenas: ¡qué vuelo, qué prosa, qué magia, qué alucinadora sucesión de situaciones! Cid: ¡qué dominio del estilo, cuánta inteligencia en sus temas, qué cultura hecha sangre! Serrano: todo arrebato, angélico, endemoniado, mítico, terrestre, melancólico: ¡hábito de grandeza! Y casi todos: asimilación de grandes temas, de grandes preocupaciones, encarnación de hondas preguntas: huella —¡magnífico rasgo!— de refinadas lecturas. Y, por añadidura: oficio, méter, increíble maestría ya notable a sus cortos años.

¿Estos?... Veamos.

### MARGARITA AGUIRRE (1923)

Figura con El Nieto. ¿Es un cuento? No. Apenas una escena, algo aliñada con recuerdos de infancia. Diálogo y psicología infantil: absolutamente convencionales. Es lo que parece que fuera el mundo de la niñez. Desencane decepcionante. Es curioso: después de tanta definición y preceptiva apuntadas en el prólogo —en el que se insiste reiteradamente sobre las cualidades que debe tener un cuento, y cómo debe escribirse, y cómo debe afrontarse desde su comienzo y cómo presentar el desenlace—, un resultado: la mayor parte de los cuentos (hasta aquí leídos: pág. 108) adolecen de desventajas deficientes. ¿Es un cuento El Nieto? Lo preguntamos, puesto que la composición de Margarita Aguirre no nos halaga con ninguna clase de virtudes: por lo menos, desearíamos celebrarle la de sujetarse al género.

### FERNANDO BALMACEDA (1923)

Lafourcade dice de él: "Una prosa limpia, directa, un profundo

conocimiento de psicología infantil. Dos Niños narra un pasaje de la amistad entre dos muchachos: uno rico y uno pobre. Podría pensarse que el autor saca partido de este descontrapelo social y semajanza metafísica, por tratarse de dos niños; pero, no. El asunto es trivial. Podría haber sido dramático. O amargo. A medida que avanza, el relato va perdiendo más y más interés. El desenlace es absolutamente insignificante.

### GUILLEMO BLANCO (1926)

Otro cuento con niños. Esta Pesadilla no alcanza a ser sino un sueño pesado. Tema banal. Desarrullo, de cierta atracción. Psicología: menos convencional que los anteriores. Falta chispa, vigor, rasgos inesperados. Los personajes, demasiado artificiosos. Y la aparición de esa tía —qué mal puesto el nombre: tía Lola! La Lola pertenece al folklore nacional: su nombre asocia ideas de muerte y terror: justo lo contrario de lo que el autor quiere sugerir—, es un tanto inútil en el curso, en el nudo y en el final del cuento (comenzamos a hacerlo).

### ARMANDO CASSIGOLI (1928)

Aparece aquí precedido del rúfido de crítica que hace Lafourcade: "Es un cuento hermético, extraño, múltiple en sus posibles significaciones. ¿Parábola de la vida burguesa? ¿Crítica a determinado estilo de existencia en nombre de valores superiores?" ¡Qué capacidad de inflación! El relato de Cassigoli nos recuerda, lejanamente, el de esta tía —qué mal puesto el nombre: tía Lola! La Lola pertenece al folklore nacional: su nombre asocia ideas de muerte y terror: justo lo contrario de lo que el autor quiere sugerir—, es un tanto inútil en el curso, en el nudo y en el final del cuento (comenzamos a hacerlo). Al cabo de algunos días, con el cálculo preciso de un experto contable, abandona el hogar y el pueblo. Luego se casa con la hija de



ENRIQUE LAFOURCADE

la enfermedad de Ramiro, y tras haberlo encerrado en una jaula de gruesos barrotes, comienza a preocuparse obsesivamente del alienado. Lo vemos y oímos pasarse de arriba abajo en su habitación, reptitando, como un delirante, el terrible diagnóstico: "Morbus mentialis"... Es una posibilidad: el lector piensa que, tal vez, ese padre preocupado, más que nada por el "estigma" que había caído sobre la familia, comienza, él, a dar signos de locura. Ese habría sido un camino para el cuento: algo sarcástico, claro está. Al contrario: sin transición alguna, el padre pasa de esta obsesión a una inexplicable resignación, la que desemboca en la frívola situación de presentar al loco como un espectáculo ante sus amigos y conocidos. El relato decae; las acciones no exhiben interés alguno. Por su parte, el loco —Ramiro— no da muestras de lo que puede entenderse por locura, ni, por otra parte, de una inteligencia muy brillante. El muchacho que viene de rondón, a hacerle compañía, es otra posibilidad abierta al interés del lector. Una noche le abre la puerta (anécdota ya prevista y debilitada, por el hecho de que muchas veces los culpadores de Ramiro dejaban la jaula sin llave)... ¿qué ocurre? Nada. El loco se queda adentro.

co las alteraciones que suelen sufrir los ballets de nuestros días a través de las sucesivas interpretaciones y los años.

El que exista una partitura de ballet significa que las obras de nuestros días se podrán conservar para la posteridad igual que una composición musical. Habrá una DOCUMENTACION en 100 años más será posible montar perfectamente un ballet de Balanchine, Jooss o Lifar. Mientras hoy en día tales repeticiones no son factibles con obras del siglo pasado ni aún con piezas de los primeros años de nuestro siglo.

El primer intento para ampliar el repertorio chileno con un ballet de algún coreógrafo extranjero habría que traer a su autor a nuestro país. La Anotación de la Danza permite que un ballet se monte mediante su partitura. De tal manera, el repertorio de ballet se universalizará, y una vez que exista el número suficiente de partituras perderá una de sus mayores limitaciones. El montaje de un ballet a través de la partitura NO es una posibilidad técnica: Ya el Real Ballet Danés ha montado la "Sinfonía en C", de Balanchine, sin la presencia del coreógrafo, y únicamente basándose en la partitura. De la misma manera se han hecho en Londres las partes danczadas de diversas comedias musicales norteamericanas. Así, la práctica está demostrando continuamente que la Anotación ya ha salido de su fase de tentativas incipientes para convertirse en una realidad concreta.

EL SISTEMA LABAN.— La base de este sistema, que permite anotar no sólo danza clásica y moderna, sino el movimiento del cuerpo humano en general, es el siguiente:

Un diagrama básico se divide verticalmente por una línea central y pequeñas columnas verticales. Este diagrama representa el cuerpo; las columnas a la derecha de la línea central corresponden al lado derecho del cuerpo y las de la izquierda a su lado izquierdo. Cada parte del cuerpo tiene su columna espe-

ra de un excelente texto), se ha dado el paso definitivo en esta materia que se está imponiendo en los más importantes centros de ballet del mundo.

Así, Balanchine está procediendo a hacer anotar todas sus coreografías que forman el repertorio del New York City Ballet, una de las Compañías más importantes del mundo), y Ninette de Valois adopta la Anotación de la Danza como parte del plan de estudios de la Escuela del Sadler's Wells de Londres, a partir de 1955.

En la Escuela de Danza de la Universidad de Chile esta especialidad se enseña desde hace 3 años, hecho que nos coloca a la vanguardia en Sudamérica y aun con respecto a muchos países europeos. En otra oportunidad hemos criticado diversos aspectos de la Escuela de Danzas. Hoy destacamos uno de sus factores más positivos, y con tal objeto procedemos a entrevistar a MARCHA SOLARI, profesora de Anotación de la Danza en este plantel.

IMPORTANCIA DE LA ANOTACION.— Sin una escritura de la danza, ésta depende de la memoria de coreógrafos y bailarines. La danza está así en el plano de la literatura en épocas remotas cuando se conservaba por vía oral. De ahí que, por ejemplo, se sabe muy poco sobre las coreografías de siglos pasados; que existen discusiones eternas sobre "Lago de los Cisnes", "Giselle", etc. Y varias versiones, de estos bailes en diversas Compañías, de las cuales todas pretenden ser la "verdadera". Si hubiera algún testimonio escrito de la coreografía original, tal problema no existiría, ni tam-

queremos apuntar una observación nos parece que el cuento en especie de teatro poético, como, como el de Claudio? ¿puede saberlo. Y no adelantamos adelante.

### JOSE DONOSO (1924)

Nos ofrece un relato de acción mínima, en el que, más que la acción o los personajes, vale la emoción del tema: la calle San Diego. El cuento está bien escrito, con el color preciso, el apunte elocuente y la nota contenida de ternura, que conserva el clima infantil en su justa ponderación, sin caricaturizarlo. "China" es como diría un crítico nuestro—una "manchita de color" bastante bien aplicada.

### ALFONSO ECHEVERRÍA (1922)

Nos embarca en su Naufragio con el ritmo de un océano entre simbólico y metafísico. De los leídos hasta ahora, me parece ser el que mayor dosis de poesía manifiesta. Era difícil darle movimiento —en un mar puramente filosófico— al relato: Echeverría lo logró magníficamente, otorgando gran amplitud a la narración y, aún más, una notable porción de dramatismo. El lenguaje está bien dominado, obedece a la emoción que el autor quiere imprimirle. Sin embargo,

### JORGE EDWARDS (1931)

Es demasiado joven; pero nos inquieta. Es demasiado joven para esa contención de forma, esa discreción de rasgos, esa "saca algo viejo" que nos damos en su libro El Hombre que transmite nada demasiado demandado profundo, ni demasiado cualquiera cosa... No hay la herencia, o simplemente la herencia —forma de la poesía: máximo: Rimbaud— propia del joven. Escribire bien. Edgardo bien. Peinado. No se crea que tanto el muchacho carece de conocimientos literarios. Las tiene, y en una falta de pathos, se queda en fragmentos de tema menor, que sus dos cuentos anteriores más parecen capítulos de novela. Es nuestro desinterés en el tema. Intente la novela.

(hombros, rodillas, codos para las diversas partes del po (palmas, cara, pecho, signos para tocar, desmenujar, esquemas de piso, sistema de agrupaciones, etc., etc.).

### OTRAS CONSIDERACIONES

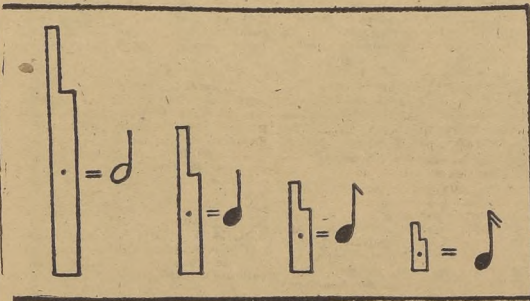
Tiene una importancia me que la Anotación se simultáneamente a la forma del bailarín. De lo contrario produciría una situación en un pianista que se dedica a la teoría musical después de haber aprendido a tocar un instrumento. Además, una vez el bailarín ya haya llegado a desenvolverse como profesor, ¿por qué no se le permite el estudio de la Anotación. Hasta aquí, lo que ha formado Melucha Solari.

EN CHILE.— A través de curso se le abre al alumno de la Escuela de Danza una oportunidad para desempeñarse como "Anotador de la Danza" profesión que en Estados Unidos ya existe. En otra oportunidad referiremos específicamente a lo logrado entre nosotros en este campo por Melucha Solari y su profesora auxiliar, Melucha Solari. En líneas generales, se ha obtenido muy poco tiempo, especialmente en curso avanzado que como Chela Gilbert, Nora Salazar, Eitel, Hernán Cruz y Gebron. Otro alumno que ha mostrado mucho interés por la materia es el primer bailarín, Oscar Escarriaga. Los resultados obtenidos significan que se logran formar elementos nacionales en esta especialidad —demás está decirlo— en algunos años, cuando ya han perfeccionado un campo que trascenderá sus fronteras.

Entrevistó: Hans Ewert

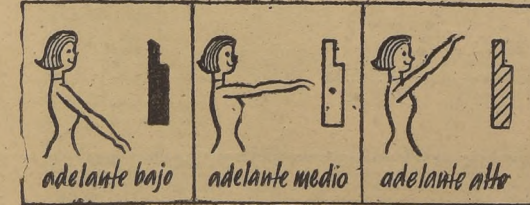
## Anotación de la Danza

"La literatura no sobrevive por intermedio del lenguaje oral; la música no perdura por la memoria retentiva de sus ejecutantes. La danza, sin un sistema de anotación, es un arte pasajero, condenado a una existencia precaria y al rápido olvido de sus mejores obras".



El largo relativo del signo de DIRECCION muestra su valor rítmico. Signos largos indican movimientos lentos. Signos cortos indican movimientos rápidos.

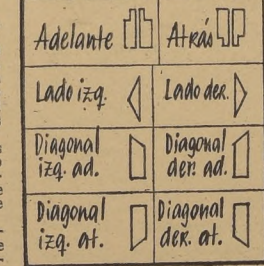
De manera casi silenciosa que no ha trascendido al gran público, y a pesar de los espectáculos que han abundado en todas partes del mundo, se ha gestado en los últimos años una verdadera revolución en el campo de la danza, al dotarse a ésta de un



Diversos signos para indicar NIVEL

tales. La danza, sin un sistema de anotación, es un arte pasajero, condenado a una existencia precaria y al rápido olvido de sus mejores obras".

Un diagrama básico se divide verticalmente por una línea central y pequeñas columnas verticales. Este diagrama representa el cuerpo; las columnas a la derecha de la línea central corresponden al lado derecho del cuerpo y las de la izquierda a su lado izquierdo. Cada parte del cuerpo tiene su columna espe-



Signos para indicar las diversas direcciones.

cial adentro de la cual van signos que describen los movimientos. Estos signos indican por su FORMA la dirección; por su LLENO, el nivel en que se efectúa el movimiento, y por su LONGITUD, el valor rítmico. De esta manera un solo signo indica al mismo tiempo: (a) la parte del cuerpo que se mueve; (b) la dirección; (c) el nivel; (d) el ritmo. Este sistema incluye signos para las articulaciones

## Gotario de buen humor

MARIDO.— Nada me tanto como la inconsistencia de las mujeres.  
MUJER.— ¿Cómo es eso?  
MARIDO.— Pero juzga, en la misma, hija. Lee encantado retratados en trajes de baño muestran todo y, sin embargo, desesperan cuando se les un punto de la media.— París.

—¿Cuál es la mejor manera de crear a una muchachita que tenga buen juicio?  
—Propóngale matrimonio.— Graphis.

—Papá: el profesor nos enseñó hoy que buscáramos el más pequeño denominador...  
—Por Cristo, hijo mío! ¿Qué día no lo han encontrado? ¿No yo iba al colegio nos enseñó el mismo y yo nunca pude encontrar el maldito.— College Humor.

—Me han dicho que te has ido de la tienda. ¿Cuánto has pagado?—  
—Bastante. Menos una que me anterior bajé los precios de veinte por ciento.— (De "palter", Zurich).

Del Dr. FERNANDO CASABELLAS (De la Sociedad Científica de Chile).—

# Las increíbles proezas de los "cuyes humanos"

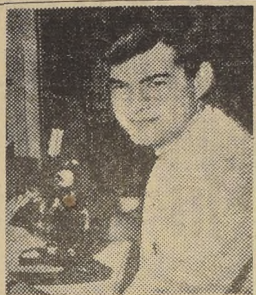
### A LA CIENCIA YA NO LE BASTAN RATONES, CONEJOS, CUYES, PERROS Y MONOS.— AHORA ESTA EXPERIMENTANDO CON EL SER HUMANO

Cuatro hombres se estaban intoxicando en nombre del progreso científico. Ingerían whisky, inhumanamente, en una laboratorio del "Michigan State College", durante la pasada primavera, mientras el profesor Ralph Turner movía la cabeza en señal de aprobación. Cuando los jugadores suficientemente "dopados", ordenó el comienzo de las pruebas.

Uno por uno los hombres entraron a los autos, para pilotarlos en un experimento en una pista protegida, mientras dos científicos, en el

asiento trasero, inscribían sus reacciones; al mismo tiempo que un oficial de policía, en el asiento delantero de cada uno de los autos con doble control, estaba presto a dominar el volante en caso de apuro.

¿Y el propósito de este extraño experimento? Pues, determinar cómo los motoristas, con más líbor del necesario, reaccionan ante los peligros.



El doctor Lloyd Koritz, del "Cook County Hospital", de Chicago, ha arriesgado su vida por espacio de dos años en diversos experimentos. Entre ellos, ha permanecido colgado, cabeza abajo, en estado inconsciente, durante 11 horas, días con sus noches. La prueba mostró hechos vitales que se usarán para reforzar las defensas de Norteamérica, y revelan hasta qué grado de histerismo y de locura puede llegar un hombre al que se le priva de mujer y de toda relación con el mundo exterior, confinado en una especie de "celda solitaria". Al mismo tiempo, los médicos, que ya sabían cuánta cantidad de anhídrido carbónico en el aire mata una persona, determinaron qué cantidad de este gas puede tolerarse sin dañar al sistema respiratorio humano.

Necesitaban todos estos informes, porque los elementos princi-

pales para el primer submarino atómico debían basarse en la resistencia de los marinos para permanecer sumergidos continuamente durante meses. Así los jóvenes se colaron en la "ballena de acero", emergiendo de ella 60 días más tarde, pálidos y exhaustos, pero sin ninguna lesión orgánica peligrosa.

**AFEITARSE DOS VECES AL DIA**—De menor urgencia, pero asimismo contributiva, resultó la experiencia conducida en "Washington University" por los doctores Danforth y Trotter. Todos creemos que la afeitada hace salir con más rapidez pelos más duros y más quebradizos, y debilita la musculatura. Los doctores quisieron comprobarlo y, para ello, aprovecharon "cuyes de dos patas". Tres hermosas educandas y una docena de estudiantes se prestaron voluntariamente. Las muchachas se afeitaban cuidadosamente sus piernas dos veces al día, durante ocho meses. Sus compañeros se "hicieron la barba" en el pecho y en la cabeza todas las mañanas. Los doctores observaban y, al final, dictaminaron con cierto asombro que el raparse no tiene ninguna acción sobre las piernas, ni sobre el vigor de los brazos masculinos.

**LOS RONCADORES**—¿Y qué resultó de los hombres que roncaron para la ciencia? El doctor Bender, director del "National Institute of Human Relations", un experto en hábitos de sueño, quería saber el grado de violencia con que algunos roncan. Escucharlos con el oído no le bastaba. Logró reunir algunos voluntarios de los que soplan, silban y dan ronquidos mientras duermen, y lo hicieron

esta vez juntos a los instrumentos de calibración. Exámenes previos habían demostrado que el sonido más alto que se puede escuchar sin que duela los oídos es 139 decibeles (unidades para medición

Para ello, el experto Dr. Goldberg pensó en convictos voluntarios, y comenzaron las pruebas. Se les sirvieron comidas deficientes en ciertos elementos, ¡hasta que apareció la pelagra en uno de los roedores! A las dos semanas, cinco hombres más cayeron igualmente enfermos; y así el mundo pudo saber que la carencia de vitaminas produce terribles afecciones, y aun la muerte.

**VENENO DE FLECHAS INDIAS.**—Muchos heroicos individuos se han prestado para ensayar drogas potentes, anteriormente probadas puramente en animales de laboratorio. En alguna parte de



En un laboratorio de "Michigan State College", los científicos están determinando por qué solamente algunos jóvenes llegan a ser buenos atletas.

Estados Unidos se halla la persona anónima que se inyectó curare, el mortal veneno de las flechas indias, para estudiar científicamente sus efectos. En las selvas de las cataratas del Niágara! con curare para matar a un gran animal. ¿Podría servir esta ponzoña para salvar vidas humanas? Las pruebas en conejos revelaron que las dosis infinitesimales producían progresivamente las patas y los músculos torácicos, produciendo asfixia mortal. Pero, ¿y en las personas? Un hombre que sufría de parálisis rígida decidió ensayar: inyectarse dosis muy pequeñas que le relajarán la parálisis sin causarle muerte. Se hallaba en el hospital de Nebraska, y la tensión fue casi insostenible; el curare no lo mató, sino que relajó sus músculos, permitiendo el masaje reductorio de sus miembros inútiles. Actualmente, esta droga india ayuda a los cirujanos para relajar el abdomen de los operados, para curar ciertos casos de locura y náusea para tratar parálisis infantiles.

**LOS QUE OLFATEAN.**—¿Green ustedes que los negocios y las industrias están completamente electrificadas, mecanizadas y deshumanizadas? Si lo aseguran, tienen razón. Hasta hay un aparato electrónico que mide las variaciones de un voltaje de milésimo de mm. del espesor de un alambre de cobre, mientras otro descubre una gota de vinagre en una taza de agua. Pero nunca fue inventada una máquina que olfatee como la nariz humana. Por culpa de ello, hay 6 "conejos humanos", cuyas narices son insuperables para la "Esso Standard Oil Co.". Ustedes deben saber que esta firma es una de las más grandes productoras de cera en el mundo, y debe cuidar que ninguna perfume u olor extraño vaya en el producto, con que se barritan los envases de cartón para leche, mantecilla pan y cientos de otros alimentos. Cada hornada de cera se somete al olfateo humano; cada nariz hace una profunda aspiración y, en caso de duda, la decisión final queda a cargo del "humeador jefe", el experto Milton Hays, cuya educación "tropa" tiene 41 años de experiencia.

Son, asimismo, voluntarios humanos los que hace poco demostraron que las gomas de mascar sin azúcar, y con un agente antibacteriano, disminuyen las caries dentarias. Las experiencias fueron efectuadas en "Northwestern University", siendo dirigidas por los doctores Dreizin y Spies.

**SERVICIOS INCANTABLES A LA HUMANIDAD.**—Es en el campo de la medicina donde los "coqueños" servicios a la humanidad. Jalonea la historia el hecho heroico de los soldados voluntarios que se hicieron picar por mosquitos infectados, en los famosos experimentos del doctor Walter Reed, en Panamá. De esta manera, Reed probó que la fiebre amarilla es propagada por los mosquitos de las pestilencias, y sólo exterminados pudo cavarse el famoso Canal.

Mucho menos conocido, empero, fue un tranquilo, aunque dramático, ensayo humano en una isla remota a 12 kilómetros de Jackson, Miss., cuando la Primera Guerra Mundial. Más de 100.000 sureños norteamericanos eran atacados cada año por la tenida PELAGRA, y miles perecían con agudos sufrimientos. Se sospechó que una dieta alcohólica agravaría el mal y había que demostrarlo.

Ustedes comprendan; la ciencia puede ir demasiado lejos con ratones, conejos, cuyes, cerdos, y demás animales de laboratorio. Llega un momento en que una demostración decisiva es la única manera de probar que un ensayo en el ANIMAL HUMANO mismo.

En tal caso, los "cuyes humanos" alistas para efectuar cosas más extravagantes, en circunstancias más extraordinarias.

Por extracción de la ciencia, hay pruebas que duermen para que se calcule el volumen y tonalidad de sus ronquidos; se afeitan el pecho para ver cuán ligero vuelan sus pelos; besan a las muchachas con vestidos más o menos ligeros, para probar sus reacciones emocionales. Creanlo o no, un hombre de ciencia se metió en una ocasión dentro de un tanque de agua a probar la intensidad de la onda de choque de una granada explosiva.

**ASI APRENDE LA CIENCIA.**— Así aprende, por ejemplo, en un experimento que, durante un mes, las colorinas suben o bajan la presión de los hombres que se afeitaban o no, o las morenas. Las muchachas de altura mediana derrotadas a las muy altas y a las muy bajas en el mismo experimento. También se prueban con motoristas borrachos que las bebidas alcohólicas los privan de las decisiones correctas, y los llevan al pánico, en caso de encuentros imprevistos con otros vehículos.

**PRESIDARIOS.**— EN UN SUBMARINO.— De mayor significación fueron los hallazgos de hace algunos meses, cuando 23 voluntarios se encerraron dentro del submarino "Haddock", durante 60

DE MARIA ESPERANZA REYES.— ESTAMPAS CRIOLLAS

# EL MILAGRO

EL SOL ya se había ocultado. Un cielo rojizo se veía tras los ramajes de eucalipto y cipreses que bordeaban la laguna. Se escuchaba el croar de las ranas entre los castaños, y de vez en cuando dejaba oír el graznido de algún pájaro nocturno.

Por el camino que conducía al fundo iba rápidamente una mujer encorvada bajo un gran atado de ropa. Se detuvo para secarse el sudor de la frente, y sus ojos miraron indiferentes el paisaje. Era su pupila de un suave color verdoso y de expresión dolorida y mansa, a la vez.

hriendo en esa espera; nacieron los niños y con tanta boca que alimentar, el dinero para la fiesta no



se había podido juntar todavía. En esos momentos ella veía con terror que no lo tendrían nunca y que irían a parar de patitas en el Inferno.

—¡Ave María Purísima!—mullendo en voz baja, mirando la imagen de la Virgen del Carmen, que soseaba entre flores.— ¡Haz un milagro, virgencita mía, para librarnos del Inferno, por el amor de Dios! Recordó a sus niños que la estarían aguardando, y las lágrimas rodaron por sus mejillas. Pobres hijos con sus padres condenados al fuego eterno... ¡Todo por esa plata de la fiesta!

Secándose el rostro inundado de sudor y lágrimas, se dispuso a partir. Si estaba condenada, los niños no tenían la culpa y debía cuidarlos hasta morir. Ella y su marido eran los únicos culpables por no haber juntado ese dinero.

Recordó el atado y se escabulló hacia afuera en la obscuridad. Tomando por el atajo, acortó camino y salió luego a campo traviesa.

La luna iluminaba el campo. Se oía el sordo mugir de las vacas en el establo del fundo, y al pasar frente a él Rosa pensó que si ellos hubieran podido conservar la vaca y el chanchito que habían tenido que vender durante la enfermedad de Pedro, hubieran podido ahora venderlos y casarse como Dios manda.

Maldita enfermedad, penso con resentimiento. Le parecía que los pobres no deberían enfermarse nunca, ya que no tenían ni plata ni tiempo para curarse. Apremiando con el pie los alambres del cerco, pasó con dignidad la ropa al otro lado, enredándose el chal en las púas.

Quién me metió en la cabeza la idea de pasar a la Iglesia; pensé con fastidio; se me hizo noche y los chiquillos tirados por "ey".

Al llegar al patio del rancho, Fiel salió a recibirlo moviendo la cola. Bajo el enquechado, a la luz de una vela, Pedro con la guagua en brazos miraba fijamente delante de sí. En el suelo los chicos se revolaban jugando con una pelota de trapo. Al verla corrieron a su encuentro, dando gritos, ensuciándole la ropa del atado con sus manos llenas de tierra.

—Chiquillos de "molefía" ¡les gritó, repartiendo pescocozes.—  
—Se te hizo noche y el niño tiene hambre, dijo Pedro, pasándose la guagua. Después, mientras ella le daba el pecho, continuó:—

—¿Sabis lo novedá?  
—No—contestó con un gruñido, sin levantar la cabeza.—  
—El patrón quiere que nos casemos pa aprovechar la Misión y me ha dado la plata para la fiesta.  
Rosa enmudeció un momento, y después dijo levantando su rostro a la luna y echándose a reír:  
—¡Chútas el milagro!

M. E. R.

Al doblar el recodo del camino encontró con la pequeña Iglesia a la que penetraban mujeres con la cabeza cubierta y hombres con el paño en el hombro. Él se adelantó a un poyo, se inclinó y se cubrió el rostro con la palma de la mano. Él se adelantó a un poyo, se inclinó y se cubrió el rostro con la palma de la mano.

Rosa sentía latir muy fuerte el corazón y no se atrevía a levantar la vista, recordando una vez cuando se casó con el hombre del que tenía cinco hijos. Pero no era él, después de la muerte de su padre, siempre pensaron hacer una fiesta. El tiempo fue coviesca.

(PASA A LA PAGINA XI)

# EL ESTRANGULADOR HIZO GUIYOT

SE ME informó una mañana que cuatro presidiarios habían sido declarados "desaparecidos", desde hacía veinticuatro horas.



La administración no reconocía la evasión como tal sino después de cuatro días de ausencia; de manera que yo no tenía por qué dar la alarma al servicio de búsqueda. En efecto, sucedía a menudo que algunos de los presidiarios abandonaban el campo de Saint-Laurent-du-Maroni para ir a disfrutar de algunos días de esparcimiento en la foresta. A su vuelta, se les daba un leve castigo, sin relación con el placer que se habían procurado. Y allí no había pasado nada.

Pero esta vez no se trataba de una fuga de esa clase, y al cuarto día los desaparecidos se convirtieron oficialmente en "evadidos". Inmediatamente, unos gendarmes salieron pa-

ra seguir en la frontera un rastro que había sido proporcionado por un presidiario: por uno de aquellos presidiarios, es decir, que se especializaban en la delación para ganarse la buena voluntad de ciertos guardias...

Como las investigaciones de los gendarmes resultaron vanas, sacamos en conclusión que los evadidos habían logrado cruzar el río y refugiarse en la Guayana holandesa. No nos quedaba más, pues, que esperar que las autoridades de dicho país los detuvieran y nos los devolvieran...

Pasaron unas semanas... Y un día un bote holandés se detuvo en Saint-Laurent. Unos hombres de la policía de Albina desembarcaron y nos entregaron a dos esqueletos vivientes: eran dos de nuestros cuatro evadidos.

Ellos no podían sostenerse de pie; tenían la mirada extraviada.

Los dos habían vivido la aventura más espantosa que se pueda imaginar. Nos la relataron como para librarse de un peso. He aquí lo que nos dijeron:

## Un caso insolito ocurrido en la colonia penitenciaria de la Guayana

DESPUES de cruzar el Maroni y haberse orientado bien que mal, se habían extraviado, caminando en círculo entre los bañados, entredándose en los bejucos.

Sus provisiones se agotaron pronto. Los árboles de la foresta virgen no dan frutos a los que se pueda llegar. En efecto, para alcanzarlos, hay que encaramarse a veces a alturas imposibles. Hambrientos, vacilantes, los fugitivos se volvieron ariscos y comenzaron a reprocharse mutuamente la iniciativa de esa aventura. A pesar de su debilidad, la disputa entre ellos se hizo extremadamente violenta y uno de ellos, desvaneciendo su cuchillo, comenzó a tirar puñaladas al acaso...

Un hombre cayó. Durante unos instantes, los otros tres miraron el cuerpo caído. De pronto, los ojos de los desdichados adquirieron un extraño resplandor, mientras un temblor estremecía sus manos... La misma idea había cruzado el cerebro de los tres, y la baba les fluía de la boca cuando se precipitaron empujando el cuchillo... En contados segundos, el cadáver del desgraciado fue desvestido, y los tres presidiarios, jadeantes, comenzaron a cortar grandes pedazos de carne, que devoraron gruñendo como bestias. La sangre, caliente aún, chorreaba por sus mejillas y sus manos, de manera que, muy pronto, ellos tuvieron el aspecto de espantosos heridos.

Esta escena de canibalismo duró más de una hora. En fin, hartos, cansados de mascar carne cruda, los tres hombres, ebrios de sangre, se echaron para dormir.

Al despertar, miraron con horror aquellos restos humanos esparcidos en el suelo y ya invadidos por las hormigas rojas. Frescas del miedo, recordando confusamente lo que había pasado, cavaron una fosa y sepultaron los restos despedazados de su infortunado compañero. Después de lo cual huyeron de aquellos lugares malditos, acabando por llegar a la orilla de un río. Estaban agotados, y uno de ellos cayó para no levantarse más. Los otros tuvieron la fuerza de arrojar su cadáver al río, pues no querían ser tentados otra vez...

Después de lo cual se tendieron en el suelo y esperaron la muerte. Y allí los descubrieron unos policías holandeses que pasaban en bote...

Después de su vuelta a Saint-Laurent-du-Maroni, tuvieron crias de locura. Los atormentaba el recuerdo de su horrorosa comida. Hubo que enviarlos al hospital de los alienados.



En la parte superior de la foto, puede verse al abogado defensor. Abajo, a Gastón Guyot, el famoso estrangulador de la telefonista que tenía unas encantadoras pupilas verdes.



Unos días más tarde fui a la isla Real. Necesitaba algunos datos del tenedor de libros del almacén central de los viveres. Era éste un hombre de una cortésia casi equívoca. Me trajo sus libros, que verifiqué. Como siempre, sus libros estaban en perfectas condiciones. Lo felicité y agradece:

—Entonces, Guyot, tú no tienes ganas de evadarte ¿no es cierto?

No tuve necesidad de decir más. El sabía lo que yo quería decir. Todas las noticias se transmitían en el presidio con una velocidad aterradora.

—¡Oh! no; yo estoy bien acá. Para ser feliz hay que hacerse olvidar. Y, además, mi trabajo me gusta.

El hombre retiró de la mesa un libro, y yo me fijé en sus manos blancas y bien cuidadas. Manos de intelectual, de hombre de mundo...

De pronto, recordé el crimen que había llevado al presidio a ese hombre. Acostumbrado desde hacia diez o quince años a ver a aquellos presidiarios en sus funciones administrativas, terminábamos por olvidar que era lo que los había llevado a la Guayana. Las manos blancas de Guyot acababan de devolverme la memoria: ese tenedor de libros deferente y suave había estrangulado a su amante.

Mientras lo escuchaba hablando de reservas de arroz y azúcar, lo observaba, y volvían a mi memoria todos los detalles de su historia.

PENSAR de sus ojos saltones de párpados pesados y mirada desviada, Gastón Guyot había sido un terrorio extraordinario, mientras vivía en Provins. El se jactaba de haber tenido setecientas treinta y siete amantes...

Una noche del mes de agosto —era un viernes 13— él había ido con la última nombrada a dar un paseo en coche por los alrededores de París.

Al día siguiente dos gendarmes encontraron al pie de un pajar incendiado, el cadáver medio carbonizado de una joven.

Habiendo sido detenido en París (su mismo padre había organizado una celada para entregarlo a la policía), Gastón Guyot confesó. Contó que, una vez en el coche con él, Malou le había reprochado lo de la sirvienta y había acabado por violenta y había acabado por haberlo contestado con un puñetazo. Siempre de acuerdo con las afirmaciones de Guyot, Malou entonces se habría arrojado sobre él, con sumo riesgo de provocar un accidente. Entonces, mientras seguía manejando con la mano izquierda (el coche iba a más de 50 kilómetros por hora) con la mano derecha había agarrado por la garganta a Malou y había apretado, apretado, hasta cuando ella se echó para atrás, muerta.

Después de una loca carrera de seis kilómetros, con aquel cadáver que le balanceaba al lado, se había detenido junto a

un pajar, al pie del cual transportó el cuerpo inerte. Luego, tras arrojar un fósforo encendido, había regresado a París.

Esta versión, que tenía por fin obtener atenuantes a su crimen, no fue aceptada por la acusación.

Según el procurador general, había habido premeditación. Gastón Guyot no habría estrangulado a Malou en el coche sino, irriamente, cerca del pajar, donde había llevado a la mujer. En esta forma, habiéndose librado de una amante molesta, podría casarse con toda tranquilidad con la viuda de su hermano...

Guyot se detendió débilmente, de manera que prevaleció la interpretación de los hechos proporcionada por la acusación. Por otra parte, no era aquella la primera vez que Guyot se encontraba mezclado en un asunto de muerte violenta. Se había casado dos veces, y sus dos esposas habían muerto de la misma extraña manera: las habían encontrado a las dos con un balazo en la sien, en el lecho conyugal...

¿Había que creer que el hombre fuera tres veces asesino? Impulsado por sus dos pasiones —las mujeres y el dinero— ¿sería cierto, como algunos pretendían en Provins, que hubiese matado, para cobrar los seguros de vida que había suscrito para las dos?

No se pudo probar. En el curso del proceso, hizo estremecer al público, explicando cínicamente como había estrangulado a Malou. Su actitud sublevó al jurado, y Guyot fue condenado a muerte el 22 de julio de 1927.

En 1928 llegó a la Guayana, pues su pena había sido conmutada por la prisión perpetua.

### Voces de la experiencia

AMOR.— El amor es la poesía de los sentidos. O es sublime o no existe. Cuando existe, es para siempre. Aún más: va creciendo día a día.— Honorato de Balzac.

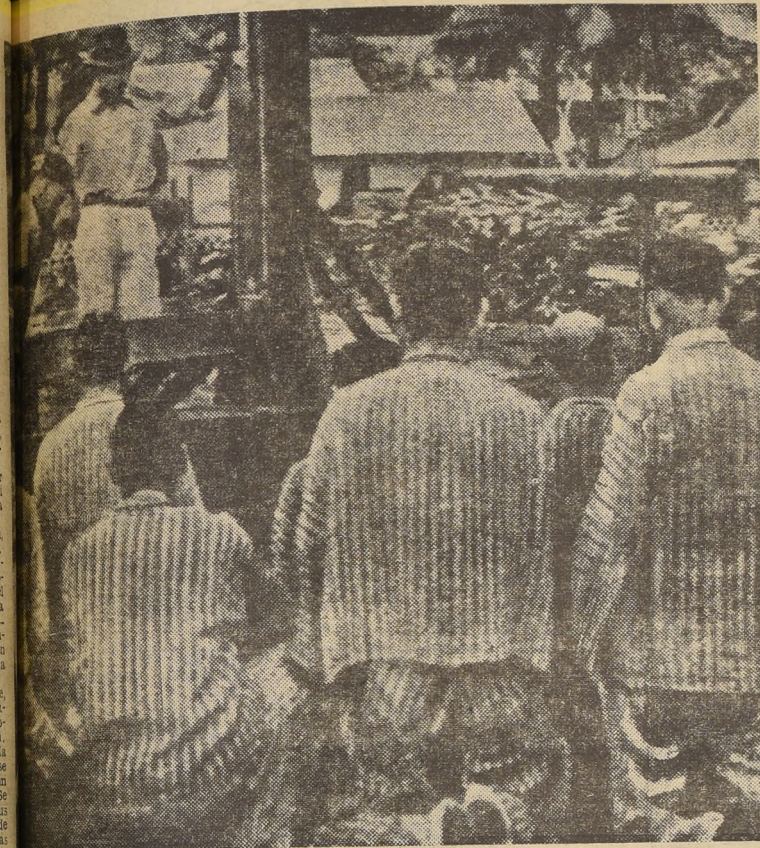
OLVIDO.— Estoy seguro de que no existe nada que se parezca a un olvido definitivo; las huellas, una vez impresas en la memoria, son indestructibles.— De Quincey.

PACIENCIA.— No hay camino demasiado largo para quien camina lentamente; no hay meta demasiado alta para quien se prepara armado de paciencia.— La Bruyère.

ESPERANZA.— No te quejes en la vida alguna esperanza te ha sido vaná; también has tenido alguna mal que, después de todo, no te ha sobrevenido.— F. Racker.

HIPOCRESIA.— Un hipócrita es una píldora dorada, compuesta por dos distintos ingredientes: natural deshonestidad y artificial simulación.— T. Overbury.

# PAR AL VERDUGO



Se oído hablar de un hecho más extraño en el presidio de la Guayana. ¿Se había hecho guillotinar al verdugo!

El hombre que presentas en esta de la isla llevaba los lios de los ma- sino sus ma- iban desde el número, estran- suavemente, del secante...

Esta vida tranquila fué perturbada un momento por un pequeño incidente, que tuvo la más inesperada de las consecuencias.

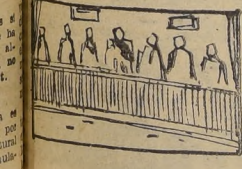
Un custodio llamado Lanoe le había robado algunos objetos de uso personal; Guyot, presidente de la isla Real y obligado a regresar a Saint-Laurent-du-Maroni. Allí, el pobre tuvo que ocuparse particularmente del verdugo, que acababa de ser encerrado a consecuencia de un delito.

Llevado ante el tribunal marítimo especial, fué condenado a muerte. Cuando fué llevado a la guillotina, pidió se le permitiera verificar el funcionamiento de la máquina.

—¿Funciona bien, por los menos?— preguntó. Después de lo cual, tras echarle un vistazo de entendido, agregó suspirando: "¡Ah! Mejor hubiera sido si la hubiese armado yo mismo".

Fué ejecutado por su ex ayuda, presentes todos los presidarios, quienes no ocultaban la alegría que el acto les causaba.

En cuanto a Guyot, él decía sonriendo y con cierto orgullo: —Si yo no hubiese provocado el traslado de Lanoe, todo esto no habría pasado. Puedo afirmar, pues, que indirectamente por lo menos yo fui quien hizo guillotinar al verdugo...



El estranador de Malou mantuvo en la isla Real tan buena conducta que obtuvo numerosos indultos, siendo liberado en 1947; conservó su empleo en la administración penitenciaria. Falleció dos años más tarde.

Tenía siempre sus hermosas manos blancas...

## ERRORES CELEBRES

—¡Vámonos! — dijo Peter, buscando su sombrero para secar sus lágrimas. — (Zola, "Lourdes").

"El duque apareció seguido por su séquito, que andaba adelante". — (Daudet, "Cartas de mi molino").

"Las manos cruzadas sobre la espalda, se paseaba Henri por el jardín, leyendo la novela de su amigo". — (Romy-Ainé, "El día fatal").

"Con un ojo leía; con el otro escribía". — (Auerbach, "Fincas en las orillas del Rin").

"El cadáver esperaba silencioso, su conducción". — (Feuillet, "El favorito de la suerte").

"Los tres herederos del trono repartieron entre sí el reino en tres mitades iguales". — (Lemaître, "Los Reyes").

## Definiciones

El perdón es la más cuita forma de la cobardía.

La civilización tiende a entenebrecer al hombre, igualándolo a la mujer.

La diplomacia es el arma de los débiles.

El hombre sentimental lleva consigo mismo el cuchillo de su propia garganta.

La egolatría o es una virtud, o es un vicio, pero nunca es ambigua.

El amor al prójimo es el dolor de sí mismo.

De FERNANDO LEHMAN

## Una droga maravillosa que resucita el pasado

LONDRES, 1954.— Nuestra época se caracteriza, entre otras cosas, por la invención de drogas que no sólo actúan sobre el cuerpo, sino también sobre el espíritu. El sueño de la verdad, sobre el cual tanto se ha hablado y que hasta mereció la atención del Papa, el filtro de las declaraciones "espontáneas", y otros mecanismos que, a través del organismo, operan cerca del alma, han sido objeto de encontradas opiniones. Todas las personas de buen sentido están de acuerdo en que tales recursos han de ser empleados con mucha moderación y parsimonia, deteniéndose en ciertos límites, y, sobre todo, en que no pueden dejarse en manos de cualquiera. Sólo el psiquiatra experimentado ha de utilizar tales medios, y aún éste, en casos excepcionales.

Vibrantes aún los ecos de esas discusiones, he aquí que aparece otra droga que, en estos momentos, apasiona a los psicólogos de diversos países, pero a la que los británicos están consagrando serios estudios: la droga que hace retroceder a la infancia y acordarse del pasado, como si las cosas de los días en que éramos párvulos y, más aún, tiernos mamonzuelos, hubiesen ocurrido ayer.

Pasar a través de los muros, hacernos chicos allá en nuestros adentros hasta ver a los adultos que nos rodean atribuyéndoles proporciones de gigantes, volverse niño de pocos meses, ver el mundo con la mirada ingenua, descubridora y admirativa con que lo veíamos cuando pequeñuelos, todas estas fantasmagorías de cuentos de hadas son ya, por lo visto, una realidad científica, gracias a esa droga extraordinaria de que hablamos. Dos químicos suizos la han descubierto (no sabemos si decir que Dios se lo pague o que Dios se lo perdone), pero ya trabajan sobre ella los sabios de diversos países y, como ya dicho, los ingleses son de los primeros y de los que con más ahínco se han lanzado a la experimentación del nuevo producto, cuyos inventores helvéticos se llaman Stoll y Hoffmann.

Se denomina la nueva droga la dietilamida de ácido dilysergico, o más fácilmente, con esa tendencia que hay ahora a abreviar los nombres, el L.S.D. 25, y se obtiene del cuerno del centeno. Su aplicación abre perspectivas revolucionarias al tratamiento de algunas enfermedades mentales, y, según me ha asegurado uno de los reputados psiquiatras de Londres que desde hace meses estudia sus efectos, se obtienen allí curaciones sorprendentes, parecidas, en ocasiones, a las que se logran con el ejercicio del psicoanálisis, cuando, al revelar al enfermo mental la causa oculta o subconsciente de sus perturbaciones, cesan éstas de producirse.

Administrada a dosis ínfimas, por ejemplo, de veinticinco milonésimas de gramo, permite crear, momentáneamente, en los individuos normales, alteraciones mentales, esquizofrenia, desdoblamiento de la personalidad y alucinaciones más o menos intensas y duraderas. En algunos casos, la manera de conducirse de las personas a quienes se administró la droga recuerda la forma de obrar de ciertos sujetos en estado de hipnosis o de los médiums espiritistas en trance.

El L.S.D. 25 se presenta, por consiguiente, como un extraordinario instrumento de exploración de las mentalidades morbosas; con la ventaja, además, de que el mismo médico puede, sin riesgo alguno —según me manifiesta el doctor a quien debo esta información—, provocar en sí mismo el estado anormal que la droga produce, pues tiene ésta la propiedad excepcional de dejar al paciente una perfecta lucidez, que facilita la auto-observación, tan interesante para quien luego ha de tratar y asistir a personas sometidas a la acción del mismo medicamento.

Los experimentadores británicos han realizado notables progresos en la utilización del L. S. D. 25, y varios psiquiatras de Londres, Oxford, Liverpool y otras ciudades, en correspondencia y colaboración, han podido suscribir en treinta y cinco enfermos una pasmosa vuelta al pasado, haciendo aflorar al plano cerebral consciente recuerdos de sucesos y escenas de la niñez, sumidos en el olvido desde hacía mucho tiempo.

Bajo los efectos del L. S. D. 25, una mujer de treinta y tantos años de edad hubo de sentirse, durante quince días aproximadamente, tal como era cuando tenía ocho años, lo mismo desde el punto de vista físico que desde el punto de vista sentimental y emocional. Veía a sus hijos como si fueran sus camaradas de juego de antaño, su casa como si fuese su antigua escuela, unas veces y otras como si fuese el hogar en que había pasado su infancia.

Otra mujer de veintinueve años, tratada con la nueva droga, se sintió retrotraída a la edad de cinco o seis años. Sus vestidos le parecían inmensos y tenía la impresión de flotar



dentro de ellos. La mano del médico que la pulsaba y auscultaba, se le antojaba enorme, como la mano de un adulto gigantesco se le aparece a un niño. Se encontraba como desorientada entre sus parientes y amigos, lo mismo que Gulliver, el personaje de Swift, entre los colosales de sesenta pies de altura.

Un tercer sujeto —del sexo masculino éste— dio mentalmente un salto de veinte años hacia atrás, pareciéndole encontrarse en un gran almacén donde una vez, siendo niño, le había perdido su madre.

El L. S. D. 25 puede así representar importante papel en el tratamiento de numerosas enfermedades mentales, permitiendo al paciente revivir con claridad los sucesos penosos y olvidados de su infancia, que suelen ser el origen de las perturbaciones que se manifiestan en los adultos. Administrada la droga, el enfermo experimenta impresiones diversas, según su temperamento; pero, en todos los casos, al cabo de un rato, retorna a la infancia y emergen a su conciencia, con toda intensidad, los hechos de aquella pasada época, que el psiquiatra desea conocer. Ocurre, en ocasiones, que el paciente no puede hablar. Es que ha sido devuelto mentalmente a sus primeros meses de vida, cuando aún no le era posible articular las voces, y no podrá expresar lo que siente hasta más tarde. Dice que algunos de las personas sometidas a la experiencia revivieron su propio nacimiento y el Journal of Mental, en un artículo que dedica a este asunto, afirma que varias mujeres se sintieron convertidas en su propia madre, dando a luz una criatura que era la enferma misma tratada con la droga.

El L. S. D. 25 viene, pues, a renovar y enriquecer la exploración psicológica con un procedimiento fácil y eficaz, que los médicos ingleses estudian con sumo interés.

E. L.

# Tarzan

Por EDGAR RICE BURROUGHS

SHEA Y GEORGIE DESCENDIERON EN EL CONGO, SIN SABER QUE EL TÍO BERNARD PROYECTABA QUE AMBOS HALLARAN UNA MUERTE CIERTA EN LA SELVA.



LOS JÓVENES CREYERON AL LLEGAR QUE AQUELLO ERA UNA AVENTURA ROMÁNTICA...



... PERO PRONTO TUVIERON QUE LUCHAR DESESPERADAMENTE PARA SOBREVIVIR...



... CONOCIERON LA AGONÍA DEL HAMBRE Y LA SED.



Y EL DÍA FIJADO PARA EL REGRESO DEL TÍO BERNARD, GEORGIE PREGUNTÓ FURIOSO: "¿DÓNDE ESTÁ TU TÍO?"

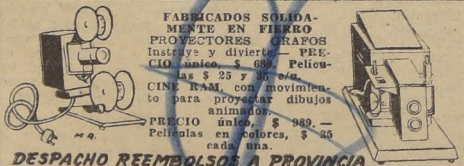


PERO DE SUBITO QUEDÓ EN SILENCIO.



ESTABAN AMENAZADOS POR UNA HORRIBLE PANTERA.

### LOS NUEVOS PROYECTORES DE CINE



FABRICADOS SÓLIDAMENTE EN FIERRO. PROYECTORES GRAFOS. Instalar y divertir — PRECIO único — \$ 680. Películas \$ 25 y \$ 30/4.

CINE RAM con movimiento para proyectar dibujos animados. \$ 980. Películas en colores, \$ 25 cada una.

DES PACHO REEMBOLSOS A PROVINCIA. RAMIREZ HNOS. ESTADO 260. OF. 101-FONO. 38876

FABRICA **JERSEY** DE LANA FINA *Liso, Listado y Jaspado* SAN DIEGO 1430

### BAÑOS ENLOZADOS

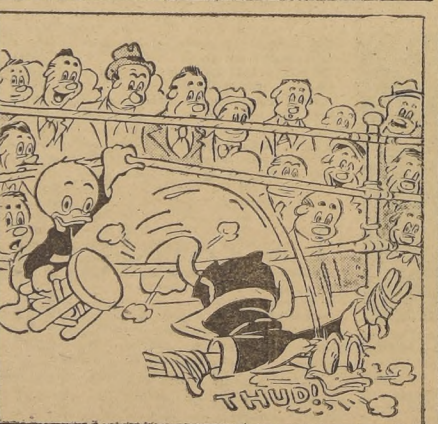
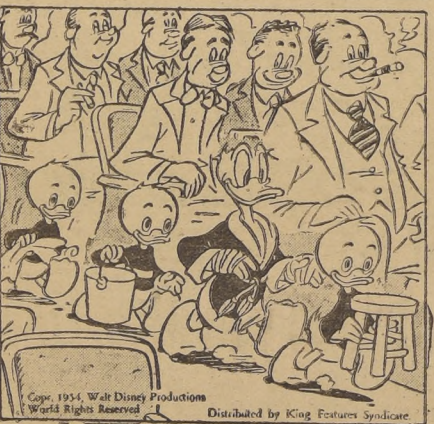
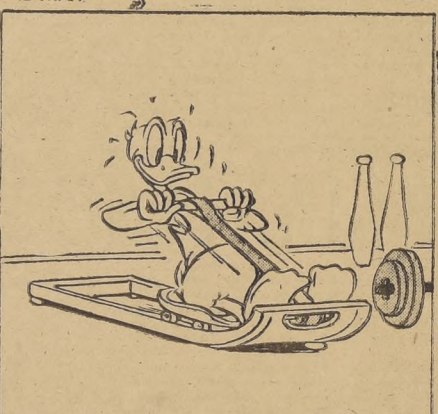
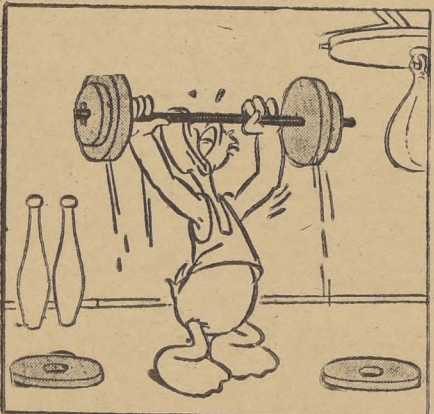
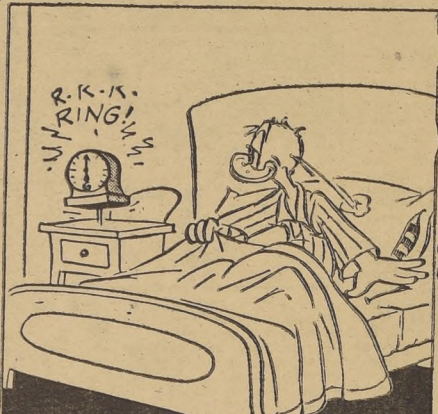
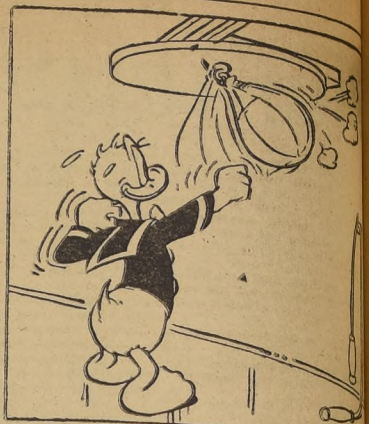
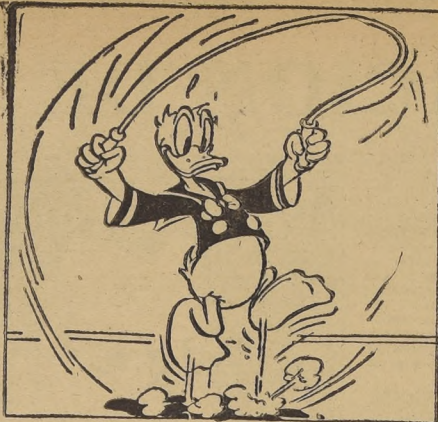
\$ 13.800 — Ligeras averías SALAS DE BAÑO COMPLETÍSIMAS \$ 27.900. — Lavaplatos, fierro fundido, enlozados, completos, desde \$ 5.800. —

Callfont marca Splendid, Madama y Condor, desde 9.800 pesos. Azulejos, 15x15: W. C. silenciosos, \$ 4.800. Lavaplatos, surtido completo, desde \$ 2.900. — TÉRMINOS: COCTINAS

SERRANO 53-FONO 8599







**PIELES DE RECCÉ**  
**POTOKER**  
**ECHARPES**  
**CAPAS. ESTOLAS**  
MONEDA 720 ENTREPISO,  
FONO 84094

**BUSES PANAMERICANOS SANTIAGO - VIÑA**  
Señor Pasajero, para sus viajes a Viña del Mar o pueblos intermedios, haga sus reservas de pasaje a Buses Panamericanos.  
**SANTIAGO — CALERA — QUILLOTA — LIMACHE**  
**VILLA ALEMANA — QUILQUE — VIÑA**  
TARIFA: Directa, \$ 120 — Intermedios, fraccionada.  
SALIDAS: 8 A. M. — 16.30 P. M.  
En Santiago: Avda. Balmaceda 1082 — Fono 89659.  
En Viña del Mar: Plaza de la Parroquia, fono 81749.  
**SE ATIENDE SERVICIO DE ENCOMIENDAS**

**García**  
**PRIMERA COMUNION**  
Reserve su equipo con anticipación  
**EQUIPOS COMPLETOS: \$ 1.350 y 1.575**  
Además equipos de seda fina, tafetán, gas gansa y hábitos de Santa Teresita, Velo nylon e hilo, bigotes, coronas, Abros concha perla y corrientes, rosarios, azucenas, guantes, santitos finos, medallas y cadenas de plata, etc.  
**REEMBOLSOS CON 50% ANTICIPADO**  
**San Diego 2012-14-16**  
**(ENTRE ARAUCO Y FRANKLIN)**

# RECTIFICACION A UN ARTICULO

(Nota de la Redacción. — A continuación publicamos una carta del escritor don Víctor Castro, dirigida al Director de LA NACION, en la cual se refiere a algunas expresiones utilizadas por nuestro colaborador don Gustavo Labarca Garat en su artículo aparecido en el último número de este Suplemento Dominical).

Santiago, 2 de noviembre de 1954.  
Señor Darío Sainte-Marie, Director del Diario LA NACION. Presente.

Distinguido señor Director: En el Suplemento Dominical N.º 15 de LA NACION, de 31 de octubre ppdo., don Gustavo Labarca Garat, en su artículo "Honor y reivindicación de las antigüedades", se refiere, entre otras cosas, a las publicadas por Enrique Lafoucaud y por el que

firma estas líneas. Los juicios críticos, señor Director, no me harán, de manera alguna, entablar una polémica. Pero el señor Labarca Garat expresa, textualmente, lo siguiente, dirigiéndose a mi trabajo: "Subrayo esta circunstancia porque el decir —aunque no lo creó— que el Director de una de las antigüedades recientes agrupo a jóvenes poetas y poetas que pagaron una cuota por ocupar un stand en esa exposición..."

Sin duda, señor Director, don Gustavo Labarca ha escuchado una afirmación falsa, y convendría que aclarara quién o quienes se la proporcionaron, a fin de que esa información libere a al comentarista del barro que contiene.

Ruego al señor Director, si le tiene a bien, se sirva dar en el próximo número del Suplemento Dominical las presentes: Agradecimientos.

Le saluda atentamente: Víctor Castro.

De MARIA ALDAYA

# PEDRO URDEMALES EN LA VIDA DE ANDRES LAGUNA

III

Después del estudio y descubrimiento de Batallion, sabemos ya que Pedro de Urde- maldes, el héroe del "Viaje de Turquía" es el doctor Andrés Laguna en persona, hermosa figura del Renacimiento español, médico famoso y autor de gran número de obras. Por ser representativo de la época que nos ocupa, nos parece interesante detenernos ahora en su biografía, con datos que sacamos de la obra de Batallion.

Un año después se halla en España. En Alcalá publica nuevas traducciones latinas de obras griegas. En 1539 se le encuentra con la Corte en Toledo, donde recibe el grado de doctor. Se halla entre los médicos que asisten a la Emperatriz Isabel con ocasión del parto que causa su muerte.

Después viajará por Europa durante cerca de veinte años. Desde 1540 a 1545 la ciudad imperial de Metz lo retiene como médico, sin otra interrupción que unas vacaciones de tres meses que los habitantes de la ciudad le conceden a condición de que jure regresar. Meses que Laguna pasa en Colonia, en casa del rector de la Universidad, desarrollando intensa actividad. Imprime nuevos trabajos de erudición, traducciones latinas de la historia filosófica de Galeno, "De las plantas", de Aristóteles, tratados de higiene para uso de los estudiantes pobres y de los ancianos, etc.

En una Europa que lucha dramáticamente antes de escindirse frente a la intransigencia de los reformadores luteranos, Laguna pone cuanto puede de su parte en favor de la conservación de un catolicismo amplio y tolerante en que está empeñado su emperador. Tal es el sentido del discurso que pronuncia, invitado en esos días por la Universidad de Colonia.

En esta ciudad se le presenta por primera vez ocasión de escribir sobre los turcos al traducir del italiano al latín, para sus amigos alemanes, un relato que le llega de Italia, al que el futuro autor de "El viaje" añade un breve compendio de la historia de los reyes de Turquía y algunas páginas sobre las costumbres de aquel pueblo.

En 1545, al dejar la ciudad de Metz, imprime en París nuevos trabajos de erudición, y hace su primer viaje a Italia, donde lo esperan, en ese mismo año, honores singulares: recibe en la Universidad de Bolonia el diploma de doctor honoris causa —que después veremos cederle a Pedro de Urdeemales—, además, el Papa lo nombra Caballero de la Orden de San Pedro y Conde Palatino, en reconocimiento de los servicios que ha prestado a la religión.

Tras una nueva temporada en Alemania, regresa a Italia. Roma era residencia en esos días de algunos españoles grandes señores y grandes helenistas. Laguna entra al servicio de uno de ellos, don Francisco Bobadilla y Mendoza, antiguo arcediano erasmizante de Toledo, ahora Cardenal Obispo de Coria. Su biblioteca compite en manuscritos helénicos con la de don Diego Hurtado de Mendoza, embajador en Venecia. Laguna pasa en 1548 por aquella ciudad, para publicar una serie de trabajos sobre Galeno.

En 1550, al ser elegido Papa Julio III, nombra a Laguna su médico. Numerosas publicaciones médicas y filológicas salen de su pluma, entre ellas la traducción española de la famosa obra de Dioscórides, casi el único libro médico que publica en castellano, con el propósito de dar a sus compatriotas el gran tratado que otros traductores habían puesto al alcance de los franceses y de los italianos. Su obra, enriquecida con anotaciones mayores que el texto, ofrece el encanto de toda la experiencia adquirida en sus peregrinaciones, animada de reflexiones y anécdotas personales. Ella será un tesoro inestimable para las posteriores generaciones de herbolistas y de boticarios españoles.

En los Países Bajos, con ocasión de una grave epidemia, escribió su "Discurso breve sobre la cura y preservación de la peste", en 1556. Un año después, una enfermedad lo retiene en Bruselas; mas este incansable trabajador aprovecha para traducir las Catilinas de Cicerón.

Por fin, en 1558, regresa a Segovia. Su padre había muerto durante su larga ausencia. Laguna hizo colocar en su tumba, en la Iglesia de San Miguel, una plancha de bronce en la que aún puede admirarse el elegante emblema e inscripción funeraria.

Una vez más saldrá de su tierra acompañando al Duque de Infantado en la embajada que fue en 1559 a buscar la nueva Reina de España, Isabel de Valois. Poco

médico, siguió estudios latinos en su ciudad natal y después en Salamanca, perfeccionando su formación intelectual en París, donde cursa medicina, filosofía, griego, etc., con los más famosos maestros. Aquí publica en 1535 sus primeras obras: una traducción latina de Aristóteles y un método anatómico, en que se esfuerza con noble afán en devolver su dignidad de ciencia a la medicina, caída en el escepticismo y el mercantilismo.

después de su regreso de Francia, en 1560, muere en su ciudad natal, y sus restos mortales van a unirse a los de su padre tras el hermoso bronce que hizo colocar su amor filial.

Trata Batallion de situar, en esta vida tan plena del médico helenista, el momento de creación del "Viaje de Turquía". Su prefacio, fechado en marzo de 1557, es unas semanas anterior al de las Catilinas; supone, pues, que fue durante la enfermedad que lo detuvo en Bruselas cuando dio los últimos toques a la obra que, seguramente debió componer años



ANDRES LAGUNA

antes para recreación simplemente del autor y de sus íntimos.

Maravillosos y detallados relatos sobre los turcos, habían salido por entonces a la luz. Su información podía ser bastante completa; es la época en que los turcos están constituyendo frente a Europa, no sólo una amenaza, mas también una moda. Este viaje imaginario responde a la atracción del oriente que un tiempo fuera fuerte en el humanista, pero en él ha unido la realidad de su vida en Italia y su larga experiencia profesional; la obra toda está animada

de su vigorosa personalidad; le real y lo imaginario se conjugan tan hábilmente que todo habla de ser tomado por verdadero, creyendo a pies juntillas en la palabra de Pedro de Urdeemales, que así lo afirma más de una vez con enfática seriedad. Y en verdad que así como Pedro vuelve a España con el diploma de doctor que un día, por el año 1545, le concediera a Laguna la Universidad de Bolonia, así sus disputas en Constantinopla con los médicos judíos pudieran ser recuerdo fiel de las que sostendría Laguna con los médicos de la corte pontificia, y las opiniones que expresa Pedro son con certeza un retrato espiritual del propio humanista. Las críticas que hace Urdeemales tienen su misma agudeza y cordialidad; en ellas está hablando el hombre representativo del Renacimiento que es Laguna, y también el erasmista laico al uso que suele enfrentar al teólogo para darle lecciones. El tema de las falsas reliquias, como otros, se encuentra en Erasmo y en Alfonso de Valdés; mas, bajo su crítica y su ironía, Batallion descubre a Laguna católico real, un católico a la manera de otros muchos españoles eminentes que, en aquel momento, combatían contra el luteranismo, no sin expresarse con libertad de juicio sobre la razón de algunos de sus puntos. Tal era el encantamiento que la filosofía cristiana de Erasmo produjo en ellos.

A la intransigencia protestante se enfrentaba, por el momento, el catolicismo imperial de tono humano y conciliador. Laguna es claro exponente de esta brillante generación de humanistas españoles que va desapareciendo por los mismos años en que Carlos V se retira a Yuste, y el imperio espiritual de España y de Europa va dar un vuelco profundo, rote el equilibrio inestable y el sueño de conciliación de que fuera tenaz soporte temporal el Emperador.

M. A.

## El secreto de Sarah Bernhardt

El célebre "maître" de la cocina francesa, M. A. Escottier, fue un fiel admirador de la célebre actriz, de la cual conocía perfectamente lo que en su pitagórico lenguaje familiar denominaba "pequeñas debilidades gourmandes".

Para realizarlas, era necesario poseer esa fuerza admirable que es la salud y que el personaje en cuestión, admiraba tanto en Sarah como en su arte de vivir y su eterna juventud triunfante.

Un día, amorizado en Nueva York con ella y su médico, le preguntó cuál era su filtro de fuerza y juventud, su maravilloso secreto.

—Mi buen Escottier, —dijo son-

riendo la divina Sarah—, soy bien curioso, a fe mía: ese secreto me pertenece y es uno de esos secretos femeninos que nacen y mueren con nosotros.

—¡Ah, querida señora! —replicó su interlocutor. —¿No hay en todo esto un poco de egoísmo?

—En realidad, vos poseéis toda la razón del mundo, teniendo en cuenta vuestra categoría de profesor de la salud pública.

Para conservar la mía me es necesario una fuerte dosis de carácter, que yo llamo "voluntad de conducirse bien". Si la naturaleza favorece con sus dones a un individuo, es necesario ayudarla gentilmente.

## Lo curioso y lo divertido

Si los perros dan vueltas alrededor de ellos mismos antes de acostarse, se supone que es por combatir státics. Herencia de sus antecesores salvajes, cuando amontonaban a su alrededor las hierbas para constituir una especie de nido.

El lucio es un pez extremadamente destructivo. Sin embargo, se utilizan lucios en la educación de carpas, entre las que resisten el equilibrio de los machetes y refuerzan la actividad de los peces demasiado somnolientos.

Los campesinos de ciertos lagares se quejan de la destrucción completa de los lobos, que moderaban la población de jabalíes.

Dividir un milímetro en un millón de partes equivale al tamaño de ciertos microbios. Y, sin embargo, recorda que uno de esos microbios, del porte de un milonésimo de milímetro, puede muy bien

Los pájaros que emigran realizan sus viajes a una altura media de 200 a 400 metros. Sin embargo, se han encontrado cisnes a más de mil metros del suelo.

—Oo—

Hemos inventado de todo para destruir los insectos. Pero se encuentran insectos que viven en aguas excesivamente saladas, en fuentes calientes, donde es imposible meter la mano, en las cenizas quemantes, en el petróleo, y aún, el colmo de la ironía, en los polvos insecticidas!

—Oo—

Ciertos animales no pueden vivir en cautiverio, aunque se los rodee de cuidados. Alimentados exactamente como en la naturaleza, teniendo a su disposición todo lo que el hombre puede ofrecerle, comprendidas una simpatía bienhechora y una incansable solicitud, una liebre cautiva muere a principios de la edad adulta, sin que jamás se haya sabido como ni por qué.

DE MADAME TOVARECH

## Ventana de la Moda



El calor se nos ha dejado caer de repente y en forma brusca, por lo que se imponen los vestidos de seda.

Las sedas presentadas en esta temporada son novedosas y de una inmensa variedad. Priman los estampados de lunares o círculos con el fondo de la tela en tono más oscuro y contrastado.

Siguen en plena boga las faldas acampanadas o plato, que al mismo tiempo que dan un gran ruedo imprimen mucha verticalidad al modelo. El modelo presentado hoy reúne la sencillez y el conjunto de líneas y tela a la moda.

Falda plato y blusa con hombros descubiertos, con escote terminado en V abierta. El único motivo de este vestido es una especie de fichú que enlaza los hombros, confeccionado en la misma tela drapada. Zapatos y cinturón, en el tono oscuro del círculo de la tela. Como adorno se presta un collar de perlas de tres vueltas.

M. T.

## ¿Manchas de aceite de máquina en las manos?

Lo más conveniente será frotar la parte manchada, o toda la mano, si fuera preciso, con un poco de bencina antes de usar el jabón, o a falta de ella, con vaselina. También da resultado el empleo de agua jabonada con aserrín, del que siempre deberá tenerse a mano. No obstante, es mucho más

práctico preparar previamente un jabón especial, compuesto de: Jabón negro, 100 gramos. Alcohol de quemar, 10 c. c. Esencia de petróleo, 10 c. c. Aserrín de corcho, 10 gramos. Amásese el jabón con los líquidos, añádeste el polvo, mezclándolo todo perfectamente y conservese en un sitio seco y fresco.

De FERNANDO JOSSEAU

# El sentido de la tragedia

**M**AS QUE realizar una obra de arte, la intención de Voltaire al escribir su "Edipo" fue burlarse (muy "volterianamente", por cierto), del Regente Felipe de Orleans, cuyas incestuosas relaciones con su hija, la Duquesa de Berry, andaban de boca en boca. La obra constituyó un estruendoso éxito, debido a las circunstancias excitantes en que se estrenó. (El propio Regente, con "humour" muy francés, asistió a la representación).

En cambio, los motivos que indujeron a André

Tengo la impresión de que todo lo que Gide pudo decir verbalmente acerca de Edipo fue más interesante que lo que expresó en la obra misma.

¿Es una tragedia? ¿Una tragedia-comedia? ¿Una sátira?

Un crítico me confesó que para él eran sólo "algunas conversaciones familiares y muy a la francesa sobre el mito edípico". Le manifesté que, por muy familiares y a la francesa que fueran las conversaciones, el mito edípico como eje central y el desenlace mismo de la obra, la conducían a un terreno algo más serio de lo que él suponía. Porque, después de todo, una conversación familiar que concluye con el dueño de casa despedazándose ferocemente los ojos, y la esposa, por su parte, degollándose junto a un tapiz, debía constituir una conversación muy "sui generis", amén de cuatro hijos que, inocentemente, cambiaban alegres ideas sobre los placeres del incesto (como, en un plano algo más turbio y con menos "spirit", lo hace Orin con Lavinia en la tragedia de O'Neill).

El crítico argumentó finalmente: "Es una protesta contra la idea de Dios". Conforme. Pero, por qué elegir el tema de Edipo para ello? ¿Por qué volver dos mil cuatrocientos años atrás para decirlo y, precisamente, a Grecia? ¿Y, sobre todo, para decirlo tan mal?

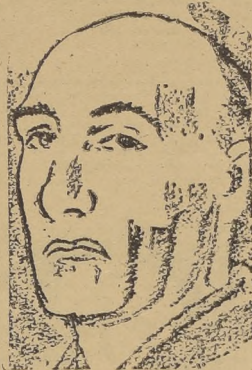
En realidad, más que la pieza de Gide, me interesa la búsqueda de una explicación ante cierto constante afán de volver hacia el mito griego como fuente de inspiración para escribir tragedias.

Una de las finalidades de la tragedia es —según la tradición aristotélica— provocar la "catharsis" en el espectador (purificación). El día en que Barraud estrenó esta pieza en Santiago, tuve viva curiosidad por observar si producíase en aquellos finos espectadores bilingües, la famosa "catharsis".

Finalizada la representación, pregunté a un señor si había experimentado "aquello", desgraciadamente, no sabía lo que era la "catharsis". Interrogué, entonces, a un segundo. Este, desafortunadamente, confesó no entender el francés. Un tercero manifestó haber experimentado una "vaga sensación de tedio". "¿Es eso?", pregunté con inocencia. "No sé", replicó, defraudado. En seguida agregé: "¿Pero no cabe duda que el señor Barraud es un gran trágico?". Asentí con humildad. En verdad, no podía producirse. Horror y compasión podía experimentar sólo el espectador griego ante el rostro de Edipo bañado en sangre, luego de enterarse de su destino. Porque el mito era el alimento espiritual de aquel espectador. Pero, aun cuando se tratase de una representación moderna de la pieza de Sófocles, sus posibilidades de

Gide a escribir su "Edipo", en 1930, me son desconocidos. La pieza es tan débil como la de Voltaire, pero en el caso de Gide, que yo sepa, no ha existido un Regente que la justifique.

Voltaire solía atenuar ciertas deficiencias con su brillante personalidad. Como Bernard Shaw. Como Gide. Con la diferencia que en Gide trascendió, tal vez, más el hombre (aunque ello parezca una ironía) que su obra literaria. Trascendieron más sus opiniones, sus polémicas, sus conversaciones, sus ensayos, su correspondencia, que sus piezas literarias más ambiciosas.



ANDRE GIDE

emoción ante el espectador actual permanecerían en un plano muy especial. El mismo carácter de culto y liturgia de la tragedia griega diferencia a aquel público del actual, y nuestra comprensibilidad e identificación es relativa a esa época. Puede, sí, tener un equivalente en nuestro público de hoy.

Podemos experimentar más compasión ante "La muerte de un vendedor", de Arthur Miller (compasión y no horror, pues no posee el vuelo de una tragedia). El mismo Miller ha declarado: "Si es cierto que la tragedia es el impulso, de un hombre por alcanzar su justa medida, no es menos cierto el hecho de que la destrucción que le aniquila al tratar de realizar este intento, determina automáticamente un error y un mal en todo lo que le rodea". Es, por lo tanto, implícita a la tragedia, una crítica al mundo que envuelve su protagonista. Es el valor positivo de la tragedia. Miller sostiene que es un error identificar siempre la tragedia con el pesimismo. (Cuando, al final de "Romeo y Julieta", Capuleto exclama: "¡Oh, hermano Montesco, dame tu mano!", la acción nos lleva más lejos de un mero pesimismo, a pesar de la odiosa y absurda muerte de ambos jóvenes.) Pero esa crítica difícilmente puede realizarse a través de un tema que en nada corresponde a nuestra actual conformación social y religiosa. En la obra de Esquilo, por ejemplo, existen elementos filosóficos y religiosos cuyo verdadero sentido sólo es válido para el hombre contemporáneo de Esquilo. En general, todo el movimiento dramático griego está íntimamente relacionado con la evolución filosófica de la época. Todo aquello lo aleja de nuestra compenetrabilidad. Además, ellos escribieron sus dramas y tragedias para "un grueso público", para el pueblo griego. Hoy en día, quien pueda interesarse por estos temas es sólo una élite de intelectuales o un público excepcionalmente versa-

do en teatro. Es cierto que, por otra parte, tomar por modelos aquellos valores que a través del tiempo han permanecido inmudables, lo que Raphael llama la belleza perenne, o lo que Baker define como sentido clásico, "aquellos valores comunes a todas las obras a través del tiempo", es natural. Pero estos valores comunes, esta belleza perenne, debe ser aplicada a los temas que correspondan al hombre contemporáneo. Por ello, nada más lejos del teatro clásico —en el sentido helénico— se hallan quienes han tomado los mitos de la tragedia clásica, y la época del clasicismo griego. La "Antígona", de Anouilh no es demasiado lo que aporta al teatro contemporáneo si la comparamos con el teatro de Ibsen, Strindberg o Lenormand. Menos aún podrá aportar, ni en calidad ni en contenido, a la "Antígona" escrita por Sófocles, aun cuando la haya revestido de ciertas ideas filosóficas enoga.

Si carecíamos de motivos trágicos o de una temática en este sentido, bien podría justificarse tal posición; sin embargo, en nuestra época, los temas trágicos abundan quizá demasiado.

# Debemos considerarnos como parte de España

Lejos de quejarnos de nuestra titulación, enorgullecámonos de ella; porque lo que hace la fuerza de los grupos es la constante comunión con los antepasados; la solidaridad que prolonga el esfuerzo de unos en otros, haciendo que cada cual, al sentirse sostenido por los que le preceden, halle en el orgullo de lo que éstos lucharon por él la fuerza indispensable para servir de luz a los de mañana. No cabe alzar bandera donde cada individuo está desligado de los que le antecedieron o le siguen. El poder de los núcleos estriba en la prolongación de un esfuerzo central a través de las generaciones, y en la estrecha fusión, dentro del progreso, de un pasado que se hizo presente con un presente que aspira a transformarse en porvenir.

Todo lo que tienda a romper la cadena se traduce en desmoronamiento. Por eso es por lo que, después de la revolución que consideramos como parte de España, cuya personalidad moral, rebeca por el clima y las inmigraciones, aspiramos a profundizarla en el mundo. Nos damos de 1810; somos hijos de una elaboración larga y difícil arranca de las tinieblas y nos ilumina a través de siglos y generaciones sucesivas e interminables. No es posible renunciar a la etapa del ser anterior, sin destruir el puente que nos lleva de un polo de los tiempos —

MANUEL UGARTE

y aunque Shelley consideraba el incesto como el más poderoso motivo dramático, pienso que si hubiese vivido algunos años más o hubiese podido conocer algo de nuestra época, hubiese cambiado de parecer.

Si antiguamente la tragedia era protagonizada por príncipes y gentes de alta alcurnia, hoy en día se orienta hacia el hombre común. Por ello, su finalidad debe encaminarse, asimismo, hacia el hombre común.

Porque, verdaderamente, ¿cómo explicar ese afán de volver a realizar lo que ya ha sido creado con insuperable maestría y perfección?

¿Que yo sepa, ni Schoenberg ni Hindemith han intentado componer de nuevo la Novena Sinfonía. (Me parece bastante bien así como está. ¿No es cierto?)

Ni a un Braque o a un Derain,

pintar de nuevo la "Maja desnuda", de Goya; o la "Ronda de Rembrandt". La idea de un día se escriba un drama mejor a la Orestíada, a la Antigona, puede permanecer. Pero, presumiblemente, ha de ser sobre estos mismos temas. Se deberá a un autor que realice un drama sobre su propia época, la tragedia de algunos de sus contemporáneos. Y una prueba de ello parece constituir el hecho que en el mismo libro en que se ha editado el "Edipo", de Gide, viene una pieza en un acto titulada "El árbol N.º Trece". Es una pequeña joya en su género porque es una obra moderna, y el autor estaba a la altura del tema.

Si Sófocles hubiese podido ambas obras, pienso que habría dado la razón.

F. J.

De RICARDO OCAMPO C.

# "VICTOR PAZ ESTENSSORO EL HOMBRE Y LA REVOLUCION"

**H**E aquí un libro escrito con fervor. Las circunstancias lo justifican, José Fellman Velarde es un joven escritor que ocupa un puesto de vanguardia entre el grupo de hombres que hoy dirigen la trascendental experiencia revolucionaria de Bolivia. En tal carácter, no solamente es actor del proceso que le sirve de ámbito para la obra, sino que ha permanecido muy cerca de la que, sin lugar a dudas, es hoy la primera figura en la revolución: el Presidente Paz Estenssoro.



EXCMO. SR. VICTOR PAZ ESTENSSORO, Presidente de Bolivia.

Por eso hay fervor en el libro: porque es la exposición de un proceso vivido y sentido en carne propia. Fellman conoce a fondo el movimiento revolucionario de Bolivia. Su juicio es, pues, autorizado y certero; no evoluciona con juegos retóricos sobre la superficie de los problemas; penetra a fondo en ellos, incisivo y valiente. Al historiar algo más de quince años de la vida boliviana, a través de la biografía del hombre que determinó los más profundos y radicales cambios en esa historia, Fellman está relatando también un trozo de la propia, personal biografía. De ahí el fervor, la valentía, el conocimiento.

Nuevas ideas y nuevas fuerzas aparecieron en el panorama confuso de la política boliviana, como emergencia de la Guerra del Chaco. El hombre de postguerra, casi estupefacto ante el drama nacional, adquirió conciencia de los problemas fundamentales que determinaban el atraso de Bolivia, su empobrecimiento, su dependencia del exterior, y la paradoja sistemática que resultaba de comparar la realidad nacional con su posibilidad económica. De ese conocimiento surgió la voluntad de luchar y la primera llamada de atención. Se ini-

ció, casi simultáneamente, el juego de fuerzas.

De un lado formaron los dueños del privilegio: las empresas mineras y sus empleados, los latifundistas y los que negociaban a costa de la ruina y el hambre del país. De otro, empezaron a coordinar sus esfuerzos los hombres decididos a terminar con el privilegio. El problema se planteó en términos bien simples; se pretendía recuperar para beneficio de todos los bolivianos, el control de la explotación de las grandes minas de estaño; urgía redistribuir la tierra liberando a los campesinos esclavos, incrementando la producción interna de alimentos y ampliando el mercado nacional de consumo, y finalmente, era imprescindible diversificar la producción nacional, para limitar o terminar la dependencia del exterior.

Este fue esquemáticamente el pensamiento programático con que se fundó el M. N. R., y se lanzó a la lucha. Por al-

canzar esas conquistas, miles de hombres perdieron la vida en las minas, en las fábricas, en las ciudades. Al fin, la revolución se ganó. Una heroica ofensiva de sangre, que enrojeció las llaves de La Paz entre el 3 y el 4 de abril de 1952, cerró un capítulo de la historia boliviana que abrió otro hacia el que convergen las miradas de millones de hombres de todo el continente indoeuropeo.

Paz Estenssoro jugó un rol definitivo en esa lucha. Organizó el movimiento, le dio un programa, y llevó adelante las más trascendentales realizaciones del proceso. Por esta razón, el valioso libro de José Pellman Velarde, que expone los hechos históricos que precedieron al nacimiento, el itinerario, el triunfo de la revolución boliviana. Lo hace con honestidad, con pulcritud y elegancia. El libro está bien escrito, en idioma, manejado con claridad y pericia. Constituye, por un testimonio valioso y responsable, acaso el más importante de los producidos por la generación boliviana de intelectuales, sobre el apasionante proceso que atravesó su país.

Acometer la empresa de escribir una biografía de Paz Estenssoro planteaba, desde el principio, la obligación de analizar e historiar los últimos años de la vida boliviana, y el proceso que el hombre y el proceso nacional se hallan constituyendo. Pellman Velarde ha cumplido la doble tarea en forma brillante. Ha salvado los escollos que alzan ante una obra de relevancia: la relevancia anecdótica, el juicio precipitado, la mera relación de hechos, la cautela de "noticias", el vestigado con honradez y curiosidad. Y ha escrito con claridad e inteligencia. El proceso de comprensión del proceso boliviano de Bolivia, es hoy de primera importancia.

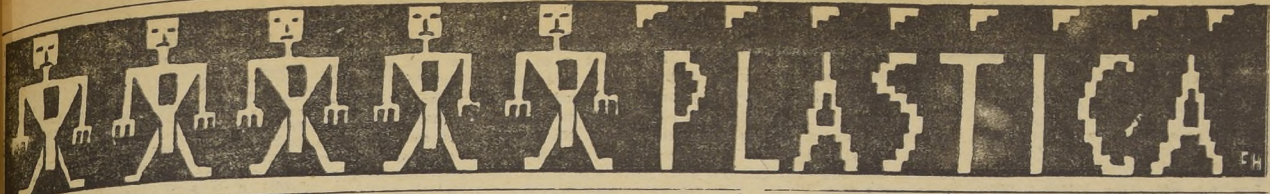
E. O.

**BICICLETAS**  
**Eiffel**

Garantizadas, durables, elegantes.  
Para DAMAS y CABALEROS (mediapista).

**CREDITOS SABADOS ABIERTO TODO EL DIA**

**CASA CENTRAL DE TEATROS**



# KATHE KOLLWITZ

OPINIONES sobre esta pintora y gran artista alemana: "Arte de basura". Kaiser Guillermo II

La obra de Kathe Kollwitz es el poema más grande de la Alemania de este tiempo, que refleja el sufrimiento y la pena de los humildes y sencillos. Aquella mujer de corazón varonil los ha abarcado con sus ojos, con sus brazos maternos, con una piedad sombría y tierna. Ella es la voz del silencio de los pueblos sacrificados". Romain Rolland

En el intervalo, mal llamado "arte de basura", entre las dos grandes guerras, cuando Kathe Kollwitz era una de las artistas más renombradas y más veneradas de la Alemania progresista, cuando el reconocimiento de su obra se extendió por los demás países de Europa y del hemisferio occidental, cuando, ya hacia años, era miembro de la Academia Prusiana de Bellas Artes, honor que le fue conferido como primera mujer, por inspiración de Max Liebermann, se le preguntó sobre sus raíces espirituales de su obra artística, la fuente de donde había sacado inspiración y provecho. Ella citó 4 nombres: "El criminal", de Emilio Zola; "Los tejedores", de Gerhart Hauptmann; "El Asilo Nocturno", de Maxim Gorki, y algunas de las obras destacadas de León Tolstói. "Los Tejedores", la tragedia en cinco actos y exitosa del entonces joven naturalismo en la literatura alemana, es el relato dramático de los aldeanos y desheredados de la Alta Silesia, quienes con el trabajo de sus telares a mano sucumbieron a la competencia de las fábricas, padeciendo de hambre con los suyos, cuenta el drama cómo en aquel ambiente de privaciones y angustias crece la tensión, cómo surge el ánimo rebelde, cómo, finalmente, al son del "canto de los tejedores", la multitud se alinea en armas y ataca la casa del fabricante. Es éste el tema del ciclo de las seis aguafuertes de Kathe Kollwitz, las cuales reflejan la pobreza abrumadora de estos trabajadores (Miseria y Muerte); hacen revelar la conspiración de los reyes, la manifestación, la Tormenta de la rebelión y El Fin del mundo y destrucción. Comemoradora la fuerza de esas hojas, emocionante la acción dramática y la narración de la mano varonil de un joven artista, de apenas treinta años, que así, de repente, se entrega a la fila de los grandes intérpretes de la guerra, la rebelión y la muerte, la que empuja muy temprano ya en el camino de Renacimiento y culmina las visiones fantásticas y acuciosas de los Callot y Goya. El ya anciano Adolf von Menckel pintor alemán de grandes dotes y de gran influencia pública, amén de sus conocimientos pictóricos y su criterio inquebrantable, vio la serie de "La Rebelión de los Tejedores"; se admiró de la calidad extraordinaria de esta nueva personalidad artística y sin demora hizo valer el peso de su voto en la Comisión de Arte de Berlín, en



Kathe Kollwitz: "La muerte". 1897. Del ciclo "Rebelión de los Tejedores"

1898; le propuso para la medalla de oro, pero tropezó con la oposición decidida de Su Majestad el Kaiser, quien, imponiendo su propio juicio imperial e inflexible, despachó las hojas de la Kollwitz diciendo que era "arte de basura". El Gabinete de estampas de los Museos Reales de Berlín adquirió la serie, pero, contrariando la costumbre, se omitió de señalar el hecho, a fin de que el público no se enterara. Años más tarde, la artista se encontró con otra prueba de la benevolencia de los monarcas: Su Majestad la Emperatriz se negó a pisar el salón de otra exposición a menos de que se sacara un "affiche" cuya autora también era la Kollwitz. Así, Guillermo II y su ilustre esposa siguieron la tradición de los reyes y emperadores prusianos en materias de arte y cultura. Ha pasado la segunda guerra mundial. Se nos levantó el velo que ocultaba todo lo que sucedía y sucede detrás de los frentes de batalla, ofreciéndose un cuadro apocalíptico. Salieron unas pocas noticias escuetas de la Alemania postrada y devastada. Y así se supo que Kathe Kollwitz había sobrevivido todos los horrores de la guerra, del Reich milenario de Hitler, para morir en octubre de 1945, en una pequeña localidad de la montaña del Harz. Aún se ignora cómo y dónde vivió la artista los últimos y más penosos años de su vida. Pero sobrevivió para ver una esperanza, por lejána que sea, de que terminará la locura mundial. A fines del mismo año 1945, las autoridades aliadas en Berlín sacaron de una exposición unas cuantas hojas de Kathe Kollwitz para no dar la impresión al público que pueda haber sufrimientos, miseria y niños hambrientos en la zona administrada por militares capacitados. Ojos que ven... "He intentado luchar contra todos esos grupos que se erigen como dogmas en cada época y hacen marcar el paso no solamente a los pintores sino también al público aficionado. ¿Cuándo, pues, comprenderán los hombres el sentido de la palabra "libertad"? Era Paul Gauguin quien formuló tal acusación contra sus contemporáneos, pero la misma lucha, en el campo artístico y humano, caracterizó la vida y la obra de esta gran mujer: Kathe Kollwitz.

# EL ESTILO DE UNA EPOCA

EXISTE desde hace algunos años, un arte que llaman ARTE MODERNO, denominación que es, quizás, la manera más fácil y segura de darle un nombre. El arte moderno se desarrolla a través de toda clase de revoluciones y descubrimientos, y se encuentra contra todo viento y marea, ya que su historia, sobre todo durante la segunda mitad del siglo XIX, fue trágica. Este arte tuvo suma dificultad para conquistar a una sociedad que tenía su "ARTE OFICIAL", al cual se oponía. Parece que el arte moderno ha terminado por imponerse en los diferentes países del Occidente y ha obtenido su derecho a vivir. En todo caso las numerosas exposiciones abiertas y el interés por los problemas planteados por este arte, los cuales son tratados por todos los públicos, parece demostrar que —acabamos— "espera su gobernación y empieza a sentirse satisfecho. Y esta satisfacción ¿es enteramente justificada? No lo sé y no lo sabemos. Pero, por ejemplo, si este éxito si esta conquista, si esta apariencia de aceptación general es verdaderamente profunda; si esta toma de conciencia del arte moderno por la sociedad moderna es bien íntegra, real? ¿Sabemos si el éxito de este arte no está supeditado, quizás, al SNOBISMO o a las especulaciones comerciales? La especulación comercial valoriza las obras y esta valorización financiera puede aparecer como valoración de su calidad artística y espiritual. Tendríamos que resolver esta duda con sumo cuidado. Otro problema que se plantea, es aquel aparente interés y aceptación de este arte y que nos hace preguntarnos por el destino que le daremos, ahora, que se encuentra casi en la cúspide de su desenvolvimiento; ahora que ha llegado a crear un lenguaje plástico propio, entendido en el mundo entero; ahora que se nos presenta extremadamente diverso, quizás hasta confuso a causa de la polémica en que estamos hundidos y a pesar de la cual logramos vislumbrar un común denominador y una unidad profunda. Parece que ha llegado el momento de proclamar que nuestra época posee SU ARTE, SU ESTILO. El problema es saber lo que el mundo hará de su arte, de su estilo y cuáles serán las aplicaciones que le dará. Si este arte ha penetrado verdaderamente en la vida, debe encontrarse en la realización de la sociedad, debe aparecer en la fabricación de los objetos cotidianos, en las decoraciones; debe, en fin, aparecer en lo monumental. Se dice, en efecto, que una época conquista su estilo cuando produce lo monumental, cuando sus monumentos son realizados y en los cuales el arte, en todas sus formas—arquitectura, pintura, escultura, decoración—han dejado su huella. Estos monumentos están destinados a ciertos usos sociales, es decir, son edificios públicos. En consecuencia, la creación de estos monumentos por el arte de una época, es la prueba de la aceptación de este arte por la sociedad de esa época. JEAN CASSOU (Traducido de la revista "Trempezar de la cual logramos vislumbrar un común denominador y una unidad profunda.")

# EPITAFIO A PICABIA

El pintor Picabia ha muerto. Dios no recibirá su alma si Dios sólo recibe al hombre corriente. Picabia no personificó solamente a la contradicción, sino a la negación misma y, antes que nada a la negación de su propio genio. Hizo todo lo posible por destruirse. Sin embargo, su instinto le permitió expresarse, muchas veces con talento. He aquí algunas de sus opiniones sobre la vida y el arte: "El éxito de mi fracaso, es mi éxito. La vida no tiene finalidad ni resultado. Mi pintura es una mujer que no quiere oír hablar de su marido para poder sentir verdaderamente el amor. ¿Qué es mi pintura? Hacer algo que no tiene nombre, aunque se encuentre ante los ojos. Ahora, con esta manera de pintar cuadros, son sólo las etiquetas las que los hacen importantes. Un hombre original es un hombre sin nombre. Mis pensamientos me indican donde me encuentro; pero no me muestran hacia dónde voy. La ignorancia del porvenir es magnífica, yo no quiero morir de importante, ni de impaciencia, ni creer anticipadamente en las cosas imposibles..."

# CONCURSO

DIRECCION GENERAL DE TIERRAS Y BIENES NACIONALES

Llámanse a concurso para proveer una vacante de Topógrafo, grado 10.º de la planta permanente del Departamento de Mensura de la Dirección General de Tierras y Bienes Nacionales, con renta anual de \$ 131.640. Los interesados no deberán tener más de 32 años de edad, y podrán optar al cargo en referencia, Ingenieros, Arquitectos, Constructores Civiles, egresados de Escuelas Técnicas y aquellos que acrediten con los certificados correspondientes, la práctica y competencia necesarias para desempeñarse como Topógrafos. Los antecedentes de estudio y competencia deberán ser presentados en la Secretaría del Departamento de Mensura, Teatinos 254, 2.º piso, en Santiago, hasta las 12 horas del sábado 13 de noviembre actual. A este concurso podrán optar también los funcionarios de la Administración Pública de las plantas permanentes y suplementarias o a contrata, que tengan los estudios y competencia necesarios para el desempeño de dichas funciones. EL DIRECTOR GENERAL SANTIAGO, noviembre de 1954.

Hechuras finas  
2400  
SASTRERIA  
ROCA  
HUERFANOS 1424

# MICROCOMENTARIOS AL SALON OFICIAL 1954

Presentado en un buen local colocadas con premeditación y (Palacio de Bellas Artes). alevosía). Las obras están colgadas desordenadamente (Mal gusto). Mal hecha la selección (Criterio retardatario y decadente). La muestra carece de vitalidad (Los pintores ignoran su época). Las pocas obras de calidad que allí hay, se pierden en la vacuidad reinante (Parecen

**E**STE es el amor de dos grandes poetas románticos en el romántico siglo XIX. Y fueron poetas ingleses de la pudorosa era victoriana. Es entonces, el perfecto idilio de blanca azucena en la época de la novela color de rosa y de los celestes optimismos. La antítesis de nuestros días de materialismo a la caza del dólar, de pesimismo atómico y de cinismo existencialista.

Los dos escribieron intensos poemas de amor antes de conocerse; se diría que presintieron el lazo que iba a unirlos en éxtasis y a servir de inspiración para el resto de sus vidas. Roberto Browning escribió del quimismo del hombre enamorado: "Demos gracias a Dios que la más mezquina de sus criaturas ostenta dos aspectos de su alma: uno para enfrentar al mundo, el otro para mostrarlo a la mujer que ama". Isabel Barrett imploraba: "Dime que me amas, me amas, me amas... aún en silencio, con tu alma". Y afirmaba que la pasión verdadera es la de una mujer que "siente cuando un hombre la deja que todos los demás hombres se fueran con él".

Poco puede decirse de nuevo acerca de este grande amor; los protagonistas lo escribieron todo ellos mismos en cartas y versos que enternecieron a una generación, corrió en novelas y biografías e irrumpió en la pantalla con "Los Barrett de la Calle Wimpole". Allí, en el N.º 50, llegó a residir Edward Moulton Barrett con sus hijas, su fortuna forjada por sus padres en Jamaica, su orgullo autoritario y su egoísmo. Isabel era la mayor, enferma, inválida a los 30 años. Sus poemas publicados en revistas habían llamado ya la atención de los círculos literarios cuando en 1844 publicó su primer volumen.

"Amo sus versos con todo mi corazón, mi querida Miss Barrett", le escribió Browning... "Desde que los

leí, hace una semana, me he reído dando vueltas en mi mente a lo que podría decirle del efecto que me hicieron...; se adentró en mí, se ha hecho parte de mí ser esta poesía suya... ya lo dije, amo a esta poesía con todo mi corazón y la amo a usted también. ¿Sabe usted que una vez estuve a punto de verla? Mr. Kenyon me dijo una mañana: "¿Querria usted ver a Miss Barrett?". Y fue a anunciarme... pero usted no estaba bien, y esto pasó hace años y me parece como si hubiera estado cerca, muy cerca de una maravillosa capilla o cripta sólo había que correr una cortina para entrar, pero hubo un ligero obstáculo para la admisión y la puerta entreabierta se cerró y me marché a casa a miles de millas y la visión nunca fue".

Isabel no lo sabía, pero en esos días ya era ella mejor conocida y apreciada en la literatura que su admirado Robert. Debe haberla halagado en extremo esa carta, como mujer y como escritora, porque su prontísima respuesta lleva fecha 11 de enero de 1845, la de Browning 10 de enero.

"Tal carta y de tal mano", le escribe. "La simpatía es muy querida para mí, pero la simpatía de un poeta, y qué poeta, es para mí la quintaesencia de la simpatía"... Le previene que "es difícil deshacerse de la gente cuando se les ha dado demasiado placer", le pide una opinión franca y crítica acerca de sus poemas y luego se refiere a ese cuasi encuentro. "¿Es verdad que estuve tan cerca del placer y el honor de conocerle? ¿Será verdad que us-

ted mira con pesar a esa oportunidad perdida?" Coquetamente continúa: "Si usted hubiera entrado en la cripta a lo mejor se cogió un resfriado o se hubiera aburrido y hubiera deseado estar a millas de distancia, lo que habría sido peor que viajarla. No tengo interés, con todo, en poner en su cabeza el pensamiento de que acaso todo fue para mejor; espero, por el contrario, que la oportunidad que yo perdí pueda volverme en otra ocasión" "Quiero decirle", termina, "que soy su deudora no sólo por esta carta cordial y el placer que vino con ella, sino que en otras formas y las más altas".

Isabel tenía entonces 39 años, Roberto, 33. Habían empezado a escribir casi al mismo tiempo, ella a los 16 años, él a los 12. Ambos se habían nutrido en la cultura clásica; él tradujo a Esquilo; ella escribió sobre la batalla de Maratón y Prometeo. Tenían el mismo temperamento lírico y dramático, la misma noble inspiración, igual emoción espiritual y un sentido como sagrado de la poesía. La consigna de Roberto fue "pensar recio en esa cosa sutil que es el espíritu". Escribió a Shelley: "Prefiero mirar a lo más alto, no sólo a lo alto". Ella dijo: "Queremos que la mano de Cristo toque a nuestra literatura como tocó a otras cosas muertas; queremos un sentido de saturación de la sangre de Cristo en el alma de nuestros poetas".

Aun cuando Browning gozaba de la misma posición social y de fortuna que los Barrett, el padre de Isa-

bel fue implacable en su oposición a este idilio. Se vieron en secreto, se casaron el 12 de septiembre de 1846, y fueron a radicarse en Florencia, en el Palacio Guidi donde ella escribió: "Las Ventanas de la Casa Guidi". Las ventanas desde donde miró e interpretó las luchas y dolores del pueblo. Desde allí escribió Isabel un mes más tarde a sus hermanas Enriqueta y Arabel. Les dijo cómo se escapó de casa para ir a casa en la Iglesia Marylebone de su viaje de bodas, de su completa felicidad, del dolor de una carta que recibió de su padre y el placer de saber que sus hermanas están con ella. "Mi papá cree, dice, que yo he vendido mi alma por genio... nada más que genio...". Describe a su marido derramando por horas "taratás de ternura y bondad" sobre ella, y diciéndole: "Te besé los pies, mi Isabel, antes de casarme contigo; ahora besaría la tierra que tus pies pisan porque te amo con un amor mucho más grande".

Así vivieron en Florencia, viajando ocasionalmente por Europa, desde 1847 hasta 1861 en que Isabel murió a los 56 años dejando un hijo "Pete" nacido doce años antes. El clima, un hogar perfecto, un tierno amor realizaron el milagro de prolongar su vida muchos años más que los que la ciencia diagnóstica. Acaso fue a cumplir Isabel en el más allá el anhelo expresado en uno de sus famosos "Sonetos del Portuqués": "Te amo con el aliento, las sonrisas y las lágrimas de toda mi vida y si a Dios le place, te amaré aún mejor después de mi muerte". Roberto Browning residió después en Londres, pero volvía siempre a la Italia de su idilio; visitaba a su hijo en Venecia cuando murió el 31 de diciembre de 1889 a los 77 años de edad. Sus restos fueron a reposar en el Rincón de los Poetas de la Abadía de Westminster.

FRANCES ADAMS.

# LOS GRANDES AMORES ROBERTO BROWNING E ISABEL BARRETT

